

BRAUN

TempleSwipe™

Thermometer



BST200

| | | |
|-----------|---------------|----|
| GB | English | 2 |
| CZ | Česky | 10 |
| DK | Dansk | 18 |
| FI | Suomi | 26 |
| GR | Ελληνικά | 34 |
| HR | Hrvatski | 42 |
| HU | Magyar | 50 |
| NO | Norsk | 58 |
| PL | Polski | 66 |
| SA | اللغة العربية | 81 |
| SE | Svenska | 82 |
| SK | Slovenčina | 90 |
| TR | Türkçe | 98 |

TempleSwipe™ and TempleSwipe Technology™ are trademarks of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

Patents: www.kaz.com/patents/braun

 Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company  0297
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne - Switzerland

KAZ Hausgeräte GmbH
Kölner Strasse 23
DE-57439 Attendorn - Germany

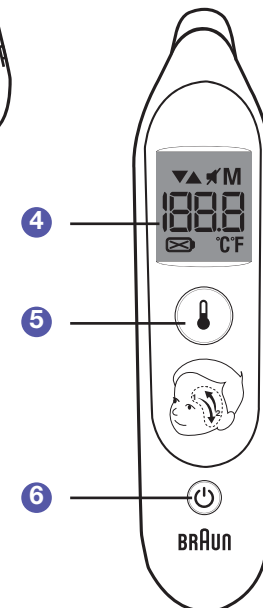
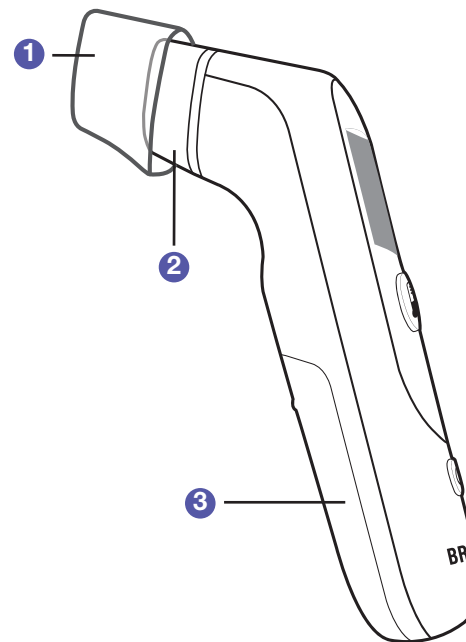
HOT (UK) LTD
PO Box 5984
Sheffield, S2 9GN - United Kingdom

© 2020, All rights reserved

www.BraunHealthcare.com/uk_en/



 BST200EE
P/N: A004706R0
30JUN20



Product description

- 1** Protective scanner cap
- 2** Scanner
- 3** Battery door
- 4** LCD screen
- 5** Temperature button
- 6** Power button

Thank you for purchasing the Braun TempleSwipe™ Thermometer (BST200). The TempleSwipe™ Thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, the TempleSwipe™ Thermometer can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The instrument performs a self-test every time it is switched on to help provide accurate measurements.

Please read these instructions carefully before using this product and keep the instructions and the thermometer in a safe place.

Intended use and contraindications

This TempleSwipe™ Thermometer is an handheld, battery-powered, infrared thermometer intended for the intermittent measurement of human body temperature in a home-use environment on people of all ages, except pre-term and small-for-gestational-age babies.

These thermometers are not intended for clinical use in a professional environment and are for home usage only. This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures.



WARNINGS AND PRECAUTIONS

Keep out of reach of children under 12 years.

Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.

Never immerse the thermometer into water or other liquids (not waterproof). For cleaning and disinfecting please follow the instructions in the "Care and cleaning" section.

Do not store this thermometer in temperature extremes below -25 °C or over 55 °C (below -13 °F or over 131 °F) or in excessive humidity (above 95% non-condensing relative humidity).

If thermometer is stored in a location that is cooler or warmer than where it is being used, let it sit in the patient's room for 10 minutes before taking the measurement.

Do not use the thermometer if there are signs of damage on the scanner or on the thermometer itself. If damaged, do not attempt to repair the product.

Never scratch the sensor with a sharp object when cleaning.

This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument. Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument or the measuring sensor.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your doctor.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your doctor immediately if the temperature exceeds 37.4 °C [99.4 °F])
- Patients over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older patients)
- Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Patients who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

Do not allow children to take their temperatures unattended.

Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc., even in the absence of fever.

Even in the absence of fever, those who exhibit a normal temperature may still need to receive medical attention. People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Do not modify this equipment without the authorization of the manufacturer.

Why use the Braun TempleSwipe™ Thermometer?

Measurement in 3 seconds

The Braun TempleSwipe Technology™ allows measurement of temple temperature in just 3 seconds



Accurate and reliable

Thanks to Braun TempleSwipe Technology™, the TempleSwipe™ Thermometer captures the heat naturally given off by the temple to calculate oral equivalent temperature.

Easy to use

The TempleSwipe™ Thermometer is non-invasive. A measurement can be taken even while a child is sleeping.

Design is easy to hold and use.

The TempleSwipe™ Thermometer is safer to use on a child than a rectal thermometer and is easier to use than other methods.



Safe and hygienic

Helps minimize spreading of germs.

Completely safe for use on children and adults.



Auto-Display memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

How the Braun TempleSwipe™ Thermometer works

The TempleSwipe™ Thermometer measures infrared energy radiated from the skin above the eyebrow area, the temple, and the surrounding tissue. Temperature readings obtained by scanning the temple area will provide the greatest accuracy.

This captured energy is collected through the sensor and converted to an oral equivalent temperature value.

The TempleSwipe™ Thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

Normal temperature is a range. The range of normal also varies from person to person and fluctuates throughout the day. It is, therefore, important to determine your normal temperature range.

The best way to determine your normal temperature range is to use the thermometer when feeling well. Record readings twice a day (early morning and late afternoon). Take the average of the two temperatures to calculate normal oral equivalent temperature.

Fever guidance feature

Fever guidance helps you to better understand the meaning of your child's temperature with the color indicated on the display. The screen displays green for a normal temperature, yellow for a fever, and red for a high fever.

| Color range | Reading | Meaning |
|-------------|---|------------|
| Green | ≥ 35.8 – ≤ 37.4 °C (≥ 96.4 – ≤ 99.4 °F) | Normal |
| Yellow | > 37.4 – ≤ 38.5 °C (> 99.4 – ≤ 101.3 °F) | Fever |
| Red | > 38.5 °C (> 101.3 °F) | High fever |

How to use your Braun TempleSwipe™ Thermometer

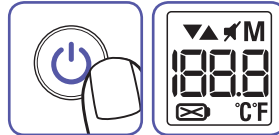
First time use

Insert 2 AAA batteries (see page 8 for instructions).

Remove 37.0 Celsius label from display.

1. Power on

Press and release the power button once. Backlight will come on and the warm up sequence starts. The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.



2. Ready

When device displays STEADY "00.0" on the screen, it's ready to take a measurement.



3. Position

BEFORE pressing the measurement button, position the thermometer on the forehead, just above the eyebrow. **Be sure to make gentle but firm contact with the skin.** If the eyebrow area is covered with hair, sweat or dirt, please clean the area beforehand to improve the reading accuracy.

NOTE: Always remove the protective scanner cap before taking a temperature reading.



4. Take temperature

Press the "Temperature button" and slowly swipe down forehead to the ear and **BACK AGAIN** while the short beeps are heard. Be sure to hold the thermometer flush against the forehead for the duration of the measurement.



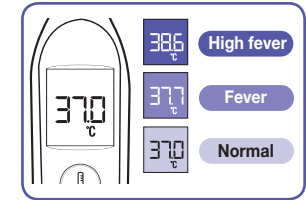
When the temperature button is pressed a dashed line will appear on the screen and a soft beeping is heard to let you know the thermometer is working. **DO NOT** remove the thermometer from the skin until you hear the long, 2-second confirmation beep.

5. Read temperature

At the confirmation beep, remove the thermometer from the skin and read the temperature. The screen will illuminate the appropriate color for the temperature reading. Green for a normal temperature, yellow for a fever, and red for a high fever.

To repeat

Go to step 3.



6. To turn off

Press the power button. To conserve battery power, the unit will automatically shut down after 60 seconds of no use.

Temperature taking hints

It is important to know each individual's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. Take multiple readings when healthy to determine normal temperature.

A child's normal temperature can be as high as 37.7 °C (99.9 °F) or as low as 36.1 °C (97.0 °F). Be sure to note this unit reads 0.5 °C (0.9 °F) lower than a rectal digital measurement.

Before having temperature measured, individuals should be indoors for at least 30 minutes.

Hold the thermometer flush against the forehead and swipe slowly from above the eyebrow down to the temple, and back again. Swiping too slow or too fast may impact your reading.

Swipe down the temple to the ear and back again. Use the beeps to help pace your swiping so that you are in the starting position when the long beep is heard.

DO NOT remove the thermometer from the forehead before hearing the final beep.

Nursing mothers should not take a temperature measurement on themselves or have their temperature measured by another individual while or immediately after nursing a baby, as nursing can affect body temperature.

DO NOT use the TempleSwipe™ Thermometer in high humidity environments.

Individuals should not drink, eat, or be physically active before/while taking the measurement.

Before placing the thermometer sensor onto the forehead, remove dirt, hair, or sweat.

Use an alcohol swab to carefully clean the sensor and wait for 5 minutes before taking a measurement on another Individual. Wiping the forehead with a warm or cool cloth may impact your reading. It is advised to wait 15 minutes before taking a reading.

ALWAYS take the temperature in the same location, since the temperature readings may vary from different locations on the forehead.

In the following situations, it is recommended that three temperatures be taken and the highest one used as the reading:

- Infants within the first 100 days of their birth.
- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.



- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

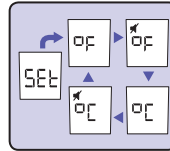
Memory mode

The Braun TempleSwipe™ Thermometer includes a memory feature to recall the last temperature reading. The last temperature taken is stored in its memory and will be automatically displayed for 2 seconds when it is turned on.

Temperature unit conversion and mute function

This thermometer has the ability to switch temperature units from Celsius to Fahrenheit as well the ability to mute the device. When the device is in mute mode, all audible sounds will be disabled. The mute icon will be displayed on the LCD at all times when the device is in mute mode.

- While the device is off, press and hold the  button for 6 seconds until SET appears on the screen.
- Release the measurement button  when the desired temperature scale and mute option are shown. The selected icons will flash on the screen to confirm the new setting, then the thermometer will turn off automatically.



Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading.

Inquiry

In Europe, any serious incident (e.g. death, life-threatening injury, surgical intervention, ...) that has occurred in relation to this thermometer should be reported to Kaz Europe (see Helen of Troy Consumer Service Numbers) and to the competent authority of your member state.

REF, LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim. The LOT and Serial numbers are located in the battery compartment. The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designates the production site. (E.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at production site "tav")

Guarantee

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase. Your device is guaranteed for Two Years (2 Years) from date of purchase. This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with, or

used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorized persons.





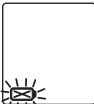
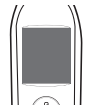

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.BraunHealthcare.com/uk_en/ or find contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

Errors and troubleshooting

| Error message | Situation | Solution |
|--|---|--|
|  | Error symbol: during taking measurement A "Err" sign appears when the temperature measured is BELOW 34 °C or 93.2 °F. The mark "Err" appears if the operating temperature is ABOVE 42.2 °C or 108 °F. | When you receive this symbol, press the power button to reset the thermometer before taking a new measurement. |
|   | When ambient temperature is too high or too low to take an accurate reading, device will provide an "Err" message with flashing up/down arrow icon. The error message will appear after start up and memory recall. | When you receive this symbol, press the power button to reset the thermometer before taking a new measurement. If the ambient temperature is not within the allowed range of 15 °C - 40 °C (59 °F - 104.0 °F), you will not be able to take a reading. |
|  | Low battery When 20% of battery life is left, the display FLASHES the low battery warning symbol, however, the device can still work until the battery life has 0% left. | Replace batteries. See instructions on page 11. |
|  | Dead battery indication If the flashing battery icon is the only symbol shown on the display, the device cannot work. | Replace batteries. See instructions on page 11. |
|  | Blank display Thermometer does not have power. | Please check if the batteries have been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries. |
|  | All segments display or Blank display System error. | Replace batteries. See instructions on page 11. If error persists, call customer service. |

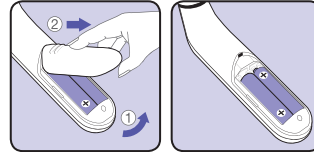
Care and cleaning

Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. **NEVER** use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and **NEVER** immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the lens by replacing the protective cap after use.


Replacing the batteries

The TempleSwipe™ Thermometer comes with 2 AAA batteries.

To install the batteries, slide open the battery door as shown. Insert 2 AAA batteries, correctly positioning with positive "+" and negative "-" as shown. Replace the battery door and close securely.



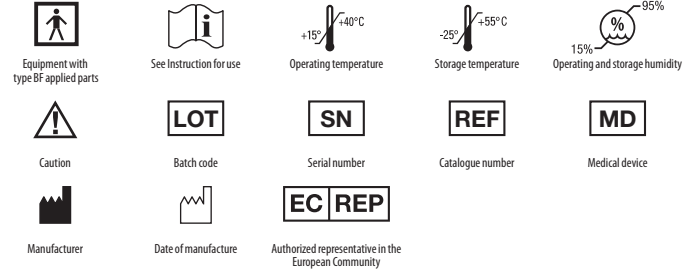
Replace the batteries when the flashing battery symbol appears on the LCD screen. Dispose of batteries according to local waste management directions.

 To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Product specifications

| | |
|----------------------------------|---|
| Type: | Temporal swipe thermometer |
| Measuring range: | 34 °C – 42.2 °C (93.2 °F – 108 °F) |
| Resolution: | 0.1 °C (0.1 °F) |
| Accuracy (Laboratory) | ±0.2 °C for 35.0 °C to 42.0 °C (±0.4 °F for 95.0 °F to 107.6 °F) |
| Clinical accuracy and procedures | ±0.3 °C (±0.5 °F) outside of this range are available upon request. |
| Display: | Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons |
| Acoustic: | Audio: Single long beep for 2 sec duration |
| Operating temperature: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104.0 °F) |
| Automatic Switch-off: | Approx. 60 seconds after last measurement has been taken |
| Weight: | 92g (±5g) (with batteries), 69g (±5g) (w/o batteries) |
| Long term storage ranges | |
| Storage/transport temperature: | –25 °C to 55 °C (–13 °F to 131 °F) |
| Humidity: | 15–95% non condensing |
| Battery: | (2) AAA Batteries - at least 1000 measurements |
| Pressure: | 700-1060 hPa (0.7-1.06 atm) |

This thermometer is an adjusted mode thermometer that provides an oral equivalent reading.



Internally Powered Equipment

Continuous Operation

IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15 degrees.


MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in EN 60601-1-2. For detailed description of EMC requirements, please visit website (Support / Document center) or contact service center. Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

Clinical accuracy and procedures are available upon request.

This medical device carries the CE mark and is manufactured in conformity with RoHS Directive 2011/65/EU and other applicable directive and/or regulations as specified in the EU Declaration of Conformity.

E 1965-98 for the thermometer system. Full responsibility for the conformance of the product to the standard is assumed by Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland.

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37 to 39 °C (98 to 102 °F) for IR thermometers is ±0.2 °C (±0.4 °F), whereas for mercury-in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is ±0.1 °C (±0.2 °F).

 Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Děkujeme Vám za zakoupení teploměru TempleSwipe™ (BST200) značky Braun. Teploměr TempleSwipe™ je vysoce kvalitní výrobek obsahující nejnovější technologie, který byl testován podle mezinárodních norem. Díky své unikátní technologii poskytuje teploměr TempleSwipe™ stabilní měření bez tepelného rušení při každém odečítání naměřených výsledků. Teploměr provádí autotest po každém zapnutí, aby byla vždy zaručena správnost měření.

Před použitím teploměru se důkladně seznámte s tímto návodem k použití. Teploměr a návod k jeho použití uchovávejte na bezpečném místě.

Zamýšlené použití a kontraindikace

Tento teploměr TempleSwipe™ je ruční infračervený teploměr napájený baterií určený pro občasné měření tělesné teploty v domácím prostředí u lidí všech věkových kategorií s výjimkou předčasně narozených nemluvnat a nemluvnat malých ke svému gestačnímu věku.

Tyto teploměry nejsou určeny pro klinické použití v profesionálním prostředí a jsou určeny pouze pro domácí použití. Tento teploměr není určen k analýze hypotermických teplot (podchlazení).

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Uchovávejte mimo dosah dětí do 12 let.

Nikdy nepoužívejte teploměr k jinému než určenému účelu. Při použití u dětí dodržujte všeobecná bezpečnostní opatření.

Nikdy teploměr nenamáčejte do vody ani do jiných kapalin (není vodotěsný). Podrobné pokyny pro čištění a dezinfekci jsou uvedeny v odstavci „Péče a čištění“.

Teploměr neskladujte při teplotách nižších než -25 °C nebo vyšších než 55 °C (méně než -13 °F nebo více než 131 °F) nebo v nadměrně vlhkém prostředí (při nekondenzující relativní vlhkosti nad 95 %).

Pokud je teploměr skladován na místě, které je chladnější nebo teplejší než místo jeho použití, nechejte jej temperovat v pokoji pacienta po dobu 10 minut před měřením.

Nepoužívejte teploměr, jsou-li na něm nebo na snímači viditelné známky poškození. Došlo-li k poškození, výrobek se nepokoušejte opravit.

Nikdy při čištění nepoškrábejte snímač ostrým předmětem.

Tento teploměr se skládá z vysoce kvalitních a přesných součástí. Přístroj nesmí upadnout. Chraňte jej před silnými nárazy a otřesy. Někruťte přístrojem ani měřícím senzorem.

Tento teploměr je určen pouze k domácímu použití.

Použití tohoto teploměru nemůže nahradit konzultaci s lékařem.

Zvýšená teplota může signalizovat vážné onemocnění, zejména u novorozenců a kojenců nebo u dospělých, kteří jsou staří, křehké konstituce nebo mají oslabený imunitní systém. Vyhledejte prosím okamžitě lékařskou pomoc, pokud zjistíte zvýšenou teplotu u následujících osob:

- novorozenci a kojenci do věku 3 měsíců (pokud teplota překročí 37,4 °C [99,4 °F], okamžitě se poraďte s lékařem)
- pacienti starší 60 let (u starších osob může být horečka oslabena nebo nemusí být přítomna)
- pacienti trpící cukrovkou (diabetes mellitus) nebo s oslabeným imunitním systémem (např. HIV pozitivní, užívající protinádorovou chemoterapii, podstupující chronickou steroidovou léčbu nebo kteří mají odoperovanou slezinu)
- pacienti upoutaní na lůžko (např. klienti v pečovatelských ústavech, osoby po mrtvici, chronicky nemocní, osoby zotavující se po operaci)
- pacienti po transplantaci (např. jater, srdce, plíce, ledviny)

Nenechávejte děti, aby si měřily teplotu bez dozoru.

Poradte se prosím s lékařem, pokud pozorujete příznaky, jako je nevysvětená podrážděnost, zvracení, průjem, dehydratace, změny chuti k jídlu nebo aktivity, záchvat, bolest svalů, třes, ztuhlý krk, bolest při močení atd., a to i v případě nepřítomnosti zvýšené teploty.

I pacienti, kteří nemají horečku a mají normální teplotu, mohou vyžadovat pozornost lékaře. U osob užívajících antibiotika, analgetika nebo antipyretika se nesmí závažnost jejich onemocnění hodnotit pouze na základě naměřené teploty.

Teploměr neupravujte bez souhlasu výrobce.

Popis výrobku (viz str.1)

- 1 Ochranný kryt skeneru
- 2 Skener
- 3 Víčko oddílu baterií
- 4 LCD displej
- 5 Tlačítko teplota
- 6 Vypínač napájení

Proč používat teploměr TempleSwipe™ značky Braun?

Měření za 3 sekundy

Teploměr TempleSwipe™ značky Braun umožňuje změřit teplotu na spánku za pouhé 3 sekundy.



Přesný a spolehlivý

Díky jedinečné technologii TempleSwipe Technology™ společnosti Braun teploměr TempleSwipe™ zachycuje teplo, které přirozeně vyzařuje ze spánku, a přepočítává ho na ekvivalent orální teploty.



Snadné použití

Teploměr TempleSwipe™ je neinvazivní. Měření lze provádět i ve spánku.

Design umožňuje snadné uchopení a použití.

Měření teploměrem TempleSwipe™ je u dětí bezpečnější než měření v konečnicku a jeho použití je snazší než jiné metody.



Bezpečný a hygienický

Pomáhá minimalizovat šíření choroboplodných zárodků.

Zcela bezpečný pro použití u dětí i dospělých.

Automatické zobrazení paměti

Jakmile ZAPNETE teploměr, automaticky se na 2 sekundy zobrazí poslední měření.

Jak teploměr TempleSwipe™ značky Braun funguje

Teploměr TempleSwipe™ měří infračervenou energii vyzařovanou kůží v oblasti nad obočím, na spánku a v okolních tkáních. Naměřená teplota zjištěná skenováním spánkové oblasti zajistí největší přesnost.

Tato zachycená energie je shromažďována snímačem a převáděna na ekvivalent orální teploty.

Klinické zkoušky teploměru TempleSwipe™ prokázaly jeho bezpečnost a přesnost, pokud je používán v souladu s návodem k použití.

Normální tělesná teplota má určitý rozsah. Normální teplota se u jednotlivých lidí liší a během dne kolísá. Proto je důležité určit rozsah vaší tělesné teploty.

Nejlépeším způsobem, jak určit rozsah vaší normální teploty je měřením teploty, když se cítíte dobře. Měřte si teplotu dvakrát denně a zapisujte si ji (brzo ráno a pozdě večer). Z průměru těchto dvou teplot vypočítáte ekvivalent normální orální teploty.

Barevná signalizace teploty

Barevná signalizace teploty vám pomáhá lépe pochopit význam teploty vašeho dítěte pomocí barvy na displeji. Displej zobrazuje zelenou barvu u normální teploty, žlutou při horečce a červenou v případě vysoké horečky.

| Barevná signalizace | Naměřená teplota | Význam |
|---------------------|---|----------------|
| Zelená | ≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F) | Normální |
| Žlutá | > 37,4 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F) | Horečka |
| Červená | > 38,5 °C (> 101,3 °F) | Vysoká horečka |

Jak používat teploměr TempleSwipe™ značky Braun

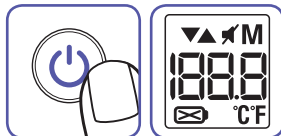
První použití

Vložte 2 baterie typu AAA (pokyny naleznete na straně 8).

Sejměte z displeje nálepku „37,0 Celsius“.

1. Zapnutí

Jednou stisknete a uvolníte vypínač. Rozsvítí se podsvícení a spustí se zahřívací sekvence. Jakmile ZAPNETE teploměr, automaticky se na 2 sekundy zobrazí poslední měření.



2. Připraven k použití

Když na displeji teploměru NEPŘETRŽITĚ svítí „00,0“, je teploměr připraven k měření.



3. Umístění

PŘED stisknutím spínače měření, umístěte teploměr na čelo, těsně nad obočí. **Ujistěte se, že se jemně, ale spolehlivě dotýká kůže.** Pokud je oblast obočí pokryta vlasy, potem nebo špinou, před měřením vlasy odhrňte a pot a špinu setřete, abyste zlepšili přesnost měření.

POZNÁMKA: Před měřením nikdy nezapomeňte sejmout ochrannou krytku ze snímače.



4. Měření teploty

Stiskněte „spínač měření teploty“ a pomalu přejedte od čela k uchu a **ZPÁTKY**, přičemž přístroj bude vydávat krátká pípnutí. Nezapomeňte držet po dobu měření teploměr rovnoběžně s čelem.

Když stisknete spínač měření teploty, na displeji se zobrazí přerušovaná čára a je slyšet jemné pípání. To znamená, že teploměr pracuje. **NECHTE** teploměr na kůži, dokud neuslyšíte dlouhé pípnutí trvající 2 sekundy, které potvrzuje dokončení měření.

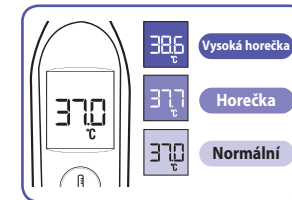


5. Odečet naměřené teploty

Po potvrzujícím pípnutí sejměte teploměr z čela a podívejte se na teplotu. Displej bude osvětlen příslušnou barvou. Zelenou při normální teplotě, žlutou při horečce a červenou v případě vysoké horečky.

Opakování měření

Přejděte na 3. krok.



6. Vypnutí

Vypnutí se provádí stisknutím vypínače. Kvůli šetření energie z přístroj automaticky vypne po 60 sekundách nečinnosti.

Tipy pro měření teploty

Je důležité znát normální teplotu konkrétní osoby ve zdravém stavu. To je jediný způsob, jak správně diagnostikovat zvýšenou teplotu. Změřte několikrát teplotu ve zdravém stavu, abyste zjistili normální teplotu.

Normální teplota může být u dítěte vysoká až 37,7 °C (99,9 °F) nebo nízká až 36,1 °C (97,0 °F). Tato hodnota má být o 0,5 °C (0,9 °F) nižší než digitální měření v konečniku.

Před měřením teploty musí být člověk v místnosti po dobu nejméně 30 minut.

Držte teploměr rovnoběžně s čelem a pomalu přejedte z místa nad obočím dolů na spánek a zpátky. Měření ovlivníte, pokud budete pohybovat teploměrem příliš pomalu nebo příliš rychle.

Přejedte spánek až k uchu a zpátky. Pomocí pípnutí upravte rychlost přejíždění tak, abyste se při dlouhém pípnutí dostali na počáteční pozici.

NECHTE teploměr na čele, dokud neuslyšíte závěrečné pípnutí.

Kojící matky by si neměly měřit teplotu nebo si nechat měřit teplotu někým jiným, pokud kojí dítě nebo okamžitě po kojení, protože kojení může ovlivnit tělesnou teplotu.

NEPOUŽÍVEJTE teploměr TempleSwipe™ v prostředí s vysokou vlhkostí.

Člověk by před ani během měření neměl jíst, pít či být fyzicky aktivní.

Před umístěním snímače teploměru na čelo, odstraňte z něj špinu, pot nebo vlasy.

Opatrně očistěte snímač alkoholovým tamponem a počkejte 5 minut, než budete měřit teplotu někomu jinému. Otření čela teplým nebo studeným hadříkem může měření ovlivnit. Doporučuje se počkat před měřením 15 minut.

Teplotu **VŽDY** měřte na stejném místě; teplota se totiž může na různých místech čela lišit.

V následujících situacích doporučujeme změřit teplotu třikrát, přičemž platná je ta nejvyšší:



- Kojenci během prvních 100 dnů po narození.
- Děti do tří let věku s oslabeným imunitním systémem, u nichž je přítomnost nebo nepřítomnost horečky kritická.
- Když se uživatel učí, jak používat teploměr, až do doby, než se s ním seznámí a jeho měření jsou konzistentní.

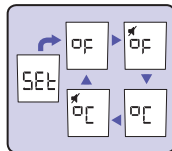
Paměť teploměru

Teploměr TempleSwipe™ značky Braun má paměť, která umožní vyvolat teplotu zjištěnou při posledním měření. Poslední změněná teplota se uloží do paměti teploměru a po jeho dalším zapnutí se automaticky zobrazí po dobu 2 sekund.

Převod měrných jednotek teploty a funkce ztlumení zvuku

Tento teploměr je vybaven funkcí přepínání měrných jednotek teploty ze stupňů Celsia na stupně Fahrenheit a funkcí ztlumení zvuku. Když je teploměr v tichém režimu, jsou všechny slyšitelné zvuky deaktivovány. Na displeji se zobrazí ikona ztlumení zvuku, kdykoli je teploměr v tichém režimu.

1. Když je teploměr vypnut, stiskněte a podržte  spínač po dobu 6 sekund, dokud se na displeji neobjeví „SET“.
2. Při zobrazení požadované teplotní stupnice uvolněte tlačítko měření teploty . Zvolené ikony na displeji zablikají, čímž se potvrdí nové nastavení a teploměr se pak automaticky vypne.



Kalibrace

Při výrobě je tento výrobek kalibrován. Při použití v souladu s tímto návodem není pravidelná opakovaná kalibrace nutná. Tento přístroj není určen jako náhrada pravidelných kontrol u lékaře. Pokud máte nějaké pochybnosti o naměřené teplotě, obraťte se na svého lékaře.

Dotazy

V Evropě se musí všechny závažné události (např. úmrtí, život ohrožující zranění, chirurgický zákrok...), k nimž došlo v souvislosti s tímto teploměrem, ohlásit společnosti Kaz Europe (viz čísla zákaznického oddělení společnosti Helen of Troy) a příslušnému orgánu vašeho členského státu.

V případě jakýchkoliv dotazů nebo reklamací je nutno vždy uvést referenční číslo, číslo šarže a výrobní číslo vašeho výrobku. Číslo šarže (LOT) a výrobní číslo naleznete v prostoru pro baterie. Datum výroby je uvedeno v čísle LOT a lze ho rozklíčovat následujícím způsobem:

První 3 číslice čísla šarže znamenají den v roce, kdy byl výrobek vyroben. Další 2 číslice jsou posledními čísly kalendářního roku výroby a písmeno/písmena na konci určují výrobce. (Např.: Číslo LOT: 12313tav – tento výrobek byl vyroben 123. den roku 2013 v závodě, který má kód tav.

Záruka

Před použitím tohoto přístroje si prosím přečtěte veškeré instrukce. Uchovejte si prosím účtenku jako doklad o zakoupení a jeho datu. Účtenka se musí předložit v případě jakékoli reklamace v záruční lhůtě. Žádná reklamace nebude uznána bez dokladu o zakoupení. Záruční doba přístroje činí dva roky (2 roky) počínaje datem nákupu. Tato záruka se vztahuje na materiálové vady nebo vadné zpracování zjištěné během běžného používání. Vadné přístroje splňující tato kritéria budou bezplatně vyměněna.

Záruka SE NEVZTAHUJE za vady nebo poškození vzniklá v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení pokynů k použití. Záruka se stane neplatnou, pokud je přístroj otevřen, jsou na něm provedeny nepovolené změny nebo se používá s díly a příslušenstvími jiných značek než Braun nebo pokud byl opravován neautorizovanými osobami.




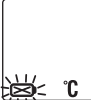
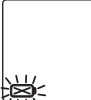
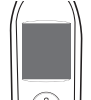

Záruka se nevztahuje na příslušenství a spotřební materiál.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na webovou stránku www.BraunHealthcare.com/uk_en/ nebo vyhledejte kontaktní informace na konci této příručky pro majitele.

Tato záruka platí pouze pro Evropu, Rusko, Střední Východ a Afriku.

Pouze Velká Británie: Toto nezasahuje do vašich zákonných práv spotřebitele.

Chyby a jejich řešení

| Chybové hlášení | Situace | Řešení |
|--|--|--|
|  | Chybový symbol: během měření Chybová hláška „Err“ se objeví při naměřené teplotě NIŽŠÍ než 34 °C nebo 93,2 °F. Chybová hláška „Err“ se objeví při provozní teplotě VYŠŠÍ než 42,2 °C nebo 108 °F. | Když se objeví tato hláška, resetujte před novým měřením teploměr stisknutím vypínače. |
|   | Pokud je okolní teplota příliš vysoká nebo příliš nízká, aby bylo možné přesně změřit teplotu, na teploměru se objeví chybová hláška „Err“ a ikona se šipkou bude blikat. Chybová hláška se objeví po zapnutí teploměru a vyvolání paměti. | Když se objeví tato hláška, resetujte před novým měřením teploměr stisknutím vypínače. Pokud okolní teplota nebude v povoleném rozsahu 15–40 °C (59–104,0 °F), nebudete moci teplotu změřit. |
|  | Slabá baterie Jakmile se baterie vybijí na 20 % své kapacity, na displeji začne BLIKAT varovný symbol nízké úrovně nabití baterie. Teploměr lze nadále používat až do úplného vybití baterií. | Vyměňte baterie. Pokyny naleznete na straně 11. |
|  | Vybitá baterie Pokud se na displeji zobrazí jako jediný symbol blikající ikona baterie, teploměr již nelze použít. | Vyměňte baterie. Pokyny naleznete na straně 11. |
|  | Prázdný displej Teploměr nemá elektrickou energii. | Zkontrolujte správné vložení baterií. Zkontrolujte také polaritu baterií (<+> a <->). |
|  | Jsou zobrazeny všechny segmenty nebo je displej prázdný Systémová chyba | Vyměňte baterie. Pokyny naleznete na straně 11. Jestliže chyba přetrvává, zavolejte zákaznické oddělení. |

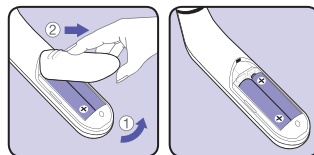
Údržba a čištění

Povrch teploměru a měřící senzor alkoholovým tamponem nebo tamponem vlhčeným alkoholem (70 % izopropanolu). Zajistěte, aby dovnitř teploměru nepronikla žádná kapalina. K čištění **NIKDY** nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ředidla ani benzen a přístroj **NIKDY** nenamáčejte do vody ani do jiných čisticích prostředků. Po použití nasadte ochranný kryt, aby se povrch čočky snímače nepoškrábal nebo nepoškodil.


Výměna baterií

Teploměr TempleSwipe™ se dodává se dvěma bateriemi typu AAA.

Baterie vložte do prostoru pro baterie. Posunutím otevřete kryt dle obrázku. Vložte 2 baterie AAA se správně orientovaným kladným (+) a záporným (-) pólem dle obrázku. Vratte kryt na místo a řádně ho zavřete.



Kdy se na displeji objeví blikající symbol baterie, vyměňte ji. Baterie zlikvidujte v souladu s místními směrnicemi pro nakládání s odpady.

 **Chraňte životní prostředí!** Vybité baterie zlikvidujte v příslušném sběrném místě v souladu s národními nebo místními předpisy.

Specifikace výrobku

| | |
|--|--|
| Typ: | Spánkový skenovací teploměr |
| Rozsah měření: | 34–42,2 °C (93,2–108 °F) |
| Rozlišení: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Laboratorní přesnost: | ±0,2 °C pro 35–42 °C (±0,4 °F pro 95–107,6 °F) |
| Klinická přesnost a postupy vyzhádání: | ±0,3 °C (±0,5 °F), mimo tento rozsah jsou k dispozici na vyzhádání |
| Displej: | Z tekutých krystalů (LCD), čtyřmístný plus speciální ikony |
| Akustický signál: | Zvuk: Jedno dlouhé pípnutí trvající 2 sekundy |
| Provozní teplota: | 15–40 °C (59–104 °F) |
| Automatické vypnutí: | Přibližně 60 sekund po posledním měření |
| Hmotnost: | 92 g (±5 g) (s bateriemi), 69 g (±5 g) (bez baterií) |
| Podmínky pro dlouhodobé skladování: | |
| Teplota skladování/transportu: | -25–55 °C (-13–131 °F) |
| Vlhkost: | 15–95 % (nekondenzující) |
| Baterie: | (2) baterie AAA - vystačí na nejméně 1000 měření |
| Tlak: | 700–1060 hPa (0,7–1,06 atm) |

Tento teploměr je teploměr s upraveným režimem, který poskytuje ekvivalent orální teploty



Zařízení s díly typu BF



Viz návod k použití



Provozní teplota



Skladovací teplota



Provozní a skladovací vlhkost



Upozornění



Číslo šarže



Výrobní číslo



Katalogové číslo



Zdravotnický přístroj



Výrobce



Datum výroby



Autorizovaný zástupce v Evropském společenství

Zařízení napájené z vnitřního zdroje energie

Pro kontinuální měření

IP22: Chráněno před vnikem pevných cizích těles o průměru 12,5 mm a více. Chráněno před kapičkami vody padajícími svisle, pokud má přístroj náklon až 15°.

ZDRAVOTNICKÝ ELEKTRICKÝ PŘÍSTROJ vyžaduje zvláštní opatření kvůli elektromagnetické kompatibilitě. POZNÁMKA: nepoužívejte tento přístroj v případě elektromagnetického nebo jiného rušení přesahujícího obvyklý rozsah uvedený v normě ČSN EN 60601-1-2. Podrobný popis elektromagnetických požadavků naleznete na webové stránce (Podpora / Dokumentační středisko) nebo kontaktujte servisní centrum.

Klinická přesnost a postupy jsou k dispozici na vyzhádání.

Tento zdravotnický přístroj je označen značkou CE a je vyroben v souladu se směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) a dalších platných směrnic a předpisů uvedených v prohlášení o shodě EU.

Norma E 1965-98 pro teploměrové systémy. Za shodu výrobku s normou plně odpovídá společnost Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Švýcarsko.

Laboratorní přesnost požadovaná normou ASTM v zobrazovaném rozsahu od 37 °C do 39 °C (98 do 102 °F) je ±0,2 °C (±0,4 °F), zatímco pro rtuťové a elektronické teploměry je podle norem ASTM E 667-86 a E 1112-86 požadována přesnost ±0,1 °C (±0,2 °F).



Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem. Můžete jej odvézt svému místnímu prodejci nebo v příslušném sběrném místě ve vaší zemi.

Tak, fordi du købte dette Braun TempleSwipe™ termometer (BST200). TempleSwipe™ termometeret er et kvalitetsprodukt med den nyeste teknologi, og det er testet i overensstemmelse med internationale standarder. Med sin unikke teknologi kan TempleSwipe™ termometeret give en stabil og måling, som ikke påvirkes af varmeinterferens, hver gang. Instrumentet udfører en selvtest, hver gang det tændes, for altid at garantere målingernes nøjagtighed.

Læs disse anvisninger grundigt, før produktet anvendes, og opbevar anvisningerne og termometeret et sikkert sted.

Tilsigtet brug og kontraindikationer

Dette TempleSwipe™ termometer er et håndholdt, batteridrevet infrarødt termometer til hjemmebrug, som er beregnet til periodisk måling af kropstemperaturen på personer i alle aldre (med undtagelse af for tidligt fødte børn eller småbørn, som er små i forhold til deres svangerskabsalder).

Disse termometre er ikke beregnet til klinisk professionel brug og er kun til hjemmebrug. Dette termometer er ikke beregnet til at fortolke hypotermiske temperaturer.



ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Opbevares utilgængeligt for børn under 12 år.

Brug aldrig termometeret til andre formål end dem, som det er beregnet til. Følg de generelle sikkerhedsforanstaltninger, når termometeret bruges på børn.

Nedsænk aldrig termometeret i vand eller andre væsker (ikke vandtæt). Ved rengøring og desinfektion skal du følge anvisningerne i afsnittet "Pleje og rengøring".

Termometeret må ikke opbevares under ekstreme temperaturer under -25 °C eller over 55 °C (under -13 °F eller over 131 °F) eller under kraftig luftfugtighed (over 95 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed).

Hvis termometeret opbevares på et sted, der er køligere eller varmere end der, hvor det skal bruges, skal det tilpasses til rumtemperaturen i 10 minutter, før der tages en måling.

Termometeret må ikke anvendes, hvis der er tegn på beskadigelse på scanneren eller på selve termometeret. Hvis produktet er beskadiget, må du ikke selv forsøge at reparere det.

Rids aldrig sensoren med skarpe genstande, når den rengøres.

Dette termometer består af høj kvalitets præcisionsdele. Tab ikke instrumentet. Beskyt det mod kraftige slag og stød. Vrid ikke instrumentet eller målesensoren.

Dette termometer er kun beregnet til hjemmebrug.

Brug af dette termometer er ikke beregnet til at erstatte konsultation hos din læge.

Temperaturforhøjelse kan være tegn på en alvorlig sygdom, især hos nyfødte og spædbørn, eller hos voksne, som er gamle, svage eller har svækket immunsystem. Søg straks professionel rådgivning, hvis der opstår forhøjet temperatur, og hvis du måler temperaturen på:

- Nyfødte og spædbørn under 3 måneder (kontakt din læge øjeblikkeligt, hvis temperaturen overstiger 37,4 °C)
- Personer over 60 år (feber kan være lavere eller fraværende hos ældre personer)
- Patienter med diabetes mellitus eller svækket immunforsvar (f.eks. patienter, der er hiv-positive, får kemoterapi mod kræft, vedvarende behandling med steroider, har fået fjernet milten)
- Sengeliggende patienter (f.eks. patient på plejehjem, slagtilfælde, kronisk sygdom, rekonvalescens efter operation)
- Patienter, der har fået en transplantation (f.eks. af lever, hjerte, lunger, nyrer)

Lad ikke børn tage deres egen temperatur uden opsyn.

Kontakt din læge, hvis du oplever symptomer såsom uforklarlig irritabilitet, opkastning, diarré, dehydrering, forandringer i appetit eller aktivitetsniveau, anfald, muskelsmerter, rystelser, stiv nakke, smerter ved vandladning osv. Også hvis du ikke har feber.

Selv ved fravær af feber kan personer med en normal temperatur stadig have brug for lægehjælp. Personer, der behandles med antibiotika, smertestillende midler eller antipyretika, bør ikke vurderes udelukkende baseret på temperaturmålinger for at bestemme sværhedsgraden af deres sygdom.

Dette udstyr må ikke modificeres uden producentens tilladelse.

Produktbeskrivelse (Se side 1)

- 1 Beskyttelseshætte på scanner
- 2 Scanner
- 3 Batteridæksel
- 4 LCD-skærm
- 5 Temperaturknap
- 6 Tænd/sluk-knap

Hvorfor bruge Braun TempleSwipe™ termometeret?

Måling på 3 sekunder

Braun TempleSwipe Technology™ gør det muligt at måle temperaturen i tindingen på under 3 sekunder.



Nøjagtig og pålidelig

Med Braun TempleSwipe Technology™ registrerer TempleSwipe™ termometeret den varme, der naturligt afgives fra tindingen, til at beregne den tilsvarende temperatur i munden.

Let at anvende

Dette TempleSwipe™ termometer er ikke-invasivt. Der kan tages en måling, selv mens et barn sover.



Termometeret er designet, så det er nemt at holde på og bruge.

Dette TempleSwipe™ termometer er mere sikkert at anvende på et barn end et rektalt termometer, og det er nemmere at anvende end andre metoder.

Sikkert og hygiejnisk

Hjælper med at minimere spredning af bakterier.

Fuldstændigt sikkert at anvende til børn og voksne.



Automatisk hukommelsesvisning

Den sidste aflæsning vises automatisk i 2 sekunder, når termometeret tændes.

Sådan virker Braun TempleSwipe™ termometeret

TempleSwipe™ termometeret måler infrarød energi, der udstråles fra huden over øjenbrynene, i tindingen og det omkringliggende væv. Temperaturmålinger i området ved tindingen er de mest nøjagtige.

Denne energi opsamles gennem sensoren og konverteres til en temperaturværdi, der svarer til temperaturen i munden.

TempleSwipe™ termometeret er klinisk afprøvet og fundet at være sikkert og nøjagtigt, når det anvendes i henhold til betjeningsvejledningen.

Normaltemperaturen ligger i et interval. Det normale interval varierer også fra person til person og svinger i løbet af dagen. Det er derfor vigtigt at fastlægge dit normale temperaturområde.

Den bedste måde at fastlægge dit normale temperaturområde på er ved at bruge termometeret, når du føler dig godt tilpas. Mål temperaturen to gange om dagen (tidligt om morgenen og sent på eftermiddagen). Brug gennemsnittet af de to temperaturer til at beregne en normaltemperatur, der svarer til temperaturen i munden.

Feberguide

Feberguiden hjælper dig med bedre at forstå, hvad dit barns temperatur betyder, ved hjælp af farven på displayet. Skærmen viser grønt for normal temperatur, gult for feber og rødt i tilfælde af høj feber.

| Farveinterval | Aflæsning | Betydning |
|---------------|----------------------------|-----------|
| Grøn | $\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C | Normal |
| Gul | $> 37,4 - \leq 38,5$ °C | Feber |
| Rød | $> 38,5$ °C | Høj feber |

Sådan bruges Braun TempleSwipe™ termometret

Første anvendelse

Sæt 2 AAA-batterier i (se anvisningerne på side 8).

Tag 37,0 °C etiketten af displayet.

1. Tænd for termometret

Tryk og slip tænd/sluk-knappen én gang. Baggrundsbelysningen tændes, og opvarmningssekvensen starter. Den sidste måling vises automatisk i 2 sekunder, når enheden tændes.



2. Klar

Når "00,0" ikke blinker mere på displayet, er termometret klar til at måle temperaturen.



3. Placering

FØR du trykker på måleknappen, skal du placere termometret på panden lige over øjenbrynet. **Sørg for at etablere blid, men fast kontakt med huden.** Hvis øjenbrynsområdet er dækket af hår, sved eller snavs, skal du rengøre området på forhånd for at forbedre målenøjagtigheden.

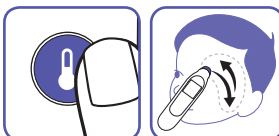
BEMÆRK: Tag altid beskyttelseshætten af scanneren, før du måler temperaturen.



4. Mål temperaturen

Tryk på "Temperaturknappen" og før langsomt termometret ned ad panden til øret og **TILBAGE** igen, mens de korte bip høres. Sørg for at holde termometret ind mod panden under hele målingen.

Når man trykker på temperaturknappen, vises der en stiplede linje på displayet, og der lyder en svag bippen for at angive, at termometret virker. Tag **IKKE** termometret væk fra panden, før du hører et 2 sekunder langt, afsluttende bip.

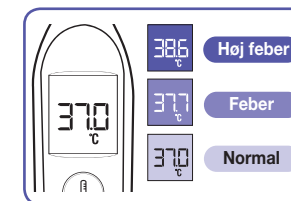


5. Aflys temperaturen

Når der afsluttende bip høres, skal du fjerne termometeret fra huden og aflæse temperaturen. Skærmen lyser med en passende farve for temperaturmålingen. Grønt for en normal temperatur, gult for feber og rødt for høj feber.

For at gentage

Gå til trin 3.



6. Sådan slukkes termometret

Tryk på tænd/sluk-knappen. Termometret slukker automatisk efter 60 sekunder uden aktivitet for at spare på batteriet.

Tips til temperaturmåling

Det er vigtigt at kende hver enkelt persons normale temperatur, når personen er rask. Dette er den eneste nøjagtige måde at diagnosticere feber på. Tag flere målinger, når personen er rask, for at bestemme den normale temperatur.

Et barns normale temperatur kan være op til 37,7 °C eller ned til 36,1 °C. Vær opmærksom på, at denne enhed måler 0,5 °C lavere end en digital måling i endetarmen.

Inden temperaturen måles, skal personer have opholdt sig indendørs i mindst 30 minutter.

Hold termometret ind mod panden og før det langsomt frem og tilbage over øjenbrynet, ned til tindingen og tilbage igen. Hvis termometeret føres for langsomt eller hurtigt, kan det påvirke målingen.

Før termometeret ned ad tindingen til øret og tilbage igen. Brug bippene som hjælp til at føre termometeret med korrekt hastighed, således at du er tilbage i udgangspositionen, når det lange bip høres.

Tag **IKKE** termometret væk fra panden, før du hører det afsluttende bip.

Ammende mødre bør ikke foretage en temperaturmåling på sig selv eller få målt deres temperatur af en anden person under eller umiddelbart efter amning af et barn, da amningen kan påvirke kropstemperaturen.

Brug **IKKE** TempleSwipe™ termometret i meget fugtige omgivelser.

Man må ikke drikke, spise eller være fysisk aktiv, før/mens temperaturen måles.

Fjern snavs, hår og sved, inden termometrets sensor anbringes mod panden.

Brug en spritserviet til at rengøre sensoren omhyggeligt, og vent i 5 minutter, før du foretager en måling på en person. Aftørring af panden med en varm eller kølig klud kan påvirke din måling. Det tilrådes at vente 15 minutter, før du foretager en måling.

Tag **ALTD** temperaturen samme sted, da temperaturmålinger kan variere mellem forskellige steder på panden.

I følgende situationer anbefales det, at der tages tre temperaturmålinger, og at man anvender den højeste måling:



- På spædbørn i de første 100 dage efter fødslen.
- På børn under tre år med svækket immunsystem, og for hvem tilstedeværelse eller fravær af feber er meget vigtigt.
- Når brugeren lærer, hvordan man anvender termometret den første gang, indtil vedkommende er bekendt med termometret og opnår ensartede målinger.

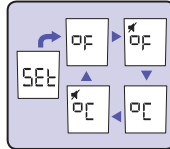
Hukommelsesfunktion

Braun TempleSwipe™ termometeret har en hukommelsesfunktion, der husker den sidste temperaturmåling. Den sidst målte temperatur gemmes i hukommelsen og vil automatisk blive vist i 2 sekunder, når termometeret tændes.

Konvertering af temperaturenhed og lydløs funktion

Dette termometer kan skifte temperaturenhed fra celsius til fahrenheit, og der er mulighed for at slå lyden fra. Når enheden er i lydløs tilstand, deaktiveres alle hørbare lyde. Lydløs-ikonet vises konstant på LCD-skærmen, når enheden er i lydløs tilstand.

1. Med enheden slukket skal du trykke på og holde -knappen nede i 6 sekunder, indtil SET vises på displayet.
2. Slip måleknappen , når den ønskede temperaturenhed og lydindstilling vises. Der lyder et kort bip for at bekræfte den nye indstilling. Herefter slukker termometeret automatisk.



Kalibrering

Dette produkt er kalibreret på fremstillingstidspunktet. Hvis det anvendes i henhold til brugervejledningen, er periodisk kalibrering ikke nødvendig. Denne anordning er ikke beregnet som erstatning for regelmæssig kontrol hos lægen. Kontakt lægen, hvis du er i tvivl om temperaturaflysningen.

Spørgsmål

I Europa skal alle alvorlige hændelser (f.eks. død, livstruende personskade, kirurgiske indgreb osv.), der har fundet sted i forbindelse med dette termometer, rapporteres til Kaz Europe (se telefonnumre til Helen of Troy Consumer Service) og til den ansvarlige myndighed i dit medlemsland.

Produktets batch- og serienumre skal angives, da de er altafgørende for at registrere og følge op på din forespørgsel eller dit krav. LOT- og serienumrene er placeret i batterirummet. Fremstillingsdatoen angives af LOT-nummeret og kan aflæses som forklaret nedenfor:

De første 3 cifre i LOT-nummeret står for dagen i fremstillingsåret. De næste 2 cifre står for de sidste to tal i fremstillingsåret, og bogstavet/bogstaverne i slutningen angiver produktionsstedet (f.eks. betyder LOT nr. 12313tav, at dette produkt er fremstillet på dagen 123 i år 2013 på produktionsstedet "tav")

Garanti

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis. Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen. Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med ikke-Braun-mærkede dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.




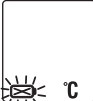
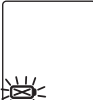
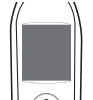

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.BraunHealthcare.com/uk_en/ eller finde kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

Kun Storbritannien: Dette påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

Fejl og fejlfinding

| Fejlmeddelelse | Situation | Løsning |
|--|---|---|
|  | Fejlsymbol: under en temperaturmåling Der vises en "Err"-meddelelse, når den målte temperatur er UNDER 34 °C eller 93,2 °F. Der vises en "Err"-meddelelse, hvis driftstemperaturen er OVER 42,2 °C eller 108 °F. | Hvis du ser dette symbol, skal du trykke på tænd-/slukknappen for at nulstille termometeret, inden du tager en ny måling. |
|  | Hvis den omgivende temperatur er for høj eller for lav til at tage en nøjagtig måling, vil termometeret vise en "Err"-meddelelse sammen med blinkende op-/nedpile. | Hvis du ser dette symbol, skal du trykke på tænd-/slukknappen for at nulstille termometeret, inden du tager en ny måling. Hvis den omgivende temperatur ikke ligger inden for det tilladte område fra 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), er det ikke muligt at foretage en måling. |
|  | Fejlmeddelelsen vises efter opstart og indlæsning af den temperatur, der er gemt i hukommelsen. | |
|  | Lav batteristand Når der er 20 % strøm tilbage på batteriet, BLINKER advarselssymbolet om lavt batteri, men termometeret kan stadig fungere, indtil der er 0 % strøm tilbage. | Udskift batterierne. Se anvisningerne på side 11 |
|  | Visning af dødt batteri Hvis et blinkende batteriikon er det eneste, der ses på displayet, virker enheden ikke. | Udskift batterierne. Se anvisningerne på side 11 |
|  | Tomt display Termometeret har ingen strøm. | Tjek, om batterierne er sat korrekt i. Tjek også batterierne polaritet (<-> og <->). |
|  | Visning af alle segmenter eller tomt display Systemfejl. | Udskift batterierne. Se anvisningerne på side 11. Kontakt kundeservice, hvis problemet fortsætter. |

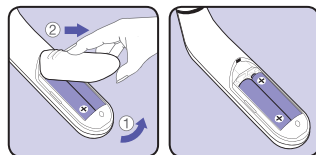
Pleje og rengøring

Brug en spritserviet eller vatpind fugtet med alkohol (70 % isopropyl) til at rengøre termometerhuset og målesonden. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i det indre af termometeret. Brug **ALDRIG** slibende rengøringsmidler, fortyndere eller benzen til rengøring, og nedsænk **ALDRIG** instrumentet i vand eller andre rengøringsvæsker. Vent 10 minutter efter rengøring, inden der tages en temperaturmåling. Sørg for at udskifte beskyttelsesdækslet efter brug for at forhindre ridser på linsens overflade.


Udskiftning af batterier

TempleSwipe™ termometret leveres med 2 AAA-batterier.

For at isætte batterierne skal du åbne batteridækslet som vist. Indsæt 2 AAA-batterier, placeret korrekt med positiv "+" og negativ "-" som vist. Sæt batteridækslet på igen, og luk det forsvarligt.



Batterierne skal udskiftes, når det blinkende batterisymbol vises på LCD-displayet. Bortskaf batterier i henhold til lokale anvisninger for affaldshåndtering.

 For at beskytte miljøet skal opbrugte batterier bortskaffes på genbrugsstationer ifølge nationale og lokale bestemmelser.

Produktspecifikationer

| | |
|-----------------------------------|--|
| Type: | Tindingetermometer |
| Måleområde: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Følsomhed: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Laboratorienøjagtighed: | ±0,2 °C for 35,0 °C til 42,0 °C (±0,4 °F for 95,0 °F til 107,6 °F) |
| Klinisk nøjagtighed og procedurer | ±0,3 °C (±0,5 °F) uden for dette område er tilgængelige efter anmodning. |
| Display: | Flydende krystaldisplay, 4 cifre plus særlige ikoner |
| Akustik: | |
| | Lyd: Et enkelt langt bip, der varer 2 sekunder |
| Driftstemperatur: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatisk slukning: | Ca. 60 sekunder efter, at sidste måling blev taget |
| Vægt: | 92 g (±5 g) (med batterier), 69 g (±5 g) (uden batterier) |
| Langsigtede opbevaringsområder | |
| Opbevarings-/transporttemperatur: | -25 °C til 55 °C (-13 °F til 131 °F) |
| Fugtighed: | 15–95 % ikke-kondenserende |
| Batteri: | (2) AAA-batterier – mindst 1000 målinger |
| Tryk: | 700-1060 hPA (0,7-1,06 atm) |

Dette termometer er et funktionsreguleret termometer, der giver en måling, som svarer til temperaturen i munden.



Udstyr med anvendte dele af type BF



Se brugsanvisningen



Driftstemperatur



Opbevaringstemperatur



15%–95%
Fugtighed under drift og opbevaring



Forsigtig



Partikode



Serienummer



Katalognummer



Medicinsk udstyr



Producent



Fremstillingsdato



Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

Udstyr med intern strømforsyning

Kontinuerlig drift

IP22: Beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når apparatet er vipet op til 15 grader.

MEDICINSK ELEKTRISK UDSTYR kræver særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). BEMÆRK: Brug ikke denne enhed i nærheden af elektromagnetisk eller anden interferens uden for det normale område, der er angivet i EN 60601-1-2. For en detaljeret beskrivelse af EMC-krav bedes du besøge webstedet (Support/Dokumentcenter) eller kontakte servicecenteret. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke MEDICINSK ELEKTRISK UDSTYR.

Klinisk nøjagtighed og procedurer er tilgængelige efter anmodning.

Dette medicinske udstyr er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU og andre gældende direktiver og/eller forskrifter som angivet i EU-overensstemmelseserklæringen.

E 1965-98 for termometersystemet. Det fulde ansvar for produktets overensstemmelse med standarden påhviler Kaz Europe Sàrl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Schweiz.

Krav til ASTM-laboratorienøjagtighed i visningsintervallet 37 til 39 °C for infrarøde termometre er ± 0,2 °C, hvorimod kravet for kviksølvstermometre og elektroniske termometre pr. ASTM-standarderne E667-86 og E1112-86 er ± 0,1 °C.



Bortskaf ikke produktet som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Bortskaffelse kan ske hos din lokale forhandler eller på lokale indsamlingssteder.

Kiitos, että ostit Braun TempleSwipe™ -kuumemittarin (BST200). TempleSwipe™-kuumemittari on korkealaatuinen tuote, joka sisältää viimeisintä tekniikkaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. TempleSwipe™-kuumemittarin ainutlaatuinen tekniikka mahdollistaa vakaan, häiriöttömän lukeman joka mittauksella. Mittaustarkkuuden varmistamiseksi mittari testaa itsensä joka kerta, kun se kytketään päälle.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja pidä ohjeet ja kuumemittari turvallisessa paikassa.

Käyttötarkoitus ja vasta-aiheet

Tämä TempleSwipe™-kuumemittari on kädessä pidettävä, paristokäyttöinen infrapunakuumemittari, joka on tarkoitettu kotiympäristössä tapahtuvaan kaikenikäisten ihmisten ruumiinlämmön ajoittaiseen mittaukseen keskosia ja raskauden kestoon nähden pienipainoisia vauvoja lukuun ottamatta.

Kuumemittareita ei ole tarkoitettu kliniseen käyttöön ammattimaisessa ympäristössä, vaan ainoastaan kotikäyttöön. Kuumemittaria ei ole tarkoitettu vajaalämpöisyyden tulkitsemiseen.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Säilytettävä alle 12-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Älä koskaan käytä kuumemittaria muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Noudata yleisiä varotoimenpiteitä käyttäessäsi sitä lapsilla.

Älä koskaan upota kuumemittaria veteen tai muihin nesteisiin (se ei ole vedenpitävä). Puhdista ja desinfioi se kohdan ”Ylläpito ja puhdistus” mukaisesti.

Älä säilytä tätä lämpömittaria äärimmäisissä lämpötiloissa, ts. alle -25 °C tai yli 55 °C (alle -13 °F tai yli 131 °F), tai liian kosteassa tilassa (suhteellinen kosteus yli 95 %, ei tiivistyvä).

Jos kuumemittaria säilytetään sen käyttöpaikkaa viileämmässä tai lämpimämmässä paikassa, anna sen olla potilaan huoneessa 10 minuuttia ennen mittausta.

Älä käytä kuumemittaria, jos skanneri tai itse mittari näyttää vaurioituneelta. Älä yritä korjata tuotetta.

Älä raaputa anturia terävällä esineellä puhdistuksen yhteydessä.

Tässä kuumemittarissa on korkealaatuisia tarkkuusosia. Älä pudota laitetta. Suojaa sitä voimakkailla iskuilta. Älä väännä laitetta tai mittaussanturia.

Tämä kuumemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Kuumemittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.

Lämpötilan nousu saattaa olla merkki vakavasta sairaudesta, etenkin vastasyntyneillä ja pikkulapsilla tai vanhuksilla tai ruumiiltaan tai immuunijärjestelmältään heikoilla aikuisilla. Pyydä välittömästi ammattilaisen apua, jos seuraavien potilaiden lämpötila on koholla:

- vastasyntyneet ja alle kolmen kuukauden ikäiset lapset (käännä heti lääkärin puoleen, jos lämpötila ylittää 37,4 °C [99,4 °F])
- yli 60-vuotiaat (iäkkäiden henkilöiden kuume voi olla vähäistä tai heillä ei ole kuumetta lainkaan)
- henkilöt, joilla on diabetes mellitus tai heikentynyt immuunijärjestelmä (esim. HIV-positiivisuus, syöpään annettu kemoterapia, jatkuva steroidihoito, pernan poistoleikkaus)
- vuodepotilaat (esim. hoitokodin potilas, aivohalvauksen, krooninen sairaus, leikkauksesta toipuminen)
- siirtoleikkauspotilas (esim. maksa-, sydän-, keuhko- tai munuaissiirto).

Älä anna lasten mitata ruumiinlämpöä ilman aikuisen valvontaa.

Ota yhteyttä lääkäriin, jos havaitset seuraavia oireita: selittämätön ärtyisyys, oksentelu, ripuli, veden riittämättömästä saannista johtuva elimistön kuivuminen, muutokset ruokahalussa tai aktiivisuudessa, kohtaus, lihaskipu, vilunväreet, niskan jäykkyys, kipu virtsateissa jne., vaikka kuumetta ei olisiakaan.

Vaikka lämpötila olisi normaali eikä kuumetta ole, henkilö saattaa tarvita lääkärin hoitoa. Jos potilas saa antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumetta vähentäviä lääkkeitä, hänen sairautensa vakavuutta ei pidä arvioida pelkästään lämpötilalukemien perusteella.

Älä muuntele laitetta ilman valmistajan lupaa.

Tuotteen kuvaus (Katso sivu 1)

- 1 Skannerin suojus
- 2 Skanneri
- 3 Paristolokeron kansi
- 4 LCD-näyttö
- 5 Lämpötilapainike
- 6 Virtapainike

Miksi käyttää Braun TempleSwipe™ -kuumemittaria?

Mittaus kolmessa sekunnissa

Braun TempleSwipe Technology™ mahdollistaa ohimon lämpötilan mittauksen vain kolmessa sekunnissa.



Tarkka ja luotettava

Braun TempleSwipe Technology™ ansiosta TempleSwipe™-kuumemittari ottaa talteen ohimon luonnollisella tavalla säteilemän lämmön ja laskee vastaavan suun lämpötilan.

Helppokäyttöinen

TempleSwipe™-kuumemittari on ei-invasiivinen. Mittaus voidaan tehdä jopa lapsen nukkuessa.



Muotoilultaan helppo pitää ja käyttää.

TempleSwipe™-kuumemittari on lapselle turvallisempi kuin rektaalinen (peräsuolen) lämpömittari ja helppokäyttöisempi kuin muut menetelmät.

Turvallinen ja hygieeninen

Auttaa vähentämään mikrobien leviämistä.

Voidaan käyttää täysin turvallisesti lapsille ja aikuisille.



Automaattinen näyttömuisti

Viimeksi saatu lukema näkyy automaattisesti kahden sekunnin ajan, kun laite kytketään päälle.

Miten Braun TempleSwipe™ -kuumemittari toimii

TempleSwipe™-kuumemittari mittaa kulmakarvojen alueen yläpuolisesta ihosta, ohimosta ja ympäröivästä kudoksesta säteilevää infrapunaenergiaa. Ohimon aluetta skannaamalla saadut lämpötilalukemat tarjoavat parhaan tarkkuuden.

Tämä talteen otettu energia kerätään anturin kautta ja muutetaan lämpötila-arvoksi.

TempleSwipe™-kuumemittari on testattu kliinisesti, ja sen on osoitettu olevan turvallinen ja tarkka, kun sitä käytetään käyttöoppaan mukaisesti.

Normaali ruumiinlämpötila vaihtelee. Se vaihtelee myös henkilöittäin sekä kullakin henkilöllä päivän aikana. Siksi on tärkeää, että määrität oman normaalin lämpötila-alueesi.

Normaali lämpötila-alue on paras määrittää silloin, kun olet terve. Tallenna lukemat kahdesti päivässä (aikaisin aamulla ja myöhään iltapäivällä). Vastaava normaali suun lämpötila saadaan laskemalla näiden kahden lämpötilalukeman keskiarvo.

Kuumeopastusominaisuus

Kuumeopastus auttaa sinua ymmärtämään paremmin lapsesi lämpötilan näytössä näkyvien värien avulla. Näyttö on vihreä, jos lämpötila on normaali, keltainen, kun kuumetta on, ja punainen, kun kuume on korkea.

| Värialue | Lukema | Merkitys |
|-----------|---|--------------|
| Vihreä | ≥ 35,8...≤ 37,4 °C (≥ 96,4...≤ 99,4 °F) | Normaali |
| Keltainen | > 37,4...≤ 38,5 °C (> 99,4...≤ 101,3 °F) | Kuume |
| Punainen | > 38,5 °C (> 101,3 °F) | Korkea kuume |

Braun TempleSwipe™ -kuumemittarin käyttö

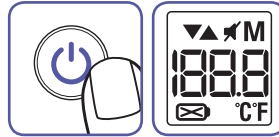
Ensimmäinen käyttökerta

Asenna kaksi AAA-paristoa (katso ohjeet sivulta 8).

Irrota 37,0 °C -tarra näytöstä.

1. Kytke virta

Paina virtapainiketta kerran ja vapauta se. Taustavalo syttyy ja käynnistysjakso alkaa. Viimeksi saatu lukema näkyy automaattisesti kahden sekunnin ajan, kun laite kytketään päälle.



2. Valmis

Kun näytössä näkyy PYSYVÄ "00,0", laite on valmis mittaamaan.



3. Aseta

ENNEN kuin painat mittauspainiketta, aseta lämpömittari otsalle juuri kulmakarvojen yläpuolelle. **Varmista, että mittari koskettaa ihoa hellävaraisesti, mutta vakaasti.** Jos kulmakarvojen alue on hiuksien, hien tai liian peittävä, puhdista alue ensin paremman mittaustarkkuuden saamiseksi.

HUOMAA: Poista skannerin suojus aina ennen lämpötilan mittaamista.



4. Mittaa lämpötila

Paina lämpötilapainiketta ja pyyhkäise hitaasti viistosti alaspäin ohimolle ja **SITTEEN TAKAISIN** samalla, kun lyhyet äänimerkit kuuluvat. Varmista, että kuumemittari on tasaisesti otsaa vasten mittaamisen ajan.

Kun lämpötilapainiketta painetaan, näyttöön tulee katkoviivojen jono ja laitteesta kuuluu vaimea äänimerkki, mikä ilmoittaa, että



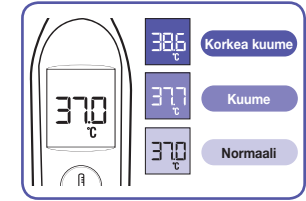
kuumemittari on toiminnassa. **ÄLÄ** poista kuumemittaria iholta, ennen kuin kuulet pitkän, kahden sekunnin vahvistusäänimerkin.

5. Lue lämpötila

Poista kuumemittari iholta vahvistusäänimerkin jälkeen ja lue lämpötila. Näytössä palaa lämpötilalukeman mukainen väri. Vihreä tarkoittaa normaalia lämpötilaa, keltainen kuumetta ja punainen korkea kuumetta.

Toistaminen

Mene vaiheeseen 3.



6. Sammuttaminen

Paina virtapainiketta. Paristojen säästämiseksi laite sammuu automaattisesti, kun laitetta ei ole käytetty 60 sekuntiin.

Lämpötilan mittaamista koskevia vinkkejä

On tärkeää tietää, mikä kunkin henkilön normaali lämpötila on hänen ollessaan terve. Tämä on ainoa keino diagnosoida kuume tarkasti. Ota useita lukemia terveeltä henkilöltä normaalin lämpötilan määrittämiseksi.

Lapsen normaali lämpötila voi olla niinkin korkea kuin 37,7 °C (99,9 °F) tai niinkin matala kuin 36,1 °C (97,0 °F). On huomattava, että tämä laitteen mittausta on 0,5 °C (0,9 °F) alempi kuin peräsuolesta tehtävä digitaalinen mittausta.

Ennen lämpötilan mittausta henkilöiden tulee olla sisätiloissa vähintään 30 minuuttia.

Pida lämpömittaria tasaisesti otsaa vasten ja pyyhkäise sitä hitaasti kulmakarvojen yläpuolelta alas ohimolle ja sitten takaisin. Liian hidas tai nopea pyyhkäisy voi vaikuttaa lukemaan.

Pyyhkäise alas ohimolta korvalle ja sitten takaisin. Voit käyttää äänimerkkejä apuna oikean pyyhkäisyneuden määrittämisessä siten, että olet aloituskohdassa, kun pitkä äänimerkki kuuluu.

ÄLÄ poista lämpömittaria otsalta ennen viimeisen äänimerkin kuulemistä.

Imettävien äitien ei pidä mitata tai mittaattaa lämpöä imetyksen aikana tai heti sen jälkeen, sillä imetys voi vaikuttaa ruumiinlämpöön.

ÄLÄ käytä TempleSwipe™-kuumemittaria hyvin kosteissa paikoissa.

Henkilöt eivät saa juoda, syödä tai olla fyysisesti aktiivisia ennen mittauksen tekemistä tai sen aikana.

Poista lika, hiukset tai hiki ennen lämpömittarin asettamista otsalle.

Puhdista anturi alkoholitoisella puhdistuspyyhkeellä ja odota 5 minuuttia, ennen kuin käytät sitä toisella potilaalla. Otsan pyyhkiminen lämpimällä tai viileällä liinalla voi vaikuttaa lukemaan. Siksi on hyvä odottaa 15 minuuttia ennen mittausta.

Tee mittausta **AINA** samasta kohdasta, koska lämpötilalukemat voivat olla erilaisia otsan eri kohdissa.

Seuraavissa tilanteissa suositellaan, että lämpötila mitataan kolme kertaa ja korkein lukema hyväksytään:

- alle 100 päivän ikäiset pikkuvauvat
- alle kolmivuotiaat lapset, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt ja joille kuume tai sen puuttuminen on kriittisen tärkeää



- kun käyttäjä opettelee käyttämään kuumemittaria ensimmäistä kertaa, kunnes hän tuntee laitteen toiminnot ja saa yhtäpitäviä lukemia.

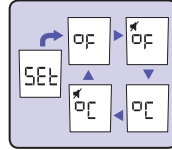
Muistitila

Braun TempleSwipe™-kuumemittarissa on muistiominaisuus, joka muistaa viimeksi mitatun lämpötilalukeman. Viimeksi mitattu lämpötila tallennetaan muistiin, ja se näkyy automaattisesti kahden sekunnin ajan, kun mittari kytketään päälle.

Lämpötilan yksikön vaihtaminen ja mykistystoiminto

Tämä kuumemittari voi vaihtaa lämpötilan yksiköt Celsius-asteista Fahrenheit-asteisiin ja mykistää laitteen. Kun laite on mykistettynä, kaikki äänet ovat pois toiminnasta. Mykistyskuvake näkyy LCD-näytössä aina, kun laite on mykistystilassa.

1. Kun laite on pois päältä, paina -painiketta noin 6 sekuntia, kunnes näyttöön tulee SET.
2. Vapauta mittauspainike , kun haluamasi lämpötila-asteikko ja mykistysvaihtoehdot tulevat näkyviin. Valitut kuvakkeet vilkkuvat näytöllä uuden asetuksen vahvistamiseksi, minkä jälkeen mittari sammuu automaattisesti.



Kalibrointi

Tämä tuote on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos sitä käytetään ohjeiden mukaan, säännöllistä uudelleenkalibrointia ei tarvita. Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Käänny lääkärin puoleen, jos sinulla on lämpötilalukemaa koskevia epäilyksiä.

Tiedustelu

Euroopassa kaikista tähän kuumemittariin liittyvistä vakavista vaaratilanteista (esim. kuolema, hengenvaarallinen loukkaantuminen, kirurginen toimenpide jne.) on ilmoitettava Kaz Euroopalle (katso Helen of Troyn asiakaspalvelun numerot) ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tuotteen viite-, erä- ja sarjanumerot on ilmoitettava, sillä ne ovat tärkeitä tiedustelun tai reklamaation kirjaamisen ja käsittelemisen kannalta. Erä- ja sarjanumerot ovat paristolokerossa. Valmistuspäivä ilmenee eränumerosta ja voidaan tulkita seuraavasti:

Tuote-eränumeron ensimmäiset 3 numeroa ilmaisevat vuoden valmistuspäivän. Seuraavat 2 numeroa ilmaisevat valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa ja lopussa olevat kirjaimet ilmaisevat tuotantopaikan. (Esimerkki: tuote-eränumero 12313tav, tämä tuote valmistettiin 123. päivänä, vuonna 2013, tuotantopaikassa "tav".)

Takuu

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostosittena. Kuitti on esitettävä aina takuuaikana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostosittetta tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä. Laitteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa normaalissa käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden kuin Braun-merkkisten osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.






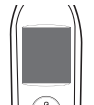

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla www.BraunHealthcare.com/uk_en/ tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Vain Iso-Britannia: tämä ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin.

Virheet ja vianetsintä

| Virheviesti | Tilanne | Ratkaisu |
|--|---|---|
|  | Virhesymboli: mittauksen aikana "Err"-merkki ilmestyy näyttöön, kun mitattu lämpötila on ALLE 34 °C tai 93,2 °F. "Err"-merkki ilmestyy näyttöön, kun käyttölämpötila on YLI 42,2 °C tai 108 °F. | Kun näytössä on tämä symboli, nollaa lämpömittari painamalla virtapainiketta ennen uutta mittausta. |
|   | Kun ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian matala tarkan lukeman mittaamiseen, näyttöön ilmestyy "Err"-viesti ja vilkkuva kuvake, jossa on nuoli ylös/alas. Virheviesti ilmestyy näyttöön käynnistyksen ja muistitoiminnon jälkeen. | Kun näytössä on tämä symboli, nollaa lämpömittari painamalla virtapainiketta ennen uutta mittausta. Jos ympäristön lämpötila ei ole sallitulla alueella 15–40 °C (59–104,0 °F), mittaaminen ei ole mahdollista. |
|  | Alhainen pariston varaus Kun pariston kestoikästä on jäljellä 20 %, näytössä VILKKUU alhaisen varauksen symboli. Laitte voi silti toimia, kunnes pariston kestoikästä on jäljellä 0 %. | Vaihda paristot. Katso ohjeet sivulta 11. |
|  | Paristo tyhjä Jos näytön symboleista näkyy vain vilkkuva pariston kuvake, laite ei voi toimia. | Vaihda paristot. Katso ohjeet sivulta 11. |
|  | Tyhjä näyttö Lämpömittarissa ei ole virtaa. | Tarkista, onko paristot asetettu oikein. Tarkista myös paristojen napaisuus (<+> ja <->). |
|  | Kaikki segmentit näkyvät tai näyttö on tyhjä Järjestelmävirhe. | Vaihda paristot. Katso ohjeet sivulta 11. Jos virhe ei häviä, ota yhteys asiakaspalveluun. |

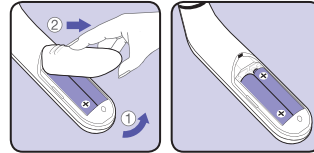
Ylläpito ja puhdistus

Puhdista kuumemittarin kotelo ja mittausanturi alkoholipitoisella puhdistuspyyhkeellä tai alkoholilla (70-prosenttinen isopropanoli) kostutetulla pumpulitupolla. Varmista, ettei nestettä pääse kuumemittarin sisälle. **ÄLÄ KOSKAAN** käytä hankaavia puhdistusaineita, ohehtimia tai bentseeniä puhdistamiseen **ÄLÄKÄ KOSKAAN** upota laitetta veteen tai muuhun puhdistusnesteeseen. Muista laittaa suojus takaisin paikalleen käytön jälkeen, jotta linssin pinta ei naarmuunnu.

Paristojen vaihto

TempleSwipe™-kuumemittarin mukana toimitetaan kaksi AAA-paristoa.

Vaihda paristot liu'uttamalla paristolokeron kansi auki ja poistamalla paristot. Asenna kaksi AAA-paristoa niin, että plus "+" ja miinus "-" on asetettu oikein kuvan osoittamalla tavalla. Laita paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja sulje se hyvin.



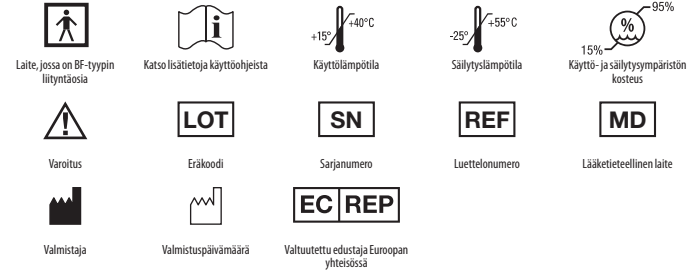
Vaihda paristot, kun paristosymboli vilkkuu LCD-näytössä. Hävitä paristot paikallisten jätemääräysten mukaisesti.



Vie tyhjt paristot asianmukaiseen keräyspisteeseen kansallisten tai paikallisten määräysten mukaisesti. Näin suojelet luontoa.

Tuotteen tekniset tiedot

| | |
|--|---|
| Tyyppi: | Ohimokuumemittari |
| Mittausalue: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Tarkkuus: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Laboratoriotarkkuus | ±0,2 °C alueella 35,0 °C – 42,0 °C (±0,4 °F alueella 95,0 °F – 107,6 °F) |
| Kliininen tarkkuus ja menettelyt | ±0,3 °C (±0,5 °F) tämän alueen ulkopuolella ovat saatavilla pyynnöstä. |
| Näyttö: | Nestekidenäyttö (LCD), 4 numeroa ja erikoiskuvakkeita |
| Ääni: | Äänimerkit: yksi pitkä 2 sekuntia kestävä äänimerkki |
| Käyttölämpötila: | 15–40 °C (59–104,0 °F) |
| Automaattinen sammutus: | Noin 60 sekunnin kuluttua viimeisestä mittauksesta |
| Paino: | 92 g (±5 g) (paristojen kanssa), 69 g (±5 g) (ilman paristoja) |
| Pitkäaikainen säilytys | |
| Säilytys-/kuljetuslämpötila: | -25 – +55 °C (-13 – +131 °F) |
| Kosteus: | 15–95 %, ei tiivistyvä |
| Paristo: | (2) AAA-paristoa – vähintään 1 000 mittausta |
| Paine: | 700–1060 hPa (0,7–1,06 atm) |
| Kuumemittari on mukautetussa tilassa toimiva lämpömittari, joka antaa suusta mitattua vastaavan lukeman. | |



Sisäisen voimanlähteen sisältävä laite

Jatkuva käyttö

IP22: Suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta vierasesineiltä. Suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun laite on kallistettu enintään 15 astetta.

SÄHKÖKÄYTTÖISIÄ LÄÄKINTÄLAITTEITA käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat erityiset varoitimet. HUOMAA: tätä laitetta ei saa käyttää sähkömagneettisen tai muun häiriön läsnä ollessa standardin IEC 60601-1-2 määrittelemän normaalin käyttöalueen ulkopuolella. Katso tarkempi kuvaus EMC-vaatimuksista verkkosivustolta (tuki-/asiakirjakeskus) tai ota yhteyttä huoltokeskukseen. Radiotaajuista säteilyä käyttävät ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti SÄHKÖKÄYTTÖISIIN LÄÄKINTÄLAITTEISIIN.

Kliininen tarkkuus ja menettelyt ovat saatavilla pyynnöstä.

Tällä lääketieteellisellä laitteella on CE-merkintä ja se on valmistettu RoHS-direktiivin 2011/65/EY ja muiden sovellettavien direktiivien ja/tai määräysten vaatimusten mukaisesti kuten EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa on määritelty.

E 1965-98 lämpömittarijärjestelmän osalta. Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Sveitsi, ottaa täyden vastuun siitä, että tuote vastaa standardin vaatimuksia.

ASTM-standardin laboratoriotarkkuusvaatimus on näyttöalueella 37–39 °C (98–102 °F) infrapunakuumemittareiden osalta ±0,2 °C (±0,4 °F), kun taas lasisten elohopeakuumemittareiden ja elektronisten kuumemittareiden vaatimus standardien ASTM E667-86 ja E1112-86 osalta on ±0,1 °C (0,2 °F).



Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päättyessä. Laitte voidaan toimittaa hävitettäväksi myyjän tai asianmukaisen keräyspisteen kautta.

Ευχαριστούμε που αγοράσατε το θερμομότρο Braun TempleSwipe™ (BST200). Το θερμομότρο TempleSwipe™ είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που ενσωματώνει την πλέον πρόσφατη τεχνολογία και είναι δοκιμασμένο σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμομότρο TempleSwipe™ μπορεί να παρέχει κάθε φορά μια σταθερή μέτρηση, χωρίς παρεμβολές από θερμότητα. Το όργανο εκτελεί έναν αυτοέλεγχο κάθε φορά που ενεργοποιείται για την παροχή μετρήσεων ακριβείας.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε τις οδηγίες και το θερμομότρο σε ασφαλές μέρος.

Προβλεπόμενη χρήση και αντενδείξεις

Αυτό το θερμομότρο TempleSwipe™ είναι ένα θερμομότρο υπερίθρυν χειρός που λειτουργεί με μπαταρίες και προορίζεται για την περιοδική μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος σε οικιακό περιβάλλον σε ανθρώπους όλων των ηλικιών, εκτός από πρόωρα βρέφη και μικρά για την ηλικία κυοφορίας μωρά.

Αυτά τα θερμομότρα δεν προορίζονται για κλινική χρήση σε επαγγελματικό περιβάλλον και είναι μόνο για οικιακή χρήση. Αυτό το θερμομότρο δεν προορίζεται για μέτρηση υποθερμικών θερμοκρασιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το θερμομότρο για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους προορίζεται. Να εφαρμόζετε τα μέτρα γενικής προστασίας, όταν το χρησιμοποιείτε σε παιδιά.

Μη βυθίζετε ποτέ το θερμομότρο στο νερό ή σε άλλα υγρά (δεν είναι αδιάβροχο). Για πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό και την απολύμανση, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός».

Μην φυλάσσετε αυτό το θερμομότρο σε ακραίες θερμοκρασίες, χαμηλότερες από -25 °C ή υψηλότερες από 55 °C (χαμηλότερες από -13 °F ή υψηλότερες από 131 °F) ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας (σχετική υγρασία μεγαλύτερη από 95% χωρίς συμπύκνωση).

Εάν το θερμομότρο φυλάσσεται σε θέση όπου η θερμοκρασία είναι πιο ψυχρή ή πιο θερμή από εκείνη της θέσης όπου χρησιμοποιείται, αφήστε το στο δωμάτιο του ασθενούς για 10 λεπτά πριν από τη θερμομέτρηση.

Μη χρησιμοποιείτε το θερμομότρο αν υπάρχουν ενδείξεις βλάβης στον σαρωτή ή στο ίδιο το θερμομότρο. Αν έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν.

Ποτέ μη γρατζουνίσετε τον αισθητήρα με αιχμηρό αντικείμενο κατά τον καθαρισμό.

Αυτό το θερμομότρο αποτελείται από εξαρτήματα υψηλής ποιότητας. Μην αφήσετε το όργανο να πέσει κάτω. Προστατέψτε το από δυνατό χτύπημα και τράνταγμα. Μη στρίβετε το όργανο ή τον αισθητήρα μέτρησης.

Το θερμομότρο αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Η χρήση αυτού του θερμομέτρου δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της συμβουλής του γιατρού σας.

Η αύξηση της θερμοκρασίας ενδέχεται να είναι ένδειξη σοβαρής ασθένειας, ειδικά σε νεογνά και νήπια, ή σε ενήλικες μεγάλης ηλικίας με αδύναμο ή εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια, όταν παρουσιάζεται αύξηση της θερμοκρασίας και αν μετράτε τη θερμοκρασία σε:

- Νεογνά και νήπια κάτω των 3 μηνών (Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αμέσως μόλις η θερμοκρασία υπερβεί τους 37,4 °C [99,4 °F])
- Ασθενείς ηλικίας άνω των 60 ετών (Ο πυρετός ενδέχεται να μετριάζεται ή να απουσιάζει σε ασθενείς μεγαλύτερης ηλικίας)
- Ασθενείς που πάσχουν από σακχαρώδη διαβήτη ή έχουν εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα (π.χ. είναι θετικά στον HIV, υποβάλλονται σε χημειοθεραπεία για καρκίνο, σε χρόνια θεραπεία με στεροειδή, έχουν υποβληθεί σε σπληνεκτομή)
- Κληνίρες ασθενείς (π.χ. ασθενείς σε μονάδες φροντίδας ηλικιωμένων, που έχουν υποστεί εγκεφαλικό, με χρόνια πάθηση, σε ανάρρωση από χειρουργική επέμβαση)
- Ασθενείς που έχουν υποβληθεί σε μεταμόσχευση (π.χ. ήπατος, καρδιάς, πνεύμονα, νεφρού).

Μην επιτρέπτε στα παιδιά να μετρούν τη θερμοκρασία τους χωρίς επίτηρηση.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, αν παρατηρήσετε συμπτώματα όπως ανεξήγητη ευερεθιστότητα, έμετος, διάρροια, αφυδάτωση, αλλαγές στην όρεξη ή στη δραστηριότητα, επιληπτική κρίση, μυϊκό πόνο, ρίγος, δυσκαμψία του αυχάνα, πόνο κατά την ούρηση κ.λπ., ακόμη και σε περίπτωση απουσίας πυρετού.

Ακόμη και σε περίπτωση απουσίας πυρετού, τα άτομα που παρουσιάζουν κανονική θερμοκρασία ενδέχεται πάραυτα να χρήζουν ιατρικής φροντίδας. Η αξιολόγηση της κατάστασης ατόμων που χρησιμοποιούν

αντιβιοτικά, αναλγητικά ή αντιπυρετικά φάρμακα δεν θα πρέπει να βασίζεται αποκλειστικά στις ενδείξεις θερμοκρασίας για τον προσδιορισμό της σοβαρότητας της ασθένειας από την οποία πάσχουν.

Μην τροποποιείτε αυτό τον εξοπλισμό χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.

Περιγραφή προϊόντος (βλ. σελίδα 1)

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα σαρωτή
- 2 Σαρωτής
- 3 Κάλυμμα μπαταρίας
- 4 Οθόνη LCD
- 5 Κουμπί θερμοκρασίας
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης

Ποια τα πλεονεκτήματα του θερμομέτρου Braun TempleSwipe™;

Μέτρηση σε μόλις 3 δευτερόλεπτα

Η τεχνολογία Braun TempleSwipe™ επιτρέπει τη μέτρηση της θερμοκρασίας του κροτάφου σε μόλις 3 δευτερόλεπτα.



Ακρίβεια και αξιοπιστία

Χάρη στην τεχνολογία Braun TempleSwipe Technology™, το θερμομότρο TempleSwipe™ λαμβάνει τη θερμότητα που εκπέμπεται φυσικά από τον κρόταφο για να υπολογίσει την αντίστοιχη στοματική θερμοκρασία.

Ευκολία στη χρήση

Το θερμομότρο TempleSwipe™ είναι μη επεμβατικού τύπου. Η μέτρηση μπορεί να πραγματοποιηθεί ακόμη και κατά τη διάρκεια του ύπνου ενός παιδιού.



Διαθέτει σχεδίαση που διευκολύνει τον χειρισμό και τη χρήση του.

Το θερμομότρο TempleSwipe™ είναι πιο ασφαλές για χρήση σε παιδιά σε σχέση με ένα πρακτικό θερμομότρο και είναι ευκολότερο στη χρήση από άλλες μεθόδους.

Ασφάλεια και υγιεινή

Βοηθάει στην ελαχιστοποίηση της διάδοσης μικροβίων.

Είναι απόλυτα ασφαλές για χρήση σε παιδιά και ενήλικες.



Μνήμη αυτόματης προβολής

Η τελευταία θερμομέτρηση εμφανίζεται αυτόματα για 2 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Τρόπος λειτουργίας του θερμομέτρου Braun TempleSwipe™

Το θερμομότρο TempleSwipe™ μετρά την υπέρυθρη ενέργεια που εκπέμπεται από το δέρμα πάνω από την περιοχή των φρυδιών, τον κρόταφο και τον περιβάλλοντα ιστό. Οι θερμομετρήσεις που λαμβάνονται κατά τη σάρωση της περιοχής του κροτάφου προσφέρουν τη μεγαλύτερη ακρίβεια.

Η ενέργεια που καταγράφεται συλλέγεται μέσω του αισθητήρα και μετατρέπεται σε αντίστοιχη τιμή στοματικής θερμοκρασίας.

Η ασφάλεια και η ακριβεία του θερμομέτρου TempleSwipe™ είναι κλινικά δοκιμασμένη και αποδεδειγμένη, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας που το συνοδεύει.

Η φυσιολογική θερμοκρασία είναι ένα εύρος. Το φυσιολογικό εύρος διαφέρει, επίσης, από άτομο σε άτομο και παρουσιάζει διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της ημέρας. Είναι λοιπόν σημαντικό να προσδιορίσετε το φυσιολογικό σας εύρος θερμοκρασίας.

Ο καλύτερος τρόπος για να προσδιορίσετε το φυσιολογικό σας εύρος θερμοκρασίας είναι να χρησιμοποιήσετε το θερμομότρο όταν νιώθετε καλά. Καταγράψτε θερμομετρήσεις δύο φορές την ημέρα (νωρίς το πρωί και αργά το απόγευμα). Υπολογίστε τον μέσο όρο των δύο θερμοκρασιών ώστε να υπολογίσετε την αντίστοιχη φυσιολογική στοματική θερμοκρασία.

Λειτουργία καθοδήγησης πυρετού

Η λειτουργία καθοδήγησης πυρετού σας βοηθάει να κατανοήσετε καλύτερα τη σημασία της θερμοκρασίας του παιδιού σας με το χρώμα που εμφανίζεται στην οθόνη. Η οθόνη έχει πράσινο χρώμα για τη φυσιολογική θερμοκρασία, κίτρινο χρώμα για τον πυρετό και κόκκινο για τον υψηλό πυρετό.

| Χρωματικό εύρος | Ένδειξη μέτρησης | Σημασία |
|-----------------|---|----------------|
| Πράσινο | > 35,8 – ≤ 37,4 °C (> 96,4 – ≤ 99,4 °F) | Κανονική |
| Κίτρινο | > 37,4 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F) | Πυρετός |
| Κόκκινο | > 38,5 °C (> 101,3 °F) | Υψηλός πυρετός |

Πώς να χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο Braun TempleSwipe™

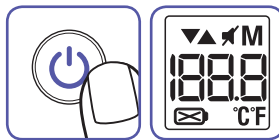
Πρώτη χρήση

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (για οδηγίες ανατρέξτε στη σελίδα 8).

Αφαιρέστε την ετικέτα με την ένδειξη 37,0 C από την οθόνη.

1. Ενεργοποίηση

Πατήστε και αφήστε μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης. Ανάβει ο οπίσθιος φωτισμός και ξεκινάει η διαδικασία προθέρμανσης. Η τελευταία μέτρηση εμφανίζεται αυτόματα για 2 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.



2. Έτοιμο προς χρήση

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται ΣΤΑΘΕΡΑ η ένδειξη «00,0», το θερμόμετρο είναι έτοιμο για θερμομέτρηση.



3. Τοποθέτηση

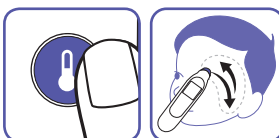
ΠΡΙΝ πατήσετε το κουμπί μέτρησης, τοποθετήστε το θερμόμετρο στο μέτωπο, πάνω από το φρύδι. **Φροντίστε να έχετε απαλή αλλά σταθερή επαφή με το δέρμα.** Αν η περιοχή του φρυδιού είναι καλυμμένη από μαλλιά, ιδρώτα ή βρομιά, καθαρίστε από πριν την περιοχή ώστε να βελτιώσετε την ακρίβεια της μέτρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να αφαιρέτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα σαρωτή πριν από την πραγματοποίηση μιας θερμομέτρησης.



4. Θερμομέτρηση

Πατήστε το «Κουμπί θερμομέτρησης» και σαρώστε αργά από το μέτωπο μέχρι το αυτί και **ΞΑΝΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ** όσο ακούγονται τα σύντομα ηχητικά σήματα. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το θερμόμετρο έτσι ώστε να εφαρμόζει τέλεια πάνω στο μέτωπο κατά τη διάρκεια της μέτρησης.



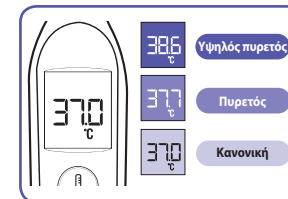
Όταν πατάτε το κουμπί θερμομέτρησης, στην οθόνη εμφανίζεται μια διακεκομμένη γραμμή και ακούγεται ένα απαλό ηχητικό σήμα που σας ενημερώνει ότι το θερμόμετρο λειτουργεί. **MHN** αφαιρέτε το θερμόμετρο από το δέρμα μέχρι να ακούσετε το παρατεταμένο ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης 2 δευτερόλεπτων.

5. Ανάγνωση της θερμοκρασίας

Κατά το ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης, αφαιρέστε το θερμόμετρο από το δέρμα και διαβάστε τη θερμοκρασία. Η οθόνη θα ανάψει το κατάλληλο χρώμα για τη θερμομέτρηση. Πράσινο για φυσιολογική θερμοκρασία, κίτρινο για πυρετό και κόκκινο για υψηλό πυρετό.

Για επανάληψη

Μεταβείτε στο βήμα 3.



6. Απενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης. Για διατήρηση της ισχύος της μπαταρίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν χρησιμοποιηθεί για 60 δευτερόλεπτα.

Συμβουλές θερμομέτρησης

Είναι σημαντικό να γνωρίζουμε την κανονική θερμοκρασία κάθε ατόμου, όταν αυτό είναι υγιές. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος διάγνωσης του πυρετού με ακρίβεια. Πραγματοποιήστε πολλές θερμομετρήσεις, όταν το άτομο είναι υγιές για να προσδιορίσετε την κανονική θερμοκρασία.

Η θερμοκρασία ενός παιδιού μπορεί να παρουσιάσει αύξηση στους 37,7 °C (99,9 °F) ή μείωση στους 36,1 °C (97,0 °F). Λάβετε υπόψη ότι η ένδειξη αυτής της μονάδας είναι κατά 0,5 °C (0,9 °F) χαμηλότερη από την πρωκτική ψηφιακή μέτρηση.

Πριν από τη θερμομέτρηση, τα άτομα θα πρέπει να βρίσκονται σε εσωτερικό χώρο για τουλάχιστον 30 λεπτά.

Κρατήστε το θερμόμετρο με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόζει τέλεια πάνω στο μέτωπο και μετακινήστε το αργά από το σημείο πάνω από τα φρύδια προς τον κρόταφο και αντίστροφα. Η πολύ γρήγορη ή πολύ αργή σάρωση μπορεί να επηρεάσει τη θερμομέτρησή σας.

Σαρώστε τον κρόταφο μέχρι το αυτί και ξανά προς τα πίσω. Χρησιμοποιήστε τα ηχητικά σήματα για να ρυθμίσετε την ταχύτητα της σάρωσής σας έτσι ώστε να βρικόεστε στην αρχική θέση όταν ακουστεί το παρατεταμένο ηχητικό σήμα.

MHN αφαιρέτε το θερμόμετρο από το μέτωπο προτού ακουστεί το τελικό ηχητικό σήμα.

Οι μητέρες που θηλάζουν δεν θα πρέπει να λαμβάνουν θερμομετρήσεις του εαυτού τους ή άλλου να κάνουν θερμομετρήσεις σε αυτές κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό καθώς ο θηλασμός μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία του σώματος.

MH χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο TempleSwipe™ σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία.

Πριν από/κατά τη μέτρηση, τα άτομα δεν θα πρέπει να καταναλώνουν υγρά ή τρόφιμα ή να εκτελούν σωματική άσκηση.

Πριν από την τοποθέτηση του αισθητήρα θερμομέτρου στο μέτωπο, αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες, μαλλιά ή ιδρώτα.

Χρησιμοποιήστε ένα εμποτισμένο μαντηλάκι αλκοόλης για να καθαρίσετε προσεκτικά τον αισθητήρα και περιμένετε 5 λεπτά πριν από τη μέτρηση άλλου ατόμου. Το σκούπισμα του μετώπου με ένα θερμό ή ψυχρό μανι μπορεί να επηρεάσει τη μέτρησή σας. Συνιστάται να περιμένετε 15 λεπτά πριν από τη λήψη της μέτρησης.

Πραγματοποιείτε **PANTA** τη θερμομέτρηση στην ίδια θέση, επειδή οι μετρήσεις θερμοκρασίας μπορεί να διαφέρουν από θέση σε θέση πάνω στο μέτωπο.

Στις παρακάτω περιπτώσεις συνιστάται να πραγματοποιούνται τρεις θερμομετρήσεις και να χρησιμοποιείται η υψηλότερη ως η μέτρηση:

- Σε νεογνά εντός των 100 πρώτων ημερών από τη γέννησή τους.
- Σε παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών με βεβαρημένο ανοσοποιητικό σύστημα και για τα οποία θεωρείται κρίσιμη η παρουσία ή απουσία πυρετού.



- Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά και μέχρι να εξοικειωθεί με τη συσκευή, ώστε να επιτυγχάνονται συνεπείς μετρήσεις.

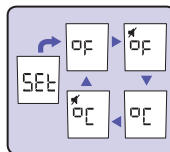
Λειτουργία μνήμης

Το θερμόμετρο Braun TempleSwipe™ περιλαμβάνει μια λειτουργία μνήμης για την ανάκληση της τελευταίας θερμομέτρησης. Η τελευταία θερμομέτρηση αποθηκεύεται στη μνήμη και εμφανίζεται αυτόματα για 2 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Μετατροπή μονάδων θερμοκρασίας και λειτουργία σίγασης

Αυτό το θερμόμετρο έχει τη δυνατότητα να εναλλάσσει τις μονάδες θερμοκρασίας από βαθμούς Κελσίου σε βαθμούς Φαρενάιτ καθώς και τη δυνατότητα να θέτει τη συσκευή σε σίγαση. Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία σίγασης, όλοι οι ήχοι απενεργοποιούνται. Το εικονίδιο σίγασης εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη LCD όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία σίγασης.

- Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί  για 6 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη SET εμφανιστεί στην οθόνη.
- Αφήστε το κουμπί θερμομέτρησης  μόλις εμφανιστούν η επιθυμητή κλίμακα θερμοκρασίας και η επιλογή σίγασης. Τα επιλεγμένα εικονίδια θα αναβοσβήσουν στην οθόνη για να επιβεβαιώσουν τη νέα ρύθμιση και κατόπιν το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.



Βαθμονόμηση

Το προϊόν αυτό έχει βαθμονομηθεί κατά τη στιγμή της κατασκευής. Αν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική βαθμονόμηση. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται ως υποκατάστατο των τακτικών ελέγχων από τον γιατρό σας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ένδειξη θερμομέτρησης.

Ερώτημα

Στην Ευρώπη, κάθε σοβαρό περιστατικό (π.χ. θάνατος, απειλητικός για τη ζωή τραυματισμός, χειρουργική επέμβαση, ...) που έχει προκύψει σε σχέση με αυτό το θερμόμετρο πρέπει να αναφέρεται στην Kaz Europe (βλ. Αριθμοί Εξυπηρέτησης Πελατών της Helen of Troy) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας.

Οι αριθμοί αναφοράς, παρτίδας και σειράς του προϊόντος σας πρέπει να παρέχονται καθώς είναι σημαντικοί για την καταγραφή και παρακολούθηση του ερωτήματος ή της αξιώσής σας. Οι αριθμοί παρτίδας και σειράς βρίσκονται στη θήκη μπαταρίας. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται με τον αριθμό παρτίδας και μπορεί να διαβαστεί όπως εξηγείται παρακάτω:

Τα πρώτα 3 αριθμητικά ψηφία στον αριθμό παρτίδας αντιπροσωπεύουν την ημέρα του έτους παραγωγής. Τα επόμενα 2 αριθμητικά ψηφία αντιπροσωπεύουν τους τελευταίους δύο αριθμούς του ημερολογιακού έτους παραγωγής και το γράμμα (ή γράμματα) στο τέλος υποδηλώνουν την μονάδα παραγωγής. (Π.χ. Αρ. παρτίδας: 12313tav, αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε την ημέρα 123 του έτους 2013 στη μονάδα παραγωγής «tav».)

Εγγύηση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς. Η απόδειξη αγοράς πρέπει να παρουσιάζεται σε περίπτωση που προβάλλετε απαίτηση εντός της σχετικής περιόδου εγγύησης. Οποιαδήποτε απαίτηση σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης δεν θα είναι έγκυρη χωρίς την απόδειξη αγοράς. Η συσκευή σας καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών (2 ετών) από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει ελαττώματα σε υλικά ή εργασία που ενδεχομένως παρουσιαστούν υπό συνθήκες φυσιολογικής χρήσης. Οι ελαττωματικές συσκευές που πληρούν αυτά τα κριτήρια θα αντικαθίστανται χωρίς χρέωση.

Η εγγύηση DEN καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ανοίγματος, παραβίασης ή χρήσης της συσκευής σε συνδυασμό με εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν κατασκευάζονται από την Braun, ή εάν οι επισκευές πραγματοποιηθούν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.








Τα παρελκόμενα και τα αναλώσιμα εξαιρούνται από οποιαδήποτε εγγύηση.

Για αιτήματα υποστήριξης, επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.BraunHealthcare.com/uk_en/ ή ανατρέξτε στα στοιχεία επικοινωνίας στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου κατόχου.

Η παρούσα Εγγύηση ισχύει μόνο για την Ευρώπη, τη Ρωσία, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική.

Ηνωμένο Βασίλειο μόνο: Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσμοθετημένα δικαιώματά σας ως καταναλωτή.

Σφάλματα και αντιμετώπιση προβλημάτων

| Μήνυμα σφάλματος | Κατάσταση | Λύση |
|--|---|--|
|  | Σύμβολο σφάλματος: κατά τη λήψη μιας μέτρησης Η ένδειξη «Egrr» εμφανίζεται όταν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι ΚΑΤΩ των 34 °C ή 93,2 °F. Η ένδειξη «Egrr» εμφανίζεται αν η θερμοκρασία λειτουργίας είναι ΑΝΩ των 42,2 °C ή 108 °F. | Όταν εμφανίζεται αυτό το σύμβολο, πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης για επαναφορά του θερμόμετρου πριν από την πραγματοποίηση νέας μέτρησης. |
|   | Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή για τη λήψη ακριβούς μέτρησης, η συσκευή εμφανίζει ένα μήνυμα «Egrr» με ένα εικονίδιο ανοδικού και καθοδικού βέλους που αναβοσβήνει. Το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί μετά την εκκίνηση και την ανάκληση μνήμης. | Όταν εμφανίζεται αυτό το σύμβολο, πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης για επαναφορά του θερμόμετρου πριν από την πραγματοποίηση νέας μέτρησης. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπτού εύρους λειτουργίας των 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), δεν θα μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια θερμομέτρηση. |
|  | Χαμηλή ισχύς μπαταρίας Όταν απομένει 20% της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, στην οθόνη ANABOSBHNEI το προειδοποιητικό σύμβολο χαμηλής ισχύος μπαταρίας. Ωστόσο, η συσκευή μπορεί να εξακολουθήσει να λειτουργεί έως ότου η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φθάσει στο 0%. | Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη σελίδα 11. |
|  | Ένδειξη νεκρής μπαταρίας Αν το μόνο σύμβολο που εμφανίζεται στην οθόνη είναι το εικονίδιο μπαταρίας που αναβοσβήνει, τότε η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει. | Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη σελίδα 11. |
|  | Κενή οθόνη Το θερμόμετρο δεν έχει ισχύ. | Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά οι μπαταρίες. Ελέγξτε, επίσης, την πολικότητα («+» και «-») των μπαταριών. |
|  | Η οθόνη εμφανίζει όλα τα τμήματα ή είναι κενή Σφάλμα συστήματος. | Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη σελίδα 11. Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. |

Φροντίδα και καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε ένα εμποτισμένο μαντηλάκι αλκοόλης ή μια μπατονέτα εμποτισμένη με αλκοόλη (ισοπροπυλική αλκοόλη 70%) για να καθαρίσετε το περιβλήμα του θερμομέτρου και τον αισθητήρα μέτρησης. Φροντίστε να μη δειοδύσει κανένα υγρό στο εσωτερικό του θερμομέτρου.

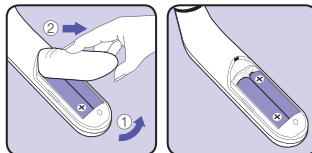
Μη χρησιμοποιείτε **ΠΟΤΕ** λειαντικά καθαριστικά, διαλυτικά ή βενζόλιο για τον καθαρισμό και μη βυθίσετε **ΠΟΤΕ** το όργανο στο νερό ή σε άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε να μη γρατζουνίσετε την επιφάνεια του φακού κατά την τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος μετά τη χρήση.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Το θερμομετρο TempleSwipe™ παρέχεται με 2 μπαταρίες AAA.

Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες, σύρετε και ανοίξετε τη θύρα των μπαταριών όπως φαίνεται στην εικόνα.

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA, τοποθετώντας σωστά το «+» και το «-» όπως φαίνεται στην εικόνα. Τοποθετήστε ξανά τη θύρα των μπαταριών και κλείστε την καλά.



Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν το σύμβολο μπαταρίας εμφανίζεται αναβοσβήνοντας στην οθόνη LCD. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του τοπικού φορέα διαχείρισης απορριμάτων.

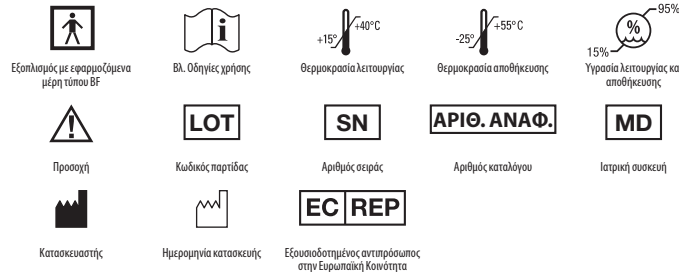


Για την προστασία του περιβάλλοντος, να απορρίπτετε τις κενές μπαταρίες σε κατάλληλα σημεία συλλογής σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

Προδιαγραφές προϊόντος

| | |
|------------------------------------|---|
| Τύπος: | Θερμόμετρο σάρωσης κροτάφου |
| Εύρος μέτρησης: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Ανάλυση: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Ακρίβεια (Εργαστήριο) | ±0,2 °C για 35,0 °C έως 42,0 °C (±0,4 °F για 95,0 °F έως 107,6 °F) |
| Κλινική ακρίβεια και διαδικασίες | ±0,3 °C (±0,5 °F) εκτός αυτού του εύρους είναι διαθέσιμα κατόπιν αίτησης. |
| Οθόνη: | Οθόνη υγρών κρυστάλλων LCD, 4 ψηφία και ειδικά εικονίδια |
| Ηχητικά σήματα: | Ήχος: Μονό παρατεταμένο ηχητικό σήμα διάρκειας 2 δευτερολέπτων |
| Θερμοκρασία λειτουργίας: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Αυτόματη απενεργοποίηση: | Περίπου 60 δευτερόλεπτα μετά την πραγματοποίηση της τελευταίας μέτρησης |
| Βάρος: | 92 g (±5 g) (με μπαταρίες), 69 g (±5 g) (χωρίς μπαταρίες) |
| Εύρος μακροχρόνιας αποθήκευσης | |
| Θερμοκρασία αποθήκευσης/μεταφοράς: | -25 °C έως 55 °C (-13 °F έως 131 °F) |
| Υγρασία: | 15–95% χωρίς συμπύκνωση |
| Μπαταρίες: | (2) μπαταρίες AAA - τουλάχιστον 1000 μετρήσεις |
| Πίεση: | 700–1060 hPA (0,7–1,06 atm) |

Αυτό το θερμομετρο είναι ένα θερμομετρο προσαρμοζόμενη λειτουργίας που παρέχει μια μέτρηση αντίστοιχης της στοματικής θερμοκρασίας.



Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός

Συνεχής λειτουργία

IP22: Προστατεύεται έναντι στερεών ξένων σωμάτων διαμέτρου 12,5 mm και άνω. Προστατεύεται έναντι σταγόνων νερού που πέφτουν κατακόρυφα όταν η συσκευή έχει κλίση έως και 15°.

Ο ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ χρήζει ειδικών μέτρων προφύλαξης σε ό,τι αφορά την ΗΜΣ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή παρουσία ηλεκτρομαγνητικής ή άλλης παρεμβολής εκτός του φυσιολογικού εύρους όπως αυτό ορίζεται στο πρότυπο EN 60601-1-2. Για λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων ΗΜΣ, επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο (Υποστήριξη / Κέντρο εγγράφων) ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις. Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός ραδιοεπικοινωνιών μπορεί να επηρεάσει τον ΙΑΤΡΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.

Η κλινική ακρίβεια και οι διαδικασίες είναι διαθέσιμες κατόπιν αίτησης.

Η παρούσα ιατρική συσκευή φέρει το σήμα CE και κατασκευάζεται σύμφωνα με την Οδηγία RoHS 2011/65/EE και άλλες ισχύουσες οδηγίες ή/και κανονισμούς όπως ορίζεται στη Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ.

Ε 1965-98 για το σύστημα θερμομέτρου. Την πλήρη ευθύνη για τη συμμόρφωση του προϊόντος με το πρότυπο αναλαμβάνει η Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland.

Οι απαιτήσεις εργαστηριακής ακρίβειας ASTM στο εύρος προβολής 37 έως 39°C (98 έως 102°F) για υπέρυθρα θερμομετρα είναι ± 0,2°C (± 0,4°F), ενώ για γυάλινα θερμομετρα υδραργύρου και ηλεκτρονικά θερμομετρα, η απαίτηση κατά τα πρότυπα ASTM E667-86 και E1112-86 είναι ± 0,1°C (± 0,2°F).



Παρακαλούμε, φροντίστε το συγκεκριμένο προϊόν να μην απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, όταν επέλθει λήξη της ωφέλιμης ζωής του. Μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή προσκομίζοντάς την στο τοπικό κατάστημα λιανικής πώλησης του προμηθευτή σας ή σε κατάλληλα σημεία συλλογής στη χώρα σας.

Zahvaljujemo na kupnji toplomjera Braun TempleSwipe™ (BST200). Toplomjer TempleSwipe™ je visokokvalitetni proizvod u koji je ugrađena najnovija tehnologija i testiran je u skladu s međunarodnim standardima. Svojom jedinstvenom tehnologijom, toplomjer TempleSwipe™ može osigurati stabilno očitavanje bez smetnji uz svako mjerenje. Instrument provodi samotestiranje svaki put kad je uključen kako bi omogućio precizna mjerenja.

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja proizvoda te čuvajte upute i toplomjer na sigurnom.

Namjena i kontraindikacije

Ovaj toplomjer TempleSwipe™ je ručni, infracrveni toplomjer s napajanjem iz baterije, namijenjen za povremeno mjerenje tjelesne temperature u kućnom okruženju za ljude svih dobi, osim nedonoščadi i male djece koja nisu u gestacijskoj dobi.

Ovi toplomjeri nisu namijenjeni za kliničku upotrebu u profesionalnom okruženju, već su samo za kućnu upotrebu. Ovaj toplomjer nije namijenjen tumačenju hipotermičkih temperatura.



UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Čuvajte ga izvan dohvata djece mlađe od 12 godina.

Nikada ne koristite toplomjer u druge svrhe osim onih za koje je namijenjen. Slijedite opće sigurnosne mjere predostrožnosti pri upotrebi kod djece.

Nikada ne uranjajte toplomjer u vodu ili druge tekućine (nije vodootporan). Za čišćenje i dezinfekciju slijedite upute u dijelu "Njega i čišćenje".

Ne izlažite toplomjer temperaturama ispod -25 °C ili iznad 55 °C (ispod -13 °F ili iznad 131 °F) ili pretjeranoj vlazi (iznad 95% relativne vlažnosti bez kondenzacije).

Ako se toplomjer pohranjuje na hladnije ili toplije mjesto od mjesta na kojem se koristi, ostavite ga u bolesničkoj sobi 10 minuta prije mjerenja.

Ne koristite toplomjer ako ima znakova oštećenja na čitaču ili samom toplomjeru. Ako je oštećen nemojte pokušavati popraviti proizvod.

Nikada nemojte pri čišćenju senzor ogrebat i oštrim predmetom.

Ovaj toplomjer sadrži precizne dijelove visoke kakvoće. Nemojte ispustiti toplomjer. Zaštitite ga od jakih udaraca i protresanja. Nemojte uvijati toplomjer ili mjerni senzor.

Toplomjer je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

Upotreba ovog toplomjera nije zamjena za savjetovanje s Vašim liječnikom.

Povišenje temperature može signalizirati ozbiljnu bolest, osobito u novorođenčadi i dojenčadi, ili kod odraslih koji su stari, slabiji ili im je oslabljen imunološki sustav. Odmah zatražite stručni savjet kada se povišena temperatura javi i kod osoba koje su:

- novorođenčad i dojenčad mlađa od 3 mjeseca (odmah se posavjetujte s liječnikom ako temperatura prelazi 37,4 °C [99,4 °F])
- pacijenti stariji od 60 godina (vrućica može biti prikrivena ili odsutna kod starijih pacijenata)
- pacijenti s dijabetesom ili oslabljenim imunološkim sustavom (npr. HIV pozitivni, na kemoterapiji za rak, na dugotrajnoj terapiji sterooidima, splenektomija)
- pacijenti vezani uz krevet (npr. bolesnik u domu za starije, moždani udar, kronična bolest, oporavlja se od operacije)
- transplantirani bolesnici (npr. transplantacija jetre, srca, pluća, bubrega)

Ne dopuštajte djeci da si mjere temperaturu bez nadzora.

Obratite se svom liječniku ako vidite simptome kao što su nerazjašnjena razdražljivost, povraćanje, proljev, dehidracija, promjene teka ili aktivnosti, napadaj, bol u mišićima, drhtanje, ukočen vrat, bol pri mokrenju itd., čak i u odsustvu vrućice.

Čak i kad nema vrućice, oni koji pokazuju normalnu temperaturu mogu još uvijek trebati liječničku pomoć. Osobe koje uzimaju antibiotike, analgetike ili antipiretike ne smiju se procjenjivati isključivo prema očitavanju temperature kako bi se odredila težina njihove bolesti.

Ne radite preinake na uređaju bez dopuštenja proizvođača.

Opis proizvoda (Vidi stranicu 1)

- 1 Zaštitni poklopac skenera
- 2 Skener
- 3 Poklopac pretinca za baterije
- 4 LCD zaslon
- 5 Gumb za mjerenje temperature
- 6 Gumb za uključivanje

Zašto upotrijebiti toplomjer Braun TempleSwipe™?

Mjerenje u 3 sekunde

Toplomjer Braun TempleSwipe Technology™ omogućava mjerenje sljepoočne temperature u samo 3 sekunde



Točan i pouzdan

Zahvaljujući Braun TempleSwipe Technology™, toplomjer TempleSwipe™ bilježi toplinu koju prirodno otpušta sljepoočnica kako bi izračunao oralnu ekvivalentnu temperaturu.

Jednostavan za upotrebu

Toplomjer TempleSwipe™ nije invazivan. Mjerenje se može obaviti čak i dok dijete spava.



Dizajn za lako držanje i upotrebu.

Toplomjer TempleSwipe™ je manje opasan za dijete nego rektalni toplomjer i lakši je za upotrebu od ostalih načina mjerenja.

Neškodljiv i higijenski

Svodi na najmanju mjeru širenje mikroba.



Potpuno neškodljiv za upotrebu u djece i odraslih.

Automatska memorija prikaza

Zadnje se očitavanje automatski prikazuje tijekom 2 sekunde kada se uređaj uključi.

Kako radi toplomjer Braun TempleSwipe™

Toplomjer TempleSwipe™ mjeri infracrvenu energiju koja zrači iz kože područja iznad obrva, sljepoočnica i okolnog tkiva. Očitavanje temperature dobiveno skeniranjem područja sljepoočnica pružit će najveću točnost.

Ta prikupljena energija skuplja se preko senzora i pretvara u oralnu ekvivalentnu temperaturnu vrijednost.

Toplomjer TempleSwipe™ je klinički ispitani te dokazano neškodljiv i točan kada se koristi u skladu s uputama u priručniku.

Normalna temperatura je raspon. Raspon normale također varira od osobe do osobe i varira tokom dana. Stoga je važno odrediti svoj uobičajeni temperaturni raspon.

Najbolji način za određivanje vašeg normalnog temperaturnog raspona je korištenje toplomjera kad se dobro osjećate. Mjerite temperaturu dva puta dnevno (rano jutro i kasno popodne). Za izračun normalne oralne ekvivalentne temperature uzmite prosjek dviju temperatura.

Vodič za vrućicu

Vodič za vrućicu pomaže Vam bojom naznačenom na zaslonu da bolje razumijete značenje temperature Vašeg djeteta. Zaslom prikazuje zelenu za normalnu temperaturu, žutu za povišenu temperaturu i crvenu za visoku temperaturu.

| Raspon boja | Očitavanje | Značenje |
|-------------|---|----------------|
| Zelena | $\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F) | Normalna |
| Žuta | $> 37,4 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F) | Vrućica |
| Crvena | $> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F) | Visoka vrućica |

Kako koristiti Vaš toplomjer Braun TempleSwipe™

Prva upotreba

Umetnite 2 AAA baterije (za upute vidjeti stranicu 8).

Uklonite sa zaslona naljepnicu 37,0 Celzijus.

1. Uključivanje

Pritisnite jednom i otpustite gumb za napajanje. Pojavit će se pozadinsko osvjetljenje i započet će redoslijed zagrijavanja. Posljednje očitavanje automatski se prikazuje na 2 sekunde kad je jedinica uključena (ON).



2. Spreman

Kada se na zaslonu prikaže STABILNO "00,0", spreman je za mjerenje.



3. Položaj

PRILJE pritiska na tipku za mjerenje, toplomjer postavite na čelo, tik iznad obrve. **Pazite da uspostavite nježan, ali čvrst dodir s kožom.** Ako je područje obrva prekriveno kosom, znojem ili prljavštinom, prethodno očistite područje kako biste poboljšali točnost očitavanja.

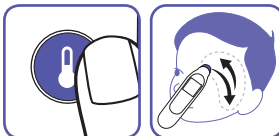
NAPOMENA: Uvijek uklonite zaštitni poklopac čitača prije očitavanja temperature.



4. Mjerenje temperature

Pritisnite gumb za mjerenje temperature (Temperature button) i polako klizite po čelu prema uhu i **NATRAG** dok se čuju kratki signali. Obavezno držite toplomjer usmjeren na čelo tijekom mjerenja.

Kada se pritisne gumb za temperaturu, na zaslonu će se pojaviti isprekidana crta i čuje se tihi zvuk koji Vam govori da toplomjer radi. **NEMOJTE** odmicati toplomjer s kože sve dok ne čujete dugački, 2-sekundni zvučni signal.

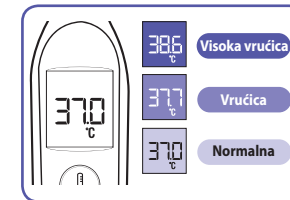


5. Očitavanje temperature

Nakon potvrdnog signala odmaknite toplomjer s kože i očitajte temperaturu. Zaslom će zasvijetliti odgovarajućom bojom za očitanu temperaturu. Zeleno za normalnu temperaturu, žuto za povišenu temperaturu, a crveno za visoku temperaturu.

Za ponavljanje

Idite na korak 3.



6. ISKLJUČIVANJE

Pritisnite gumb za uključivanje. Za uštedu energije baterije, jedinica će se automatski isključiti nakon 60 sekundi bez korištenja.

Savjeti za mjerenje temperature

Važno je znati normalnu temperaturu svakog pojedinca kada je zdrav. To je jedini način da se točno dijagnosticira vrućica. Za određivanje normalne temperature napravite više očitavanja kada ste zdravi.

Normalna temperatura djeteta može biti visoka kao 37,7 °C (99,9 °F) ili niža od 36,1 °C (97,0 °F). Imajte na umu da ovaj uređaj očitava 0,5 °C (0,9 °F) niže od rektalnog digitalnog mjerenja.

Prije mjerenja temperature, osobe bi trebale biti u zatvorenom prostoru najmanje 30 minuta.

Držite termometar na čelu i polako povucite iznad obrve prema sljepoočnici i opet natrag. Prelaženje presporo ili prebrzo može utjecati na očitavanje.

Kliznite niz sljepoočnicu uz uho i opet natrag. Koristite zvučne signale kako biste ujednačili klizanje tako da se nalazite u početnom položaju kada se čuje dugački zvučni signal.

NEMOJTE odmicati toplomjer s čela prije nego začujete zvučni signal koji označava kraj mjerenja.

Majke koje doje ne bi trebale mjeriti temperaturu sebi ili da im mjere druge osobe za vrijeme dojenja ili odmah nakon dojenja, jer dojenje može utjecati na tjelesnu temperaturu.

NEMOJTE koristiti toplomjer TempleSwipe™ u okolini s velikom vlagom.

Osobe ne bi trebale piti, jesti ili se baviti tjelesnom aktivnosti prije/za vrijeme mjerenja.

Prije postavljanja senzora toplomjera na čelo, s čela uklonite nečistoću, kosu ili znoj.

Vatom natopljenom alkoholom pažljivo očistite senzor i pričekajte 5 minuta prije nego što provedete mjerenje na drugoj osobi. Brisanje čela toplom ili hladnom krpom može utjecati na Vaše očitavanje. Savjetujte se da pričekate 15 minuta prije očitavanja.

Temperaturu **UVIJEK** mjerite na istom mjestu, budući da očitavanja temperature mogu varirati ako su izmjerena na različitim mjestima na čelu.

U sljedećim se situacijama preporučuje mjerenje tri temperature i najviša temperatura se koristi kao očitavanje:



- dojenčad u prvih 100 dana od rođenja.
- djeca mlađa od tri godine s ugroženim imunološkim sustavom, a za koju je prisutnost ili odsutnost vrućice presudna.
- kad korisnik po prvi put uči kako koristiti toplomjer sve dok se nije dobro upoznao/upoznala s uređajem i dok ne dobiva dosljedna očitavanja.

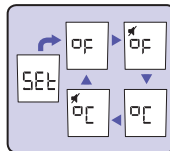
Opcija memorije

Toplomjer Braun TempleSwipe™ ima memorijsku funkciju za prisjećanje zadnjeg očitavanja temperature. Posljednja izmjerena temperatura pohranjuje se u memoriji i automatski će se prikazati na 2 sekunde nakon uključivanja.

Pretvorba jedinice za temperaturu i funkcija isključivanja zvuka

Ovaj toplomjer ima mogućnost prebacivanja temperaturnih jedinica iz Celzijusa na Fahrenheit, kao i mogućnost isključivanja zvuka uređaja. Kad je uređaj u načinu rada isključenog zvuka, svi zvučni signali biti će onemogućeni. Ikona za isključivanje zvuka bit će stalno prikazana na LCD-u kada je uređaj u stanju isključivanja zvuka.

1. Dok je uređaj isključen, pritisnite i držite gumb  6 sekundi dok se na zaslonu ne pokaže SET.
2. Otpustite gumb za mjerenje  kada se prikaže željena temperaturna jedinica i opcija isključenog zvuka. Ikone odabranog će treptati na zaslonu kako bi potvrdile novu postavku, a zatim se toplomjer automatski isključiti.



Kalibracija

Ovaj je proizvod kalibriran u vrijeme proizvodnje. Ako se koristi u skladu s uputama za upotrebu, nije potrebna periodična kalibracija. Ovaj uređaj nije zamjena za redovite preglede od strane liječnika. Molimo, posavjetujte se s liječnikom ako sumnjate u očitavanje temperature.

Upiti

U Europi, svaki ozbiljni incident (npr. smrt, ozljede opasne po život, kirurška intervencija, ...) koji se dogodio u vezi s ovim toplomjerom treba prijaviti kompaniji Kaz Europe (vidjeti broj Službe za korisnike tvrtke Helen of Troy) i nadležnom tijelu svoje države članice.

REF, LOT i serijski brojevi Vašeg uređaja moraju biti priloženi, jer su oni neophodni za evidenciju i praćenje Vašeg upita ili reklamacije. LOT i serijski brojevi nalaze se u odjeljku za baterije. Datum proizvodnje dan je u LOT broju i može se iščitati kako je niže objašnjeno:

Prve 3 znamenke u LOT broju predstavljaju dan u godini proizvodnje. Sljedeće 2 znamenke predstavljaju posljednja dva broja kalendarske godine proizvodnje i slova na kraju označavaju proizvođača proizvoda. (npr.: LOT No.: 12313tav ovaj proizvod je proizveden 123. dana 2013. godine pod oznakom proizvođača tav.)

Jamstvo

Prije upotrebe ovog uređaja pročitajte sve upute. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje i datuma kupnje. Prilikom podnošenja bilo kojeg potraživanja u primjenjivom jamstvenom roku mora se predočiti račun. Niti jedno potraživanje po jamstvu neće biti valjano bez dokaza o kupnji. Jamstvo za vaš uređaj vrijedi dvije godine (2 godine) od datuma kupnje. To jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi koji se javljaju pri uobičajenoj uporabi. Neispravni uređaji koji ispunjavaju te kriterije zamijenit će se besplatno.

Jamstvo NE pokriva nedostatke ili štetu koja proizlazi iz zloupotrebe ili nepoštivanja korisničkih uputa. Jamstvo postaje ništavno ako je uređaj otvoren, neovlašteno mijenjan ili korišten s drugim dijelovima ili priborom koji nisu brend Braun ili ako su popravak obavile neovlaštene osobe.




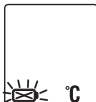
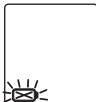
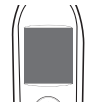

Pribor i potrošni materijal isključeni su iz bilo kojeg jamstva.

Za zahtjeve za podršku, posjetite www.BraunHealthcare.com/uk_en/ ili pronađite kontaktne informacije servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Ovo se Jamstvo odnosi samo na Europu, Rusiju, Bliski istok i Afriku.

Samo UK: ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska prava potrošača.

Greške i otkrivanje problema

| Poruka o grešci | Situacija | Rješenje |
|--|---|---|
|  | Simbol greške: tijekom mjerenja temperature Znak "Err" se pojavljuje kada je izmjerena temperatura ISPOD 34 °C ili 93,2 °F. Oznaka "Err" se pokazuje ako je radna temperatura IZNAD 42,2 °C ili 108 °F. | Kada se prikaže ovaj znak, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste resetirali toplomjer prije novog mjerenja. |
|   | Kad je temperatura okoline previsoka ili preniska da biste dobili točno očitavanje, uređaj će prikazati poruku "Err" s plivajućom ikonom strelice gore/dolje. Poruka o pogrešci pojavit će se nakon pokretanja i poziva memorije. | Kada vidite ovaj simbol, pritisnite gumb uključivanja za resetiranje toplomjera prije novog mjerenja. Ako temperatura okoline nije u dozvoljenom rasponu od 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), nećete moći očitati mjerenje. |
|  | Slaba baterija Kada napunjenost baterije padne na 20%, na zaslonu će BLJESKATI simbol slabe baterije, međutim, uređaj može raditi sve dok napunjenost baterije ne padne na 0%. | Zamijenite baterije. Pogledajte uputu na stranici 11. |
|  | Oznaka prazne baterije Ukoliko na zaslonu od bljeska jedino ikona baterije, uređaj ne može raditi. | Zamijenite baterije. Pogledajte uputu na stranici 11. |
|  | Prazan zaslon Uređaj ne dobiva struju. | Molimo provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Također provjerite polaritet (<+> i <->) baterija. |
|  | Na zaslonu su svi segmenti ili je zaslon prazan Greška sustava. | Zamijenite baterije. Pogledajte uputu na stranici 11. Ako se greška nastavi pojavljivati, pozovite servis. |

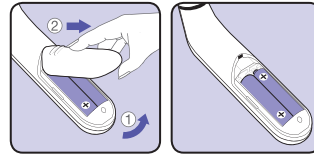
Njega i čišćenje

Za čišćenje kućišta i mjernog senzora koristite alkoholni tupfer ili pamučni štapić natopljen alkoholom (70%-tni izopropilni alkohol). Pobrinite se da tekućina ne uđe u unutrašnjost toplomjera. **NIKAD** nemojte za čišćenje koristiti abrazivna sredstva, razrjeđivač ili benzen i **NIKAD** ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine za čišćenje. Pobrinite se da ne ogrebete površinu LCD zaslona stavljanjem zaštitnog poklopca nakon upotrebe.

Zamjena baterija

Toplomjer TempleSwipe™ dolazi s 2 AAA baterije.

Da biste postavili baterije, klizno otvorite vrata pretinca baterije kako je prikazano. Umetnite 2 AAA baterije pravilno postavljene s pozitivnim "+" i negativnim "-" polom kao što je prikazano. Vratite vrata baterije i čvrsto ih zatvorite.



Zamijenite baterije kada se na LCD zaslonu pojavi trepereći simbol baterije. Baterije odložite u skladu s lokalnim uputama za upravljanje otpadom.



Za zaštitu okoliša, prazne baterije odložite na za to predviđena mjesta, u skladu s državnim i lokalnim propisima.

Specifikacije proizvoda

| | |
|--------------------------------------|---|
| Tip: | Sljepoočni klizni toplomjer |
| Raspon mjerenja: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Razlučivost prikaza: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Preciznost (laboratorijska) | ±0,2 °C za 35,0 °C do 42,0 °C (±0,4 °F za 95,0 °F do 107,6 °F) |
| Klinička preciznost i postupci | ±0,3° C (±0,5 °F) izvan tog raspona dostupni su na zahtjev. |
| Zaslon: | Zaslon s tekućim kristalima, 4 znamenke i posebne ikone |
| Akustika: | Audio: Jedan dugi zvučni signal trajanja 2 sekunde |
| Radna temperatura: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatsko isključivanje: | Otprilike 60 sekundi nakon što je obavljeno zadnje mjerenje |
| Masa: | 92 g (±5 g) (sa baterijama), 69 g (±5 g) (bez baterija) |
| Rasponi dugoročnog skladištenja | |
| Temperatura skladištenja/transporta: | –25 °C do 55 °C (–13 °F do 131 °F) |
| Vlaga: | 15–95% bez kondenzacije |
| Baterije: | (2) AAA baterije - najmanje 1000 mjerenja |
| Tlak: | 700-1060 hPA (0,7-1,06 atm) |

Ovaj toplomjer je toplomjer s prilagođenim načinom rada koji omogućuje oralno ekvivalentno očitavanje.



Oprema s dijelovima BF tipa



Vidi upute za upotrebu



Radna temperatura



Temperatura pohranjivanja



Vlaga rada i skladištenja



Oprez



Broj šarže



Serijski broj



Kataloški broj



Medicinski uređaj



Proizvođač



Datum proizvodnje



Ovlašteni zastupnik u Europskoj Zajednici

Oprema s unutrašnjim napajanjem

Neprekidan rad

IP222: Zaštićeno od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih. Zaštićeno od kapljica vode koje padaju okomito kada se uređaj naginje do 15 °.

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA zahtijeva posebne mjere opreza glede EMC-a. NAPOMENA: Ne koristite ovaj uređaj u prisutnosti elektromagnetskih li drugih smetnji izvan normalnog raspona navedenom u IEC 60601-1-2. Detaljan opis EMC zahtjeva potražite na www.hot-europe.com/support ili se obratite servisu. Prijenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju može utjecati na MEDICINSKU ELEKTRIČNU OPREMU.

Klinička preciznost i postupci dostupni su na zahtjev.

Ovaj proizvod nosi oznaku CE i proizvodi se u skladu s RoHS direktivom 2011/65 / EU i drugim primjenjivim Direktivama i/ili uredbama kako je navedeno u EU deklaraciji o sukladnosti.

E 1965-98 za termometre. Punu odgovornost za usklađenost proizvoda sa standardima preuzima Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Švicarska.

ASTM zahtjevi za točnost laboratorija u rasponu zaslona od 37 °C do 39 °C (98 to 102 °F) za infracrvene toplomjere iznose ± 0,2 °C (± 0,4 °F), dok je za živine staklene i elektronske toplomjere, zahtjev prema ASTM standardu E667-86 i E1112-86 ± 0,1 °C (± 0,2 °F).



Molimo Vas da ne odlažete proizvod u kućni otpad na kraju radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u Vašoj zemlji.

Köszönjük, hogy megvásárolta a Braun TempleSwipe™ (BST200) hőmérőt! A TempleSwipe™ kiváló minőségű termék, amely a legújabb technológiákat alkalmazza, és amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltünk. Egyedi technológiájának köszönhetően a TempleSwipe™ hőmérő minden alkalommal stabil, a környezeti hőmérséklet által nem befolyásolt testhőmérséklet-mérést biztosít. A készülék minden bekapcsolásakor öntesztet hajt végre, így biztosítja a pontos mérést.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és a hőmérővel együtt tartsa biztonságos helyen.

Rendeltetés és ellenjavallatok

A TempleSwipe™ hőmérő egy kézi, elemmel működő, infravörös technológiás hőmérő, amely az emberi test hőmérsékletének időszakos mérésére használható otthoni környezetben minden korú emberrel, kivéve a koraszülötteket és a nagyon kis születési súlyú csecsemőket.

Ez a hőmérő nem klinikai, professzionális használatra készült, ezért csak otthoni környezetben használható. Nem mérhető vele a hipotermiás (túl alacsony) testhőmérsékletek.



FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

12 év alatti gyermekek elől elzárva tartandó!

A hőmérőt kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja. Amikor gyereknél használja, kövesse az általános biztonsági óvintézkedéseket.

Soha ne merítse a hőmérőt vízbe vagy bármilyen más folyadékba, mivel nem vízálló. A tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse a „Karbantartás és tisztítás” részben található utasításokat.

A hőmérőt ne tárolja szélsőséges hőmérsékletű (-25 °C vagy -13 °F alatti és 55 °C vagy 131 °F feletti) vagy páratartalmú (95% feletti nem kicsapódó relatív páratartalom) helyen.

Ha a hőmérőt olyan helyen tárolja, amely hidegebb vagy melegebb a használat helyénél, mielőtt mérést végezne vele, tartsa a használat helyén 10 percig.

Ne használja a hőmérőt, ha a mérőfejen vagy a készülékházon sérülés jeleit látja. A sérült terméket ne próbálja megjavítani.

A tisztítás során vigyázzon, hogy ne karcolja meg éles tárggyal a mérőfejet.

Ez a hőmérő kényes, nagy pontosságú alkatrészeket tartalmaz. Vigyázzon, hogy ne ejtse le, és ne érje nagy ütés. Ne csavargassa a hőmérőt vagy a mérőfejét.

Ez a hőmérő kizárólag otthon használható.

Használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

A hőemelkedés komoly betegséget is jelezhet, különösen újszülötteknél, csecsemőknél, rossz fizikai állapotban lévő vagy legyengült immunrendszerű felnőtteknél, valamint időseknél. Ha a következő esetekben hőemelkedést észlel, azonnal kérjen orvosi segítséget:

- 3 hónaposnál fiatalabb újszülött vagy csecsemő (ha a hőmérséklet meghaladja a 37,4 °C vagy 99,4 °F értéket, azonnal forduljon orvoshoz);
- 60 évesnél idősebb beteg (az esetekben előfordulhat, hogy a láz alig vagy egyáltalán nem észlelhető);
- cukorbetegségben szenvedő vagy legyengült immunrendszerű beteg (pl. HIV-pozitív, kemoterápiát kap rákbetegségre, tartós szteroidkezelést kap, vagy lépeltávolításon esett át);
- ágyhoz kötött beteg (pl. szanatóriumi beteg, szélütésen esett át, krónikus betegségben szenved, műtét után lábadozik);
- szervátültetésen (pl. máj-, szív-, tüdő-, veseátültetésen) átesett beteg.

Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül mérjék a testhőmérsékletüket.

Ha olyan tüneteket észlel, mint megmagyarázhatatlan ingerlékenység, hányás, hasmenés, kiszáradás, az étvágy vagy az aktivitási szint megváltozása, görcsroham, izomfájdalom, hidegrázás, nyakmerevség, fájdalmas vizeletürítés stb., a láz hiányától függetlenül forduljon orvoshoz.

Előfordulhat, hogy láz nélkül, alacsony testhőmérsékletnél is orvosi ellátásra van szükség. Antibiotikummal, fájdalomcsillapítóval vagy lázcsillapítóval kezeltéknél a testhőmérséklet mérése önmagában nem elegendő a betegség súlyosságának megállapításához.

A készüléken ne végezzen semmilyen módosítást a gyártó engedélye nélkül.

Termékleírás (lásd az 1. oldalon)

- 1 Mérőfej védősapkája
- 2 Mérőfej
- 3 Elemtartó fedele
- 4 LCD-kijelző
- 5 Hőmérséklet gomb
- 6 Főkapcsoló

Miért érdemes a Braun TempleSwipe™ hőmérőt használni?

A mérés 3 másodperc alatt elvégezhető

A Braun TempleSwipe™ technológia segítségével a testhőmérsékletet csupán 3 másodperc alatt meg lehet mérni a homlokon.



Pontos és megbízható

A Braun TempleSwipe™ technológia a homlok kibocsátott hőjét érzékeli, és annak alapján kiszámítja az azzal egyenértékű, szájból mérhető hőmérsékletet.

Könnyen használható

A TempleSwipe™ hőmérő nem invazív eszköz, és segítségével akár alvás közben is meg lehet mérni a testhőmérsékletet.



Formájának köszönhetően könnyű megfogni és használni.

A TempleSwipe™ hőmérő gyermekek számára kevésbé riasztó, mint a végbélbe helyezett hőmérő, és könnyebben is használható, mint más készülékek.

Biztonságos és higiénikus

Csökkenti a kórokozók terjedésének kockázatát.

Teljes biztonsággal használható gyermekeknél és felnőtteknél.



Legutóbb mért hőmérséklet automatikus megjelenítése

Bekapcsolás után a készülék 2 másodpercig automatikusan kijelzi a legutóbbi mérés eredményét.

A Braun TempleSwipe™ hőmérő működése

A TempleSwipe™ hőmérő a szemöldök feletti bőr és a környező szövetek által kibocsátott infravörös sugárzást méri. A halánték körüli terület hőmérsékletének mérése biztosítja a legnagyobb pontosságot.

A készülék a mérőfej érzékelője által mért hőmérsékletet a szájból mérhető hőmérséklettel egyenértékű értéké alakítja.

Klinikai tesztek alapján a TempleSwipe™ hőmérő biztonságos és pontos a használati útmutatójának megfelelő alkalmazás esetén.

A normál testhőmérséklet egy tartomány, amely személyenként és napszakonként is változik. Ezért fontos meghatározni a célszemély normál testhőmérséklet-tartományát.

Ennek a legjobb módja az, hogy egy olyan napon, amikor a célszemély jól érzi magát, két hőmérséklet végez, egyet kora reggel és egyet késő délután, majd kiszámítja ezek átlagát.

A szinkódolt lázjelzés funkció

A szinkódolt lázjelzés funkció a kijelző színével jelzi a testhőmérsékletet. Ha nincs láz, a kijelző zölden, láz esetén sárgán, magas láz esetén pedig pirosan világít.

| Szín | Mért érték | Jelentése |
|-------|---|------------------------|
| Zöld | $\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F) | Normál testhőmérséklet |
| Sárga | $> 37,4 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F) | Láz |
| Piros | $> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F) | Magas láz |

A Braun TempleSwipe™ hőmérő használata

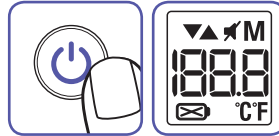
Üzembe helyezés

Helyezzen a hőmérőbe 2 db AAA típusú elemet (lásd a használati útmutató 8. oldalát).

A kijelzőről távolítsa el a „37,0 °C” címkét.

1. Bekapcsolás

Nyomja meg egyszer, majd engedje el a főkapcsolót. Elindul a készülék, és bekapcsol a háttérvilágítás. Bekapcsolása után a készülék 2 másodpercig automatikusan kijelzi a legutóbbi mérés eredményét.



2. Mérésre kész

Amikor a kijelzőn FOLYAMATOS „00,0” jelzés látható, a készülék készen áll a mérésre.



3. Elhelyezés

MIelőtt megnyomná a mérőgombot, helyezze a hőmérőt a homlokra, közvetlenül a szemöldök fölé. **A hőmérőt óvatosan helyezze el úgy, hogy közvetlenül a bőrhöz érjen.** Ha a szemöldökök fölötti területet haj, izzadság vagy piszok fedi, a pontosabb mérés érdekében tisztítsa meg a mérés előtt.

MEGJEGYZÉS: A mérőfej védősapkáját mindig vegye le a mérés elkezdése előtt.



4. Testhőmérséklet mérése

Nyomja meg a Hőmérséklet gombot, és lassan mozgassa a hőmérőt a szemöldök feletti területéről le a fülig, majd **VISSZA**, amíg rövid síphangokat nem hall. A mérés alatt a hőmérőt egyenletes erővel nyomja a homlokhoz.

Amíg a Hőmérséklet gombot benyomja, egy szaggatott vonal jelenik meg a kijelzőn, és halk sípolás jelzi, hogy a hőmérő működik. **NE VEGYE EL** a hőmérőt a homloktól addig, amíg meg nem hallja a 2 másodperc hosszú megerősítő hangjelzést.

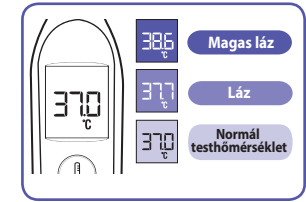


5. Testhőmérséklet leolvasása

Miután meghallja a megerősítő hangjelzést, távolítsa el a hőmérőt a bőrtől, és olvassa le a hőmérsékletet. A képernyő a mért értéknek megfelelő színben világít: ha nincs láz, zölden, láz esetén sárgán, magas láz esetén pedig pirosan.

A hőmérés megismétlése

Kezdje újra a fenti folyamatot a 3. lépéstől.



6. A készülék kikapcsolása

Nyomja meg a főkapcsolót. Az elem lemerülésének megelőzése érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha 60 másodpercnél hosszabb ideig nem használja.

Tanácsok a testhőmérséklet méréséhez

Fontos ismerni a célszemély normál testhőmérsékletét, mivel csak így lehet pontosan diagnosztizálni a lázat. A normál testhőmérséklet meghatározásához mérje meg többször a célszemély testhőmérsékletét akkor, amikor egészséges.

A gyerekek normál testhőmérséklet-tartománya 37,7 °C (99,9 °F) és 36,1 °C (97,0 °F) közé esik. Fontos, hogy ez a hőmérő 0,5 °C-kal (0,9 °F-kal) alacsonyabb hőmérsékletet jelenít meg, mint egy végbélben digitális hőmérővel végzett mérés.

A mérés elvégzése előtt a célszemélynek legalább 30 percig beltérben kell tartózkodnia.

A hőmérőt egyenletes erővel nyomja a homlokhoz, és lassan húzza a szemöldök feletti területről le a halántékig, majd vissza. A túl gyors vagy lassú mozgás befolyásolhatja a mérést.

Húzza a hőmérőt a halántéktól a fülig, majd vissza. A mozgás gyorsaságát igazítsa a síphangokhoz, hogy a hosszú sípszóra visszaérjen a kezdőpozícióba.

NE VEGYE EL a hőmérőt a homloktól addig, amíg nem hallja az utolsó síphangot.

A szoptatás után, mivel a szoptatás befolyásolhatja a testhőmérsékletet.

NE HASZNÁLJA a TempleSwipe™ hőmérőt magas páratartalmú környezetben.

A célszemély ne egyen, ne igyon, és ne végezzen erőteljes mozgást a mérés előtt/közben.

Mielőtt a hőmérő mérőfejét a homlokra helyezi, távolítsa el onnan a szennyeződést, haját és izzadságot.

Mielőtt egy másik emberen mérést végezne, alkoholba áztatott vattapálcával óvatosan tisztítsa meg a mérőfejet, majd várjon 5 percet. A homlok letörlése meleg vagy hideg vizes kendővel befolyásolhatja a mérést. Ilyenkor javasolt 15 percet várni.

MINDIG ugyanazon a helyen végezze a mérést, mivel a testhőmérsékleti értékek a homlok különböző pontjain eltérhetnek.

Az alábbi esetekben javasolt, hogy háromszor mérje meg a testhőmérsékletet, és a legmagasabb értéket vegye figyelembe:



- 100 naposnál fiatalabb csecsemők.
- 3 év alatti, károsodott immunrendszerű gyermekek, akiknél a láz jelenléte vagy hiánya kulcsfontosságú.
- Amíg még tanulja a hőmérő használatát, egészen addig, amíg meg nem ismeri a készülék működését, és egyforma mérési eredményeket nem kap.

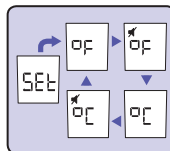
Memória funkció

A Braun TempleSwipe™ hőmérő a memóriájában tárolja az utolsó mért hőmérsékletet, és amikor bekapcsolja, automatikusan megjeleníti 2 másodpercig.

A mértékegység módosítása és némítási funkció

A hőmérő mértékegysége celsiusról fahrenheitra módosítható, valamint némíthatók a hangjelzések is. Némított módban a készülék nem ad ki hangjelzést. Ilyenkor a kijelzőjén folyamatosan látszik a némítás ikonja.

1. A kikapcsolt hőmérőn nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot kb. 6 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „SET” felirat.
2. Amikor megjelenik a kívánt hőmérsékleti skála és a némítási opció, engedje el a mérőgombot . A választott ikonok villogással erősítik meg az új beállítást, majd a hőmérő automatikusan kikapcsol.



Kalibrálás

A terméket a gyártásakor kalibráltuk. Ha a használati utasításoknak megfelelően használja, nem szükséges rendszeresen kalibrálni. A készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi ellenőrzést, ezért ha bármilyen kétsége merül fel a mért testhőmérséklettel kapcsolatban, forduljon orvoshoz.

Ügyfélszolgálat

Európában a jelen hőmérővel kapcsolatos minden súlyos eseményt (pl. halál, életveszélyes, sérülés, sebészeti beavatkozás) jelenteni kell a Kaz Europe vállalatnak (lásd a Helen of Troy ügyfélszolgálati elérhetőségeit) és az adott tagállam illetékes hatóságának.

Ha az ügyfélszolgálathoz fordul, meg kell adnia a termék katalógus-, tétel- és sorozatszámát, mivel ezek elengedhetetlenek a kérdések és igények rögzítéséhez és nyomon követéséhez. A tételszám és a sorozatszám az elemtartóban található. A gyártás időpontját a tételszám tartalmazza a következőképpen:

a „LOT No.” kifejezés után következő 3 szám a gyártás napjának számát, a következő 2 szám a gyártás évének utolsó két számjegyét, míg az utolsó betűkód a gyártás helyét jelöli. Így például a „LOT No.: 12313tav” azt jelenti, hogy ez a termék a 2013-as év 123. napján készült a „tav” kódjelű helyen.

Garancia

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt. Őrizze meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékeként. A blokkot a vonatkozó garancia érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen a vásárlási dátum igazolása nélkül. Készülékére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától. Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek. Az ezen feltételeknek megfelelő hibás terméket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból fakadó hibákra vagy károsodásokra.

A garancia érvénytelenné válik, ha a készüléket felnyitják, módosítják vagy nem Braun márkájú alkatrészekkel vagy kiegészítőkkel használják, vagy ha a javítását illetéktelen személyek végzik.




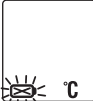
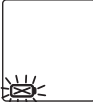
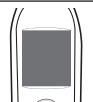

A kiegészítőkre és a fogyóeszközökre a garancia nem terjed ki.

Támogatás kéréséhez látogasson el a www.braunhealthcare.com/uk_en címre, vagy nézze meg a jelen használati útmutató végén a kapcsolatfelvételi adatokat.

Jelen garancia kizárólag Európára, Oroszországra, a Közép-Keletre és Afrikára vonatkozik.

Kizárólag az Egyesült Királyságban: Ez nincs hatással a fogyasztói törvényes jogokra.

Hibák és hibaelhárítás

| Hibaüzenet | Probléma | Megoldás |
|--|--|--|
|  | Hibajelzés a mérés során A kijelzőn „Err” hibajelzés jelenik meg, amikor a mért hőmérséklet 34 °C vagy 93,2 °F ALATT van. Az „Err” jelzés akkor is megjelenik meg, ha a működési hőmérséklet 42,2 °C vagy 108 °F FELETT van. | Ha ezt a jelzést látja, nyomja meg a főkapcsolót, hogy a hőmérőt alaphelyzetbe állítsa, mielőtt újabb mérést végez. |
|   | Ha a környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony a pontos méréshez, a készüléken „Err” üzenet jelenik meg villogó, fel/le nyilat ábrázoló ikonnal. A hibaüzenet a készülék elindulás és az utoljára mért érték kijelzése jelenik meg. | Ha ezt a jelzést látja, nyomja meg a főkapcsolót, hogy a hőmérőt alaphelyzetbe állítsa, mielőtt újabb mérést végez. Ha a környezeti hőmérséklet nincs a megengedett működési tartományban (15–40 °C vagy 59–104 °F), nem tud mérést végezni. |
|  | Kifogyó elem Amikor az elem töltöttsége 20%-ra csökken, a kijelzőn elkezd VILLOGNI az alacsony töltöttséget jelző szimbólum, azonban a készülék tovább üzemel addig, amíg az elem teljesen le nem merül 0%-ra. | Cserélje ki az elemeket – lásd a használati útmutató 11. oldalát. |
|  | Lemerült elem jelzése Ha a kijelzőn csak a villogó elemikon jelenik meg, a készülék nem üzemképes. | Cserélje ki az elemeket – lásd a használati útmutató 11. oldalát. |
|  | Üres kijelző A hőmérő nem kap áramot. | Ellenőrizze, hogy az elemeket megfelelően helyezte-e be a készülékbe, valamint a polaritásukat (+ és -) is. |
|  | Az összes kijelzőelem megjelenik, vagy a kijelző üres Rendszerhiba. | Cserélje ki az elemeket – lásd a használati útmutató 11. oldalát. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz. |

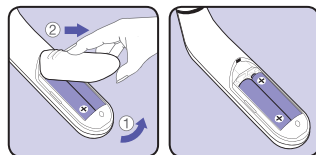
Karbantartás és tisztítás

Alkoholba (70% izopropil) áztatott vattapálcával vagy vattalappal tisztítsa meg a hőmérő házát és mérőfejét. Eközben vigyázzon, hogy ne jusson folyadék a hőmérőbe. A tisztításhoz **SOHA NE** használjon dörzshatású tisztítószert, oldószert vagy benzolt, és **SOHA NE** merítse a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba. Vigyázzon, hogy amikor a használat után visszatesztzi a védősapkát, ne karcolja meg a mérőfej felületét.

Az elemek cseréje

A TempleSwipe™ hőmérőhöz 2 db AAA típusú elemet mellékelünk.

Az elemek behelyezéséhez nyissa ki az elemtartó fedelét az ábrán látható módon. Helyezze be a két elemet a polaritásuk (+ és -) figyelembe vételével, amint az ábrán látható. Csukja vissza az elemtartó fedelét, lezárva azt.



Amikor a kijelzőn villogni kezd az elemszimbólum, cserélje ki az elemeket. Az elemeket a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően dobja ki.



A környezet védelme érdekében a használt elemeket vigye a kijelölt gyűjtőhelyekre az országos vagy helyi rendelkezéseknek megfelelően.

A termék műszaki adatai

| | |
|--------------------------------------|---|
| Típus: | időszakosan használható testhőmérő |
| Mérési tartomány: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Léptékegység: | ±0,1 °C (0,1 °F) |
| Pontosság (laboratóriumi) | ±0,2 °C a 35,0 °C és 42,0 °C közötti tartományban (±0,4 °F a 95,0 °F és 107,6 °F közötti tartományban) |
| Klinikai pontosság és eljárások | ±0,3 °C (±0,5 °F) a fenti tartományon kívül (kérésre biztosítjuk az adatokat) |
| Kijelző: | Folyadékkristályos kijelző 4 számjeggyel és speciális ikonokkal |
| Hangjelzések: | Egyetlen hosszú sípszó 2 másodpercig |
| Működési hőmérséklet: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatikus kikapcsolás: | kb. 60 másodperccel az utolsó mérés befejezése után |
| Súly: | 92 g + (±5 g) elemekkel, 69 g (±5 g) elemek nélkül |
| Tartós tárolási körülmények | |
| Tárolási és szállítási hőmérséklet: | -25 °C és 55 °C (-13 °F és 131 °F) között |
| Páratartalom: 15–95% (nem kicsapódó) | |
| Elemek: | 2 db AAA típusú elem – legalább 1000 mérés |
| Légnyomás: | 700–1060 hPA (0,7–1,06 atm) |

Ez a készülék egy igazított üzemmódú hőmérő, amely a szájjban mérhető hőmérséklettel egyenértékű értéket biztosít.



BF típusú alkotórészeket tartalmaz. Olvassa el a használati útmutatót



Működési hőmérséklet



Tárolási hőmérséklet



Üzemi és tárolási páratartalom



Figyelem



Tételszám



Sorozatszám



Katalógusszám



Gyógyászati eszköz



Gyártó



Gyártás dátuma



Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben

Belső energiaellátású készülék

Folyamatos üzemelés

IP22: Védett a 12,5 mm átmérőjű vagy nagyobb szilárd idegen tárgyak ellen.

Védett a felülről cseppenő vízzel szemben, ha a készülék 15°-os szögben meg van döntve.

A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK elektromágneses kompatibilitásának biztosításához különleges óvintézkedések szükségesek. MEGJEGYZÉS: A készüléket ne használja az IEC 60601-1-2 szabványban meghatározott normál tartományon kívüli elektromágneses vagy egyéb interferencia jelenlétében. Az elektromágneses kompatibilitás részletes követelményeinek leírásához látogasson el webhelyünkre. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK működését.

A klinikai pontossággal és eljárásokkal kapcsolatos adatokat kérésre biztosítjuk.

Ez a gyógyászati eszköz CE tanúsítvánnyal rendelkezik, és a veszélyes anyagokról szóló 2011/65/EU számú irányelvnek, valamint az uniós megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt más vonatkozó irányelveknek és/vagy rendeleteknek megfelelően gyártották.

E 1965-98 a hőmérő rendszer esetében. A szabványoknak való megfelelőségért a teljes felelősséget a gyártó vállalja: Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Svájc.

Az ASTM előírt laboratóriumi pontossága infravörös hőmérők esetében a 37–39 °C (98–102 °F) kijelzési tartományban ±0,2 °C (±0,4 °F), míg a higanyos és az elektronikus lázmérőknél az ASTM E 667-86 és E 1112-86 szabvány előírása ±0,1 °C (±0,2 °F).



A készüléket élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell vinni oda, ahonnan vásárolta, vagy le kell adni egy az országában megfelelő gyűjtőhelyen.

Takk for at du kjøpte Braun TempleSwipe™ termometeret (BST200). TempleSwipe™ termometeret er et produkt av høy kvalitet med siste nytt i teknologi og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin unike teknologi kan TempleSwipe™ termometeret gi et stabilt resultat uten varmpåvirkning ved hver måling. Termometeret utfører en selvtest automatisk hver gang det slås på for å garantere en nøyaktig temperaturmåling.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet, og oppbevar bruksanvisningen og termometeret på et trygt sted.

Beregnet bruk og kontraindikasjoner

Dette TempleSwipe™ termometeret er et håndholdt, batteridrevet, infrarødt termometer beregnet til hjemmebruk for periodisk måling av kroppstemperaturen hos personer i alle aldre, bortsett fra premature barn eller barn med lav fødselsvekt i forhold til fødselstidspunktet (SGA).

Disse termometrene er ikke ment for klinisk bruk i et profesjonelt miljø og er kun til hjemmebruk. Dette termometeret er ikke ment å brukes til tolkning av hypotermiske temperaturer.



ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Skal oppbevares utilgjengelig for barn under 12 år.

Termometeret skal ALDRI brukes til andre formål enn det som det er beregnet for. De generelle forholdsreglene for sikkerhet skal følges når det brukes på barn.

Termometeret skal aldri senkes ned i vann eller i andre væsker (ikke vannrett). Ved rengjøring og desinfisering, vennligst følg instruksjonene i avsnittet "Pleie og rengjøring".

Ikke oppbevar dette termometeret ved ekstreme temperaturer under -25 °C eller over 55 °C (under -13 °F eller over 131 °F) eller i høy luftfuktighet (over 95 % ikke-kondenserende relativ fuktighet).

Hvis termometeret oppbevares på et sted som er kaldere eller varmere enn der det skal brukes, la det få akklimatisere seg til romtemperaturen i 10 minutter før målingen tas.

Termometeret må ikke brukes hvis det er tegn til skade på skanneren eller på selve termometeret. Ikke forsøk å reparere produktet hvis det er skadet.

Lag aldri riper i sensoren med en skarp gjenstand under rengjøring.

Dette termometeret består av presisjonsdeler av høy kvalitet. Ikke la instrumentet falle. Beskytt det mot harde støt og sjokk. Ikke vri instrumentet eller målesensoren.

Dette termometeret er kun beregnet til hjemmebruk.

Bruk av dette termometeret skal ikke erstatte legeundersøkelse.

Forhøyet temperatur kan være tegn på en alvorlig sykdom, spesielt hos nyfødte og småbarn, eller hos voksne som er gamle, skrøpelige eller som har et svekket immunforsvar. Søk profesjonell hjelp umiddelbart ved forhøyet temperatur hos personer som er:

- Nyfødte og småbarn under 3 måneder (ta kontakt med legen umiddelbart hvis temperaturen er høyere enn 37,4 °C [99,4 °F])
- Pasienter over 60 år (feber kan være svekket eller fraværende hos eldre mennesker)
- Pasienter med diabetes mellitus eller et svekket immunforsvar (f.eks. pasienter som er HIV-positive, har gjennomgått cellegiftbehandling eller får steroidbehandling for en kronisk sykdom eller har hatt milten fjernet)
- Pasienter som er sengeliggende (f.eks. pleiehjemspasienter, slagpasienter, kronisk syke, nyopererte pasienter)
- Transplantasjonspasienter (f.eks. lever, hjerte, lunge, nyre)

Ikke la barn måle temperaturen uten tilsyn.

Du må kontakte legen hvis du ser symptomer slik som uforklarlig irritabilitet, oppkast, diaré, dehydrering, forandret matlyst eller aktivitet, anfall, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating, osv., selv om det ikke er feber.

Personer med normal temperatur kan fremdeles trenge legehjelp selv om de ikke har feber. Personer som tar antibiotika, smertestillende eller febernedssettende midler må ikke vurderes kun på grunnlag av temperaturmålinger for å avgjøre hvor alvorlig sykdommen er.

Dette utstyret må ikke modifiseres uten tillatelse fra produsenten.

Produktbeskrivelse (se side 1)

- 1 Beskyttelseslokk på skanner
- 2 Skanner
- 3 Batterideksel
- 4 LCD skjerm
- 5 Temperaturknapp
- 6 Strømknapp

Hvorfor bruke Braun TempleSwipe™ termometeret?

Måling på 3 sekunder

Braun TempleSwipe Technology™ gjør det mulig å måle temperaturen i tinningen i løpet av kun 3 sekunder



Nøyaktig og pålitelig

Takket være Braun TempleSwipe Technology™, fanger TempleSwipe™ termometeret opp den naturlige varmen fra tinningen for å kalkulere tilsvarende oral temperatur.

Lett å bruke

TempleSwipe™ termometeret er noninvasivt. Temperaturen kan måles selv om barnet sover.



Utformet slik at det er enkelt å holde og bruke.

TempleSwipe™ termometeret er tryggere å bruke på et barn enn et rektalt termometer, og er lettere å bruke enn andre metoder.

Trygt og hygienisk

Bidrar til at spredning av bakterier reduseres.

Kan trygt brukes til både barn og voksne.



Auto-skjerm minne

Den siste avlesningen vises automatisk i 2 sekunder når apparatet slås PÅ.

Hvordan Braun TempleSwipe™ termometeret fungerer

TempleSwipe™ termometeret måler infrarød energi som stråler ut fra huden i området over øyenbrynene og det omkringliggende vevet. Temperaturmålinger som tas ved å skanne tinningsområdet vil være de mest nøyaktige.

Denne energien samles opp av sensoren og konverteres til en tilsvarende oral temperaturverdi.

TempleSwipe™ termometeret er klinisk testet og påvist å være sikkert og nøyaktig når det brukes i samsvar med bruksanvisningen.

Normaltemperaturen er et område. Området for normal temperatur varierer også fra person til person og svinger i løpet av dagen. Derfor er det viktig å finne ditt eget normale temperaturområde.

Den beste måten å finne ditt normale temperaturområde på er å bruke termometeret når du føler deg bra. Noter måleresultatene to ganger per dagen (tidlig om morgenen og sent om ettermiddagen). Ta gjennomsnittet av de to temperaturene for å kalkulere den tilsvarende normale oral temperaturen.

Funksjon for feberveiledning

Feberveiledningen hjelper deg med å få en bedre forståelse av hvordan du kan tolke temperaturen hos barnet ditt ved hjelp av fargene som vises på skjermen. Skjermen viser grønt for normal temperatur, gult for feber og rødt for høy feber.

| Fargeområde | Avlesning | Betydning |
|-------------|---|-----------|
| Grønt | ≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F) | Normal |
| Gult | > 37,4 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F) | Feber |
| Rødt | > 38,5 °C (> 101,3 °F) | Høy feber |

Bruksanvisning for Braun TempleSwipe™ termometeret

Førstegangsbruk

Sett inn 2 AAA-batterier (se side 8 for instruksjoner).

Fjern 37,0 °C etiketten fra skjermen.

1. Strømbryter påslått

Trykk en gang på strømknappen og slipp den. Bakgrunnsbelysningen slås på og oppvarmssekvensen starter. Den siste avlesningen vises automatisk i 2 sekunder når apparatet slås PÅ.



2. Klar

Når apparatet viser "00.0" UAVBRUTT på skjermen, er det klar til å måle.



3. Posisjon

FØR måleknappen trykkes inn, skal termometeret plasseres på pannen, like ovenfor øyenbrynet. **Pass på at det har varsom, men fast kontakt mot huden.** Hvis området rundt øyenbrynet er dekket av hår, svette eller smuss, skal det gjøres rent på forhånd for å forbedre nøyaktigheten av avlesningen.

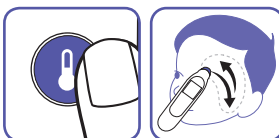
MERK: Ta alltid av beskyttelseshetten på skanneren før du tar temperaturen.



4. Ta temperaturen

Trykk på "temperaturknappen" og dra termometeret sakte nedover pannen til øret og **TILBAKE IGJEN** mens de korte pipene lyder. Pass på å holde termometeret fast mot pannen så lenge målingen pågår.

Når temperaturknappen trykkes ned, vil en stiple linje vises på skjermen og en lav pipetone høres for å informere deg om at termometeret virker. **IKKE** ta termometeret vekk fra huden før du hører den 2-sekunders lange avsluttende pipetonen.

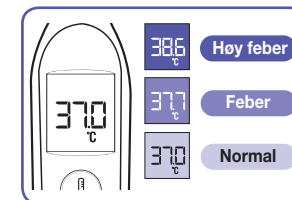


5. Lese av temperaturen

Når den avsluttende pipetonen lyder, ta termometeret vekk fra huden og les av temperaturen. Skjermen vil lyse med fargen som er aktuell for temperaturavlesningen. Grønt for normal temperatur, gult for feber og rødt for høy feber.

For å gjenta

Gå til trinn 3.



6. For å slå av

Trykk på strømknappen. Apparatet vil automatisk slå seg av etter 60 sekunder hvis det ikke blir brukt for å spare batteristrom.

Tips når du tar temperaturen

Det er viktig å vite hva den normale kroppstemperaturen er hos hvert individ når de er friske. Dette er den eneste måten å stille en nøyaktig feberdiagnose på. Ta flere målinger når de er friske for å finne den normale temperaturen.

Den normale temperaturen hos et barn kan være så høy som 37,7 °C (99,9 °F) eller så lav som 36,1 °C (97,0 °F). Vær oppmerksom på at dette apparatet gir en avlesning på 0,5 °C (0,9 °F) lavere enn digitale rektale målinger.

Før temperaturen måles, må vedkommende først ha oppholdt seg innendørs i minst 30 minutter.

Hold termometeret tett inntil pannen og dra det sakte fra over øyenbrynet, ned til tinningen og tilbake igjen. Hvis det dras for sakte eller for fort, kan det innvirke på måleresultatet.

Dra termometeret nedover tinningen til øret og tilbake igjen. Bruk pipene som veiledning for bevegelseshastigheten slik at du er tilbake i startposisjon når du hører den lange pipetonen.

IKKE fjern termometeret fra pannen før du hører den avsluttende pipetonen.

Mødre som ammer bør ikke ta sin egen temperatur eller la andre måle temperaturen mens eller like etter at de har ammet babyen, da amming kan påvirke kroppstemperaturen.

IKKE bruk TempleSwipe™ termometeret i miljø med høy fuktighet.

Vedkommende bør ikke drikke, spise, eller være fysisk aktive før/mens målingen tas.

Fjern smuss, hår og svette før du plasserer termometersensoren på pannen.

Gjør sensoren godt ren med en spritserviett og vent 5 minutter før du måler temperaturen på neste person. Hvis pannen tørkes med en varm eller kald klut, vil dette påvirke måleresultatet. Det anbefales å vente i 15 minutter før målingen tas.

TA ALLTID temperaturen på samme sted, ettersom temperaturavlesninger på forskjellige steder på pannen kan gi varierende resultat.

I følgende situasjoner anbefales det å ta temperaturen tre ganger og bruke den høyeste avlesningen:



- Spedbarn i løpet av de første 100 dagene etter fødselen.
- Barn under tre år med nedsatt immunforsvar, der tilstedeværelse eller fravær av feber er kritisk.
- Når brukeren lærer hvordan man skal bruke termometeret for første gang før han/hun har gjort seg kjent med instrumentet og får konsistente målinger.

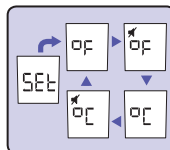
Minnemodus

Braun TempleSwipe™ termometeret har en minnefunksjon som viser den siste temperaturavlesningen. Den sist målte temperaturen lagres i minnet, og vises automatisk i 2 sekunder når termometeret slås på.

Valg av temperaturenhet og stillefunksjon

Dette termometeret har muligheten for å skifte temperaturenheten fra Celsius til Fahrenheit samt en stillefunksjon. Når apparatet er satt i stillemodus, vil alle lydssignaler kobles ut. Symbolet for stillemodus vil vises på LCD-skjermen så lenge apparatet står i stillemodus.

1. Mens apparatet er slått av, trykk og hold inne  knappen i 6 sekunder helt til SET vises på skjermen.
2. Slipp måleknappen  når den ønskede temperaturenheten og stillefunksjonen vises. De valgte symbolene vil blinke på skjermen for å bekrefte den nye innstillingen. Termometeret slås deretter av automatisk.



Kalibrering

Dette produktet ble kalibrert under produksjonen. Hvis brukt i henhold til bruksanvisningen, vil det ikke være nødvendig med periodevis kalibrering. Apparatet er ikke ment å være en erstatning for regelmessige undersøkelser hos legen. Kontakt legen din hvis du er i tvil om temperaturavlesningen.

Spørsmål

I Europa skal enhver alvorlig hendelse (f.eks. død, livstruende personskade, kirurgisk inngrep, ...) som har skjedd i forbindelse med dette termometeret, rapporteres til Kaz Europe (se Helen of Troy forbrukerservice numre) og til den kompetente myndighet i ditt medlemsland.

REF-, LOT- og serienummer på produktet ditt må oppgis, da de er viktige for å registrere og følge opp forespørselen eller kravet ditt. LOT- og serienumrene står i batterirommet. Produksjonsdatoen er gitt med LOT-nummeret og kan tolkes slik som forklart nedenfor:

De første 3 sifrene etter LOT-nummeret representerer dagen i året for produksjonen. De neste 2 sifrene representerer de siste to tallene i produksjonsåret, og bokstaven(e) på slutten henviser til produksjonsstedet. (F.eks: LOT-nr.: 12312tav, dette produktet ble produsert på dag 123 i år 2013 på produksjonsstedet "tav".)

Garanti

Vennligst les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis. Apparatet ditt er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato. Denne garantien dekker material- eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med deler eller utstyr som ikke er produsert av Braun, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.




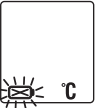
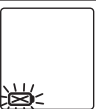
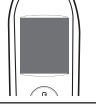

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.braunhealthcare.com/uk_en/ eller se kontaktinformasjonen bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Gjelder kun i Storbritannia: Dette har ingen innvirkning på dine lovfestede forbrukerrettigheter.

Feil og feilsøking

| Feilmelding | Situasjon | Løsning |
|--|---|---|
|  | Feilsymbol: under temperaturmålingen En "Err"-melding vises når temperaturen som måles er UNDER 34 °C eller 93,2 °F. Merket "Err" vises hvis brukstemperaturen er OVER 42,2 °C eller 108 °F. | Når du ser dette symbolet, trykk på strømknappen for å nullstille termometeret før du tar en ny måling. |
|   | Når omgivelsestemperaturen er for høy eller for lav til å ta en nøyaktig måling, vil apparatet vise en "Err"-melding med en blinkende opp/ned-pil. Feilmeldingen vil vises etter oppstart og henting av minnet. | Når du ser dette symbolet, trykk på strømknappen for å nullstille termometeret før du tar en ny måling. Hvis omgivelsestemperaturen er utenfor det tillatte området på 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), vil du ikke være i stand til å ta en måling. |
|  | Svakt batteri Når 20 % av batteritiden er igjen, BLINKER advarsels symbolet om lavt batterinivå på skjermen, men apparatet kan likevel brukes til batteriet er tomt og skjermen viser 0 %. | Skift batterier. Se instruksjoner på side 11. |
|  | Indikasjon på tomt batteri Hvis batterisymbolet er det eneste symbolet som vises på skjermen, kan ikke apparatet fungere. | Skift batterier. Se instruksjoner på side 11. |
|  | Tom skjerm Termometeret er uten strøm. | Sjekk at batteriene ble satt inn riktig. Sjekk også batterienes polaritet (<+> og <->). |
|  | Alle segmenter vises på skjermen eller skjermen er tom Systemfeil. | Skift batterier. Se instruksjoner på side 11. Hvis feilen vedvarer, ta kontakt med kundeavdelingen. |

Vedlikehold og rengjøring


Bruk en spritserviett eller en bomullsserviett fuktet med alkohol (70% isopropyl) til utvendig rengjøring av termometeret og målesonden. Pass på at det ikke kommer væske inn i termometeret. Bruk **ALDRI** skuremidler, fortynningsmidler eller benzen til rengjøring, og senk **ALDRI** instrumentet ned i vann eller i andre rengjøringsvæsker. Unngå riper i linsen ved å sette på beskyttelseslokket etter bruk.

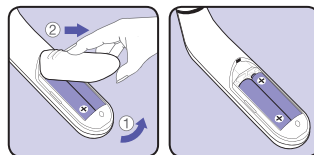
Skifte av batterier

TempleSwipe™ termometeret leveres med 2 AAA batterier.

Batteriene settes inn ved å åpne batteridøren slik som vist. Sett inn 2 AAA batterier, i riktig retning med positiv "+" og negativ "-" slik som vist. Sett døren tilbake på plass og lukk den godt til.

Skift ut batteriene når det blinkende batterisymbolet vises på LCD-skjermen. Batteriene skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

 Av miljøhensyn skal brukte batterier leveres til en gjenvinningstasjon i samsvar med nasjonale eller lokale forskrifter.



Produktspesifikasjoner

| | |
|---------------------------------------|---|
| Type: | Tinningstermometer |
| Måleområde: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Oppløselighet: | 0,1°C (0,1 °F) |
| Nøyaktighet (laboratorium) | ±0,2°C for 35,0°C til 42,0°C (±0,4°F for 95,0°F til 107,6°F) |
| Klinisk nøyaktighet og prosedyrer | ±0,3°C (±0,5°F) utenfor dette området er tilgjengelig på forespørsel. |
| Skjerm: | Flytende-kryll-skjerm, 4 sifre pluss spesielle symboler |
| Akustikk: | Audio: En enkel lang pipetone i 2 sekunder |
| Brukstemperatur: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatisk avslåing: | Ca. 60 sekunder etter at den siste målingen ble tatt |
| Vekt: | 92g (±5g) (med batterier), 69g (±5g) (u/batterier) |
| Temperaturområder for langtidslagring | |
| Lagrings-/transporttemperatur: | -25 °C til 55 °C (-13 °F til 131 °F) |
| Fuktighet: | 15–95% ikke-kondenserende |
| Batteri: | (2) AAA batterier - minst 1000 målinger |
| Trykk: | 700-1060 hPA (0,7-1,06 atm) |

Dette termometeret er et termometer med justert modus som gir et måleresultat tilsvarende en oral avlesning.



Utstyr med BF-deler



Se bruksanvisning



Brukstemperatur



Lagringstemperatur



Fuktighet ved drift og lagring



Forsiktig



Batchkode



Serienummer



Katalog-nummer



Medisinsk apparat



Produsent



Produksjonsdato



Autorisert representant i det europeiske fellesskapet

Utstyr drevet fra intern strømkilde

Kontinuerlig drift

IP22: Beskyttet mot faste fremmedlegemer med 12,5 mm diameter eller større. Beskyttet mot vertikalt fallende vandrdåper når apparatet er skråstilt opp til 15 grader.

ELEKTRISK MEDISINSK UTSTYR krever spesielle forholdsregler angående EMC. MERK: Ikke bruk dette apparatet i nærvær av elektromagnetisk eller annen forstyrrelse utenfor det normale området som er spesifisert i EN 60601-1-2. For detaljert beskrivelse av EMC-krav, vennligst besøk nettstedet (støtte / dokumenter) eller kontakt servicesenteret. Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke ELEKTRISK MEDISINSK UTSTYR.

Klinisk nøyaktighet og prosedyrer er tilgjengelig på forespørsel.

Dette medisinske apparatet er CE-merket og produsert i samsvar med RoHS direktiv 2011/65/EU og andre aktuelle direktiver og/eller forskrifter slik som angitt i EU-samsvarserklæringen.

E 1965-98 for termometersystemet. Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Sveits, påtar seg fullt ansvar for at produktet samsvarer med standarden.

Nøyaktighetskravene til ASTM-laboratoriet i visningsområdet 37 til 39°C (98 til 102°F) for infrarøde termometere er ±0,2 °C (± 0,4 °F), mens kravene for kvikksølv-i-glass og elektroniske termometere er ±0,1 °C (±0,2 °F) i henhold til ASTM-standardene E667-86 og E1112-86.



Produktet må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet ved endt levetid. Det kan leveres til din lokale forhandler eller på et godkjent mottak i landet der du bor.

Dziękujemy za zakup termometru Braun TempleSwipe™ (BST200). Termometr TempleSwipe™ to produkt wysokiej jakości opracowany w oparciu o najnowszą technologię i przetestowany zgodnie z międzynarodowymi standardami. Dzięki unikalnej technologii termometr TempleSwipe™ zapewnia stabilny, dokładny odczyt bez zakłóceń przy każdym pomiarze. Urządzenie przeprowadza autodiagnostykę po każdorazowym włączeniu, aby zapewnić w ten sposób dokładność pomiarów.

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem tego produktu oraz o przechowywanie instrukcji i termometru w bezpiecznym miejscu.

Przeznaczenie i przeciwwskazania

Termometr TempleSwipe™ jest ręcznym, zasilanym baterią termometrem wykorzystującym promieniowanie podczerwone, przeznaczonym do okresowego pomiaru temperatury ciała ludzkiego u osób w każdym wieku z wyjątkiem wcześniaków i niemowląt z niedowagą urodzeniową w warunkach domowych.

Termometr ten nie jest przeznaczony do profesjonalnego użytku klinicznego. Służy wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do diagnozowania hipotermii.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 12 lat.

Nigdy nie używać termometru do innych celów niż te, do których jest przeznaczony. Podczas stosowania u dzieci należy przestrzegać ogólnych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

Nigdy nie zanurzać termometru w wodzie ani innych cieczach (nie jest wodoodporny). Należy przestrzegać instrukcji dotyczących czyszczenia i dezynfekcji znajdujących się w części „Konserwacja i czyszczenie”.

Nie przechowywać termometru w skrajnych temperaturach poniżej -25°C lub powyżej 55°C (poniżej -13°F lub powyżej 131°F) lub w warunkach dużej wilgotności (powyżej 95% wilgotności względnej bez skraplania).

W przypadku przechowywania termometru w miejscu, w którym temperatura jest niższa lub wyższa niż w miejscu, w którym będzie on używany, przed wykonaniem pomiaru należy go pozostawić na 10 minut do wyrównania z temperaturą pomieszczenia.

Nie używać termometru w razie obecności oznak uszkodzenia na głowicy pomiarowej lub na samym termometrze. W razie uszkodzenia nie podejmować prób naprawy produktu.

Podczas czyszczenia nie wolno drapać czujnika ostrymi przedmiotami.

Ten termometr składa się z części o wysokim stopniu precyzji. Należy chronić urządzenie przed upadkiem, silnymi uderzeniami i wstrząsami. Nie skręcać urządzenia ani czujnika pomiarowego.

Ten termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Podwyższona temperatura może oznaczać poważną chorobę, szczególnie u noworodków i niemowląt oraz u dorosłych w podeszłym wieku, słabych lub z osłabionym układem odpornościowym. Należy niezwłocznie zwrócić się o specjalistyczną pomoc, jeśli podwyższona temperatura wystąpi u:

- noworodków i niemowląt w wieku poniżej 3 miesięcy (jeżeli temperatura przekracza 37,4°C [99,4°F], należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem);
- osób w wieku powyżej 60 lat (u osób starszych gorączka może być mniejsza lub nie występować);
- pacjentów z cukrzycą lub z osłabieniem układu odpornościowego (np. z zakażeniem HIV, w trakcie chemioterapii przeciwnowotworowej, długotrwałego leczenia steroidami, z usuniętą śledzioną);
- pacjentów obłożnie chorych (np. pacjentów w domu opieki, po udarze, z przewlekłą chorobą, w okresie rekonwalescencji po zabiegu chirurgicznym);
- pacjentów po zabiegu przeszczepu (np. wątroby, serca, płuca, nerki).

Nie pozwalać dzieciom na samodzielny pomiar temperatury bez nadzoru.

Należy zasięgnąć porady lekarza w przypadku zauważenia takich objawów jak niewyjaśniona drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, zmiany apetytu lub stopnia aktywności, napady drgawkowe, ból mięśni, drżenie, sztywność karku, ból podczas oddawania moczu itp., nawet przy braku gorączki.

Nawet przy braku gorączki osoby z normalną temperaturą mogą nadal wymagać pomocy medycznej. W przypadku osób przyjmujących antybiotyki, środki przeciwbólowe lub środki przeciwgorączkowe nie należy oceniać nasilenia ich choroby wyłącznie na podstawie odczytów temperatury.

Nie wolno modyfikować tego wyrobu bez zgody producenta.

Opis wyrobu (patrz strona 1)

- 1 Ochronna nakrywka głowicy pomiarowej
- 2 Głowica pomiarowa
- 3 Pokrywka komory baterii
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przycisk temperatury
- 6 Właczasilania

Dlaczego używać termometru Braun TempleSwipe™?

Pomiar w czasie 3 sekund

Technologia Braun TempleSwipe Technology™ umożliwia pomiar temperatury na skroni w czasie zaledwie 3 sekund.



Dokładność i niezawodność

Dzięki zastosowaniu technologii Braun TempleSwipe Technology™ termometr TempleSwipe™ wychwytuje ciepło naturalnie emitowane przez skroń, obliczając na jego podstawie temperaturę równoważną temperaturze w ustach.



Łatwość użycia

Termometr TempleSwipe™ jest nieinwazyjny. Pomiar można przeprowadzić nawet, gdy dziecko śpi.

Jego konstrukcja umożliwia pewne uchwycenie i użytkowanie.

Termometr TempleSwipe™ jest bezpieczniejszy do zastosowania u dziecka niż termometr doodbytniczy i jest łatwiejszy w użyciu w porównaniu z innymi metodami.



Bezpieczeństwo i higiena

Minimalizuje roznoszenie drobnoustrojów.

Termometr jest całkowicie bezpieczny w użyciu u dzieci i dorosłych.

Automatyczne wyświetlanie danych z pamięci

Ostatni odczyt jest automatycznie wyświetlany przez 2 sekundy po włączeniu termometru.

Jak działa termometr Braun TempleSwipe™

Termometr TempleSwipe™ mierzy energię podczerwieni emitowaną ze skóry powyżej obszaru brwi, skroni i otaczając tkanki. Odczyty temperatury uzyskane przez skanowanie obszaru skroni zapewniają największą dokładność.

Dane dotyczące zmierzonej energii są odbierane przez czujnik i przekształcane na równoważną wartość temperatury mierzonej w ustach.

Termometr TempleSwipe™ został przetestowany klinicznie; udowodniono jego bezpieczeństwo i dokładność przy stosowaniu zgodnie z instrukcją obsługi.

Normalna temperatura to pewien zakres. Zakres normalnych wartości temperatury różni się również w zależności od każdej osoby i zmienia się w ciągu dnia. Dlatego ważne jest określenie normalnego zakresu temperatur użytkownika.

Najlepszym sposobem ustalenia normalnego zakresu temperatur jest użycie termometru, gdy użytkownik jest zdrowy. Należy zapisywać odczyty dwa razy dziennie (wczesnym rankiem i późnym popołudniem). Następnie należy obliczyć średnią tych dwóch temperatur, aby określić normalną równoważną temperaturę w jamie ustnej.

Wskaźnik gorączki

Funkcja Wskaźnik gorączki pomaga lepiej zrozumieć znaczenie temperatury dziecka za pomocą koloru wskazanego na wyświetlaczu. Ekran wyświetla się w kolorze zielonym, kiedy temperatura jest normalna, żółtym – w razie gorączki i czerwonym – w przypadku wysokiej gorączki.

| Zakres koloru | Odczyt | Znaczenie |
|---------------|---|-----------------|
| Zielony | ≥ 35,8 – ≤ 37,4°C (≥ 96,4 – ≤ 99,4°F) | W normie |
| Żółty | > 37,4 – ≤ 38,5°C (> 99,4 – ≤ 101,3°F) | Gorączka |
| Czerwony | > 38,5°C (> 101,3°F) | Wysoka gorączka |

Jak stosować termometr Braun TempleSwipe™

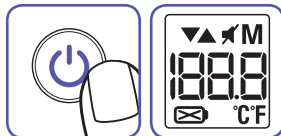
Użycie po raz pierwszy

Włożyć 2 baterie AAA (instrukcja podana jest na stronie 8).

Zdjąć etykietę 37,0 stopni Celsjusza z wyświetlacza.

1. Włączyć zasilanie

Wcisnąć jeden raz przycisk zasilania. Włączy się podświetlenie i rozpoczeta zostanie sekwencja rozgrzewania. Ostatni odczyt jest wyświetlany automatycznie przez 2 sekundy po włączeniu urządzenia.



2. Gotowość

Na wyświetlaczu pojawi się STAŁA wartość „00,0”. Termometr jest gotowy do dokonania pomiaru.



3. Wybór położenia

PRZED naciśnięciem przycisku pomiaru należy przyłożyć termometr do czoła tuż nad brwią. **Docisnąć delikatnie, ale w taki sposób, aby zapewnić stały kontakt ze skórą.** Jeśli okolica brwi jest pokryta włosami, potem lub brudem, należy ją wcześniej oczyścić, aby poprawić dokładność odczytu.

UWAGA: przed dokonaniem pomiaru należy zawsze zdjąć nakrywkę ochronną czujnika.



4. Pomiar temperatury

Nacisnąć przycisk „Temperatura” i powoli przesunąć termometr po czole w kierunku do ucha i **Z POWROTEM**, gdy usłyszysz krótkie dźwięki. Należy pamiętać, aby podczas pomiaru dokładnie przytrzymywać termometr na czole.



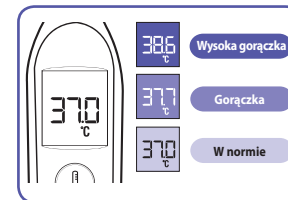
Po naciśnięciu przycisku temperatury na wyświetlaczu pojawi się linia przerywana i słyszalny będzie cichy dźwięk sygnalizujący pracę termometru. **NIE** należy odsuwać termometru od czoła skóry do chwili, gdy zostanie wygenerowany długi, 2-sekundowy sygnał akustyczny potwierdzenia.

5. Odczyt temperatury

Po usłyszeniu sygnału potwierdzenia można już odsunąć termometr ze skóry i odczytać temperaturę. Ekran zostanie wyświetlony w kolorze odpowiadającym odczytowi temperatury. Kolor zielony oznacza normalną temperaturę, żółty – gorączkę, a czerwony – wysoką gorączkę.

W celu powtórzenia

Przejdź do kroku 3.



6. Wyłączenie termometru

Nacisnąć przycisk zasilania. W celu oszczędzania baterii wyrób automatycznie wyłączy się po 60 sekundach braku aktywności.

Wskazówki dotyczące pomiarów temperatury

Ważne, aby wiedzieć, jaka jest normalna temperatura ciała danej osoby, kiedy czuje się ona dobrze. Jest to jedyna metoda dokładnego zdiagnozowania gorączki. Należy dokonywać wielokrotnych odczytów przy dobrym stanie zdrowia, aby określić normalną temperaturę.

U dziecka normalna temperatura może wynosić nawet 37,7°C (99,9°F) lub zaledwie 36,1°C (97,0°F). Należy pamiętać, że odczyt za pomocą tego urządzenia jest o 0,5°C (0,9°F) niższy niż wynik pomiaru cyfrowego w odbycie.

Przed zmierzeniem temperatury należy pozostawać w pomieszczeniu przez co najmniej 30 minut.

Przyłożyć termometr tak, aby stykał się na całej powierzchni czujnika z czołem i powoli przesunąć w obszarze nad brwiami w kierunku skroni, a następnie z powrotem. Przesunięcie zbyt wolno lub zbyt szybko może mieć wpływ na wartość odczytu.

Przesunąć w dół z obszaru skroni w kierunku ucha i z powrotem. Sygnały dźwiękowe ułatwiają określenie prędkości przesuwania, aby znaleźć się z powrotem w pozycji wyjściowej, gdy użytkownik usłyszy długi sygnał akustyczny.

NIE odsuwać termometru od czoła przed końcowym sygnałem akustycznym.

Matki karmiące piersią nie powinny mierzyć sobie temperatury samodzielnie, nie powinna ona również być mierzona przez inną osobę podczas karmienia dziecka lub bezpośrednio po nim, ponieważ karmienie piersią może mieć wpływ na temperaturę ciała.

NIE używać termometru TempleSwipe™ w otoczeniu o dużej wilgotności.

Nie należy pić, jeść ani wykonywać aktywności fizycznej przed pomiarem ani w jego trakcie.

Przed przyłożeniem czujnika termometru do czoła należy usunąć ze skóry zabrudzenia, włosy i pot.

Użyć wacika nasączonego alkoholem, aby dokładnie wyczyścić czujnik i odczekać 5 minut przed wykonaniem pomiaru na innej osobie. Przetarcie czoła ciepłą lub zimną szmatką może mieć wpływ na wynik odczytu. Zaleca się odczekanie 15 minut przed rozpoczęciem odczytu.

Temperaturę należy **ZAWSZE** mierzyć w tym samym miejscu, ponieważ odczyty temperatury mogą się różnić w poszczególnych miejscach na czole.

W następujących przypadkach zaleca się dokonanie trzech odczytów temperatury i wybór najwyższego odczytu:

- u niemowląt w okresie pierwszych 100 dni od urodzenia.
- u dzieci w wieku poniżej trzech lat z osłabionym układem odpornościowym oraz takich, u których obecność lub brak gorączki ma zasadnicze znaczenie,



- gdy użytkownik uczy się, jak korzystać z termometru po raz pierwszy, do chwili, gdy zapozna się z wyrobem i zacznie dokonywać spójnych odczytów.

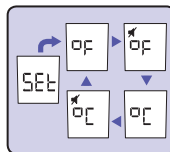
Tryb pamięci

Termometr Braun TempleSwipe™ jest wyposażony w funkcję pamięci, która przywołuje ostatni odczyt temperatury. Ostatni pomiar temperatury jest przechowywany w pamięci i będzie automatycznie wyświetlany przez 2 sekundy po włączeniu termometru.

Funkcja przeliczania jednostek temperatury i wyciszania

Termometr umożliwia przeliczanie jednostek temperatury ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita, a także wyciszenie urządzenia. Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyciszenia, wszystkie słyszalne dźwięki zostaną wyłączone. Ikona wyciszenia będzie wyświetlana na ekranie LCD przez cały czas, gdy urządzenie pozostaje w trybie wyciszenia.

1. Gdy termometr jest wyłączony, wcisnąć i przytrzymać przycisk  przez 6 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol SET.
2. Należy zwolnić przycisk pomiaru , kiedy wyświetlana jest pożądana skala temperatury i opcja wyciszania. Wybrane ikony będą migać na ekranie, potwierdzając nowe ustawienie, a następnie termometr automatycznie się wyłączy.



Kalibracja

Produkt został skalibrowany fabrycznie. Pod warunkiem przestrzegania warunków użytkowania wykonywanie okresowej kalibracji nie jest konieczne. Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli lekarskich. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do odczytu temperatury należy zasięgnąć porady lekarza.

Informowanie

W Europie wszystkie poważne zdarzenia (np. zgon, zagrażający życiu uszczerbek na zdrowiu, zabieg chirurgiczny itp.) związane z termometrem należy zgłaszać do Kaz Europe (patrz numery działu obsługi klienta Helen of Troy) oraz do właściwego organu danego państwa.

Konieczne jest podanie numeru referencyjnego, numeru partii i numeru seryjnego produktu, ponieważ są niezbędne w celu rejestracji oraz obsługi wniosku lub roszczenia. Data produkcji jest zawarta w numerze partii. Jego poszczególne znaki mają następujące znaczenie:

pierwsze trzy cyfry numeru partii oznaczają dzień roku produkcji. Następne dwie cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowa litera lub litery oznaczają kod producenta produktu (np. Nr partii 12313tav oznacza, że produkt został wyprodukowany w 123. dniu 2013 roku, natomiast kod producenta to tav).

Gwarancja

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu nie będą przyjmowane. Producent udziela gwarancji na okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiału i robocizny wykryte podczas normalnej eksploatacji; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, dokonania w nim zmian lub eksploatacji urządzenia z użyciem części lub akcesoriów firm innych niż Braun oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.




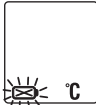
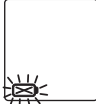


Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można otrzymać, odwiedzając witrynę www.BraunHealthcare.com/uk_en/ lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Wyłącznie dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumentów.

Błędy i rozwiązywanie problemów

| Komunikat o błędzie | Sytuacja | Rozwiązanie |
|--|--|---|
|  | Symbol błędny: podczas wykonywania pomiaru Znak „Err” pojawia się, gdy zmierzona temperatura wynosi PONIŻEJ 34°C lub 93,2°F. Znak „Err” pojawia się, gdy temperatura otoczenia wynosi POWYZEJ 42,2°C LUB 108°F. | W przypadku wyświetlenia tego symbolu należy nacisnąć wyłącznik zasilania, aby zresetować termometr przed wykonaniem nowego pomiaru. |
|   | Gdy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska do dokonania dokładnego odczytu, przyrząd wyświetli komunikat „Err” z migającą ikoną strzałki do góry/do dołu. Po uruchomieniu i przywołaniu wartości z pamięci wyświetlony zostanie komunikat błędny. | W przypadku wyświetlenia tego symbolu należy nacisnąć wyłącznik zasilania, aby zresetować termometr przed wykonaniem nowego pomiaru. Jeśli temperatura otoczenia nie znajduje się w dopuszczalnym zakresie 15°C–40°C (59°F–104,0°F), odczyt nie będzie możliwy. |
|  | Niski poziom baterii Gdy poziom naładowania baterii spadnie do 20%, na wyświetlaczu zacznie MIGAĆ symbol ostrzeżenia o niskim poziomie baterii, niemniej urządzenie może nadal pracować, aż bateria rozładuje się do 0%. | Należy wymienić baterie. Instrukcja znajduje się na stronie 11. |
|  | Wskazanie wyładowania baterii Jeśli na wyświetlaczu migają tylko wyświetlana stale ikona baterii, oznacza to, że dalsza praca urządzenia jest niemożliwa. | Należy wymienić baterie. Instrukcja znajduje się na stronie 11. |
|  | Pusty wyświetlacz Brak zasilania termometru. | Sprawdź, czy baterie zostały zainstalowane poprawnie. Skontrolować również biegunowość (<+> i <->) baterii. |
|  | Wyświetlane są wszystkie segmenty lub wyświetlacz jest pusty Błąd systemu. | Należy wymienić baterie. Instrukcja znajduje się na stronie 11. Jeśli błąd będzie się powtarzał, należy skontaktować się z działem obsługi klienta. |

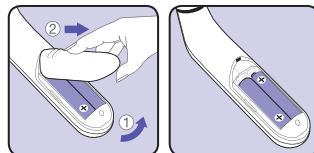
Konserwacja i czyszczenie

Do czyszczenia obudowy termometru i sondy pomiarowej użyć gazika lub wacika nasączonego alkoholem (70% alkoholu izopropylowego). Upewnić się, że do wnętrza termometru nie dostaną się żadne ciecze. Nie wolno **NIGDY** używać do czyszczenia ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników ani benzenu i **NIGDY** nie zanurzać termometru w wodzie ani innych płynach czyszczących. Należy uważać, aby nie zarysować powierzchni soczewki, zakładając osłonę zabezpieczającą po użyciu.


Wymiana baterii

Termometr TempleSwipe™ dostarczany jest z 2 bateriami typu AAA.

Aby włożyć baterie, należy otworzyć pokrywkę komory baterii w sposób pokazany na ilustracji. Włożyć 2 baterie AAA, pamiętając o prawidłowej biegunowości dodatniej „+” i ujemnej „-”, jak pokazano. Założyć pokrywkę komory baterii i dokładnie zamocować.



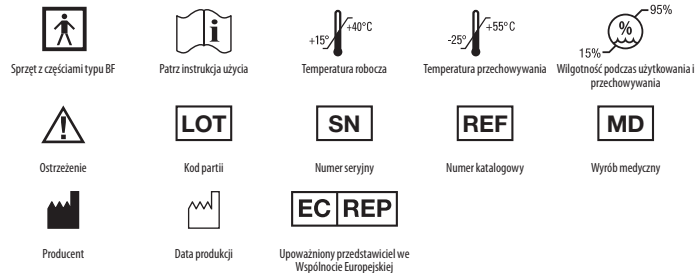
Baterie należy wymienić, gdy na wyświetlaczu LCD miga symbol baterii. Zużyte baterie muszą zostać przeznaczone do utylizacji w sposób zgodny z miejscowymi zaleceniami dotyczącymi gospodarki odpadami.

 W trosce o ochronę środowiska naturalnego utylizować zużyte baterie w odpowiednich punktach odbioru zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

Specyfikacja produktu

| | |
|---|---|
| Typ: | Termometr umożliwiający dokonanie pomiaru poprzez przesunięcie po czole |
| Zakres pomiaru: | 34°C–42,2°C (93,2°F–108°F) |
| Rozdzielczość: | 0,1°C (0,1°F) |
| Dokładność (laboratorium) | ±0,2°C dla zakresu od 35,0°C do 42,0°C (±0,4°F dla zakresu od 95,0°F do 107,6°F) |
| Dane dotyczące dokładności klinicznej i procedury | ±0,3°C (±0,5°F) poza tym zakresem są dostępne na wniosek. |
| Wyświetlacz: | Wyświetlacz ciekłokrystaliczny, 4 cyfry plus ikony specjalne |
| Sygnal akustyczny: | Audio: Pojedynczy długi sygnał akustyczny trwający 2 sekundy |
| Temperatura robocza: | 15°C–40°C (59°F–104,0°F) |
| Wyłączenie automatyczne: | Okolo 60 sekund po wykonaniu ostatniego pomiaru |
| Ciężar: | 92 g (±5 g) (z bateriami), 69 g (±5 g) (bez baterii) |
| Zakres dotyczący długotrwałego przechowywania | |
| Temperatura przechowywania/transportu: | –25°C do 55°C (–13°F do 131°F) |
| Wilgotność: | 15–95% bez skraplania |
| Bateria: | (2) baterie AAA – co najmniej 1000 pomiarów |
| Ciśnienie: | 700–1060 hPa (0,7–1,06 atm.) |

Ten termometr jest termometrem o trybie regulowanym, który zapewni określenie równoważnej temperatury w jamie ustnej.



Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym

Praca ciągła

IP22: Zabezpieczone przed działaniem ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej
Zabezpieczone przed działaniem kropeł wody spadających pionowo, kiedy urządzenie jest nachylone pod kątem nie większym niż 15°.

ELEKTRONICZNE URZĄDZENIA MEDYCZNE wymagają szczególnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej. UWAGA: nie używać urządzenia w przypadku zakłóceń elektromagnetycznych lub innych wykraczających poza zwykły zakres podany w normie EN 60601-1-2. Szczegółowe informacje o wymogach w zakresie zgodności elektromagnetycznej są podane w witrynie internetowej (Pomoc/Centrum dokumentów) i udostępniane przez centrum serwisowe. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie ELEKTRONICZNYCH URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH.

Dane dotyczące dokładności klinicznej i procedury są dostępne na wniosek.

Ten wyrób medyczny ma znak CE i jest produkowany zgodnie z dyrektywą RoHS 2011/65/UE i innymi obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami określonymi w Deklaracji zgodności UE.

E 1965-98 dla systemu termometru. Pełna odpowiedzialność za zapewnienie zgodności produktu z normą spoczywa na firmie Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lozanna, Szwajcaria.

Określona w normie ASTM wymagana laboratoryjna dokładność pomiaru temperatury dla termometrów na podczerwień w zakresie wyświetlania od 37°C do 39°C (od 98°F do 102°F) wynosi ±0,2°C (±0,4°F), natomiast dla termometrów rtęciowych i elektronicznych wymagana dokładność wynosi zgodnie z normami ASTM E667-86 i E1112-86 to ±0,1°C (±0,2°F).

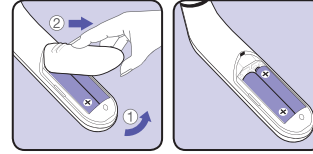


Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy usuwać razem z odpadami gospodarczymi. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkownika.

استبدال البطاريات

يأتي ترمومتر™ TempleSwipe مزوداً ببطاريتين من نوع AAA. لتزكيب البطارية، أزلج باب البطارية كما هو موضح، وأدخل بطاريتين من نوع AAA، مع مراعاة وضع القطبين الموجب "+" والسالب "-" في مكانهما بطريقة صحيحة كما هو موضح. أعد باب البطارية إلى موضعه وأغلقه بإحكام.

استبدل البطاريتين عندما يظهر رمز البطارية الواضع على شاشة LCD. تخلص من البطاريتين وفقاً لتوجيهات إدارة النفايات المحلية.



لحمية البيئة، تخلص من البطاريات الفارغة في مواقع التجميع المناسبة وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية.



مواصفات المنتج

النوع:

ترمومتر يعمل عن طريق مسح الصدر

نطاق القياس:

34 درجة مئوية - 42.2 درجة مئوية (93.2 فهرنهايت - 108 فهرنهايت)

الدقة:

0.1 درجة مئوية (0.1 فهرنهايت)

الدقة (المعملية)

± 0.2 درجة مئوية لنطاق يتراوح بين 35.0 درجة مئوية إلى 42.0 درجة مئوية (± 0.4 فهرنهايت لنطاق يتراوح بين 95.0 فهرنهايت إلى 107.6 فهرنهايت)

تتوفر الدقة والإجراءات السريرية للشاشات بلور سائل، 4 أرقام ومزودة بأيقونات خاصة للصوت:

الصوت:

سماعي:

صوت تنبيه واحد طويل لمدة ثانيتين

درجة حرارة التشغيل:

15 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (59 درجة فهرنهايت - 104.0 درجة فهرنهايت)

إيقاف التشغيل التلقائي:

بعد مرور حوالي 60 ثانية من آخر قياس

الوزن:

92 جم (+ 5 جم) (بالبطاريات)، 69 جم (+ 5 جم) (بدون البطاريات)

نطاقات التخزين طويل الأمد

25 - 55 درجة مئوية إلى 131 درجة فهرنهايت (على 131 درجة فهرنهايت)

درجة حرارة التخزين/النقل:

15 - 95 % غير مكثفة

نسبة الرطوبة:

بطاريتان من نوع AAA - تكفي 1000 قراءة على الأقل

البطارية:

700 - 1060 هيكوباسكال (0.7 - 1.06 ضغط جوي)

الضغط:

يُعد هذا الترمومتر ترمومتراً معدّلاً ليُقدّم قراءة مكافئة للقياس عن طريق الفم

جهاز مزود بالطاقة داخلياً

التشغيل المستمر

IP22: محمي ضد الأجسام الغريبة الصلبة التي يصل قطرها إلى 12.5 مم فما فوق. محمي ضد قطرات المياه الساقطة عمودياً عند إمالة الجهاز حتى 15 درجة.

تحتاج المعدات الطبية الكهربائية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. ملاحظة: لا تستخدم هذا الجهاز في وجود أي تداخل كهرومغناطيسي أو غيره من التداخلات التي تقع خارج النطاق العادي المحدد في EN 60601-1-2. للحصول على وصف مفصل عن متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني (مركز الدعم/الوثائق) أو الاتصال على مركز الخدمة. يمكن لأجهزة الاتصالات المحمولة والقفالة التي تستخدم تردد موجات الراديو أن تؤثر على المعدات الطبية الكهربائية.

تتوافر بيانات الدقة والإجراءات السريرية عند الطلب.

يحمل هذا الجهاز الطبي علامة CE ويتم تصنيعه وفقاً لتوجيه تقييد استعمال المواد الخطرة EU/2011/65 والتوجيهات و/أو اللوائح الأخرى المعمول بها على النحو المنصوص عليه في إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي.

فيما يتعلق بمعيار E 1965-98 بشأن نظام الترمومتر، تحمل شركة Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland المسؤولية الكاملة عن توافق هذا المنتج مع المعيار.

تُعد متطلبات الدقة المعملية الخاصة بالجمعية الأمريكية في نطاق العرض 37 درجة مئوية إلى 39 درجة مئوية (98 درجة فهرنهايت إلى 102 درجة فهرنهايت) للترمومترات المزودة بتقنية الأشعة تحت الحمراء هي ± 0.2 درجة مئوية (± 0.4 درجة فهرنهايت)، بينما فيما يتعلق بالترمومترات الزئبقية والإلكترونية، فإن المتطلب، حسب المعيار E 667-86 والمعيار E 1112-86، للجمعية هو ± 0.1 درجة مئوية (± 0.2 درجة فهرنهايت).

يُرجى عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء مدة استخدامه. يمكن التخلص من الجهاز بالإيداع لدى متاجر التجزئة المحلية أو نقاط تجميع النفايات الملائمة المتاحة في بلدك.



جهاز طبي



رقم الكatalog



الرقم المسلسل



رمز الدفعة



تنبيه



الممثل المصرح له في الجماعة الأوروبية



تاريخ التصنيع



الشركة المصنعة

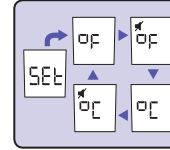
وضع الذاكرة

يتضمن ترمومتر TempleSweep™ من Braun ميزة ذاكرة لاستعادة آخر قراءة لدرجة الحرارة، حيث يتم تخزين آخر درجة حرارة تم أخذها في ذاكرته وتعرض تلقائياً لمدة ثلاثين ثانية عند تشغيله.

تحويل وحدة درجة الحرارة ووظيفة كتم الصوت

يتميز هذا الترمومتر بالقدرة على تحويل وحدات درجة الحرارة من مئوية إلى فهرنهايت وكذلك القدرة على كتم صوت الجهاز. عندما يكون الجهاز في وضع كتم الصوت، سيتم تعطيل جميع الأصوات المسموعة، وسيتم عرض رمز كتم الصوت على شاشة LCD في جميع الأوقات عندما يكون الجهاز في وضع كتم الصوت.

1. عندما يكون الجهاز مغلقاً، اضغط مطولاً على زر (⏻) لمدة 6 ثوانٍ حتى تظهر كلمة SET (ضبط) على الشاشة.
2. حرر زر (⏻) عند عرض مقياس درجة الحرارة المطلوب وخيار كتم الصوت. ستومض الرموز المحددة على الشاشة لتأكيد الإعداد الجديد، ثم يتم إيقاف تشغيل الترمومتر تلقائياً.



المعايرة

تمت معايرة هذا المنتج في وقت التصنيع. وإذا استخدم وفقاً لتعليمات الاستخدام، لا يقتضي الأمر إعادة المعايرة بصفة دورية. هذا الجهاز غير مخصص كبديل للفحوصات المنتظمة بواسطة الطبيب الخاص بك، ويُرجى الرجوع إلى الطبيب إذا انتابك الشك بشأن قراءة درجة الحرارة.

الاستعلامات

في أوروبا، يجب إبلاغ أي حادث خطير (مثل الوفاة أو الإصابة المهددة للحياة أو التدخل الجراحي أو نحو ذلك) وقع فيما يتعلق بهذا الترمومتر إلى شركة Kaz Europe (انظر أرقام خدمة المستهلكين لشركة Helen of Troy) وإلى الهيئة المختصة في الدولة العضو التي تقيم بها.

يجب تقديم المرجع ورقم الشحنة والرقم المسلسل للمنتج من أجل تسجيل ومتابعة استعمالك أو مطالبتك. يوجد رقم الشحنة والرقم المسلسل في حجرة البطارية. يُعرف تاريخ الإنتاج من خلال رقم الشحنة ويمكن فهمه كما هو مبين أدناه:

تمثل الثلاثة الأرقام العديدة الأولى من رقم الشحنة اليوم من عام التصنيع؛ ويمثل الرقمان التاليان آخر رقمين من العام التقويمي للتصنيع؛ وتشير الحروف الأخيرة إلى موقع الإنتاج (مثل: رقم الشحنة: 12313tav تم تصنيع هذا المنتج في يوم 123، من عام 2013 في موقع الإنتاج "tav").

الضمان

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بالإيصال كدليل على الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال عند تقديم أية مطالبة خلال فترة الضمان ذات الصلة، ولن يتم اعتبار أية مطالبة بموجب الضمان صالحة دون دليل الشراء. يتميز جهازك بضمان لمدة سنتين (2) من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان عيوب المواد والصناعة التي تحدث في ظل الاستخدام العادي؛ وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجاناً.

لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات المستخدم ويصبح الضمان ملغى إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات لا تحمل علامة براون التجارية، أو إذا تم إجراء إصلاح على يد أشخاص غير مصرح لهم.

لا يغطي الضمان الملحقات والمستهلكات.

بالنسبة لطليات الدعم، يرجى زيارة www.BraunHealthcare.com/uk_en أو الاطلاع على معلومات الاتصال في نهاية دليل المالك هذا.

لا ينطبق هذا الضمان إلا على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وأفريقيا.

في المملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا على حقوق المستهلك القانونية الخاصة بك.

الأخطاء واستكشاف الأعطال إصلاحها

| رسالة خطأ | الحالة | الحل |
|-----------|---|---|
| | رمز الخطأ: أثناء أخذ القياس تظهر علامة "Err" إذا كانت درجة حرارة التشغيل أعلى من 34 درجة مئوية أو 93.2 فهرنهايت. | عندما يظهر لك هذا الرمز، اضغط على زر الطاقة لإعادة ضبط الترمومتر قبل أخذ قياس جديد. |
| | تظهر علامة "Err" إذا كانت درجة حرارة التشغيل أعلى من 42.2 درجة مئوية أو 108 فهرنهايت. | عندما تكون درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة جداً بحيث لا يمكن أخذ قراءة دقيقة، سيعرض الجهاز رسالة "Err" مع إضاءة رمز السهم لأعلى/أسفل. ستظهر رسالة الخطأ بعد بدء التشغيل واستعادة الذاكرة. |
| | عندما تكون درجة الحرارة المحيطة مرتفعة أو منخفضة جداً بحيث لا يمكن أخذ قراءة دقيقة، سيعرض الجهاز رسالة "Err" مع إضاءة رمز السهم لأعلى/أسفل. ستظهر رسالة الخطأ بعد بدء التشغيل واستعادة الذاكرة. | عندما يظهر لك هذا الرمز، اضغط على زر الطاقة لإعادة ضبط الترمومتر قبل أخذ قياس جديد. إذا لم تكن درجة الحرارة المحيطة ضمن النطاق المسموح به الذي يتراوح بين 15 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (59 فهرنهايت - 104.0 فهرنهايت)، فلن تتمكن من أخذ قراءة. |
| | البطارية منخفضة | استبدل البطاريتين. راجع التعليمات الواردة في صفحة 11 |
| | مؤشر البطارية فارغة | استبدل البطاريتين. راجع التعليمات الواردة في صفحة 11 |
| | شاشة فارغة | يرجى التحقق من تركيب البطارية بشكل صحيح وتحقق أيضاً من قطبية البطاريات (<+> و <->). |
| | عرض جميع الأجزاء أو الشاشة فارغة | استبدل البطاريتين. راجع التعليمات الواردة في صفحة 11 |
| | خطأ في النظام. | إذا استمر الخطأ، اتصل على خدمة العملاء. |

العناية والتنظيف

استخدم مسحة كحولية أو مسحة قطنية مبللة بالكحول (بنسبة 70% إيزوبروبيل) لتنظيف غطاء الترمومتر ومستشعر القياس. تحقق من عدم دخول سائل إلى الجزء الداخلي للترموتر. تجنب تماماً استخدام مواد التنظيف الكاشطة أو التتر أو البنزين للتنظيف وتجنب تماماً غمر الجهاز في المياه أو غيرها من سوائل التنظيف. توخي الحذر لتجنب خدش سطح العدسة وذلك بإعادة الغطاء الوقائي إلى موضعه بعد الاستخدام.

ميزة دليل الحمى

يساعدك دليل الحمى في أن تفهم جيداً ما تعنيه درجة حرارة طفلك عن طريق اللون المُشار إليه على الشاشة، حيث تعرض الشاشة اللون الأخضر للإشارة إلى درجة الحرارة الطبيعية، واللون الأصفر للإشارة إلى الإصابة بحمى، واللون الأحمر للإشارة إلى الإصابة بحمى شديدة.

| المعنى | القراءة | نطاقات الألوان |
|-----------|--|----------------|
| طبيعية | $37.4 \geq - 35.8 \leq$ درجة مئوية ($99.4 \geq - 96.4$ فهرنهايت) | الأخضر |
| حمى | $38.5 \geq - 37.4 <$ درجة مئوية ($101.3 \geq - 99.4 <$ فهرنهايت) | الأصفر |
| حمى شديدة | $38.5 <$ درجة مئوية ($101.3 <$ فهرنهايت) | الأحمر |

كيف تستخدم ترمومتر TempleSwipe™ من Braun

الاستخدام للمرة الأولى

أدخل بطاريّتان من نوع AAA (راجع الصفحة 8 لمعرفة التعليمات).

قم بإزالة المصق المكتوب عليه 37.0 درجة مئوية.

1. التشغيل

اضغط على زر الطاقة مرة واحدة، وستضيئ الخلفية ويبدأ تابع التشغيل. يتم عرض آخر قراءة تلقائياً لمدة ثابنتين عند تشغيل الوحدة.

2. الجاهزية

عندما يعرض الجهاز القراءة "00.0" ثابتة على الشاشة، يكون جاهزاً لإجراء القياس.

3. الوضع

قبل الضغط على زر القياس، ضع الترمومتر على الجبهة، فوق الحاجب مباشرة. احرص على ملائمة الجلد بلطف ولكن بشكل ثابت. إذا كانت منطفة الحاجب مغطاة بالشعر أو العرق أو الأوساخ، يرجى تنظيف المنطقة مسبقاً لتحسين دقة القراءة.

ملاحظة: احرص على إزالة الغطاء الوقائي للماسح الضوئي قبل أخذ قراءة درجة الحرارة.

4. أخذ درجة الحرارة

اضغط على "زر درجة الحرارة" ومرره ببطء لأسفل من الجبهة إلى الأذن وقم بالمعاودة مرة أخرى أثناء سماع أصوات التنبيه القصيرة. تأكد من تثبيت الترمومتر مقابل الجبهة طوال فترة القياس.

عند الضغط على زر درجة الحرارة، سيظهر خط متقطع على الشاشة وتسمع صوت تنبيه رقيق لإعلامك بأن الترمومتر يعمل. لا تقم بإبعاد الترمومتر عن الجلد حتى تسمع صوت تنبيه طويل بالتأكيد يستمر لمدة ثابنتين.

5. قراءة درجة الحرارة

عند سماع صوت تنبيه التأكيد، أبعاد الترمومتر عن الجلد واقراً درجة الحرارة. ستضيئ الشاشة باللون المناسب لقراءة درجة الحرارة، حيث يشير اللون الأخضر إلى درجة الحرارة الطبيعية والأصفر إلى الإصابة بحمى والأحمر إلى الإصابة بحمى شديدة.

تكرار القياس

انتقل إلى الخطوة 3.

6. إيقاف التشغيل

اضغط على زر الطاقة. للحفاظ على طاقة البطارية، تُغلق الوحدة تلقائياً بعد 60 ثانية من عدم الاستخدام.

تلميحات بشأن قياس درجة الحرارة

من الأهمية بمكان معرفة درجة الحرارة الطبيعية لكل فرد عندما يكون في حالة جيدة، فهذه هي الطريقة الوحيدة لتشخيص الحمى تشخيصاً دقيقاً. قم بأخذ قراءات متعددة عندما يكون الشخص في حالة صحية جيدة لتحديد درجة الحرارة الطبيعية.

يمكن أن تكون درجة حرارة الطفل الطبيعية مرتفعة حتى 37.7 درجة مئوية (99.9 درجة فهرنهايت) أو منخفضة حتى 36.1 درجة مئوية (97.0 درجة فهرنهايت). تأكد من أن هذه الوحدة تعطي قراءة أقل بمعدل 0.5 درجة مئوية (0.9 درجة فهرنهايت) عن المقياس الرقمي المستقيمي.

يجب أن يكون الأفراد داخل المنزل لمدة 30 دقيقة على الأقل قبل أخذ قياس درجة الحرارة.

احمل الترمومتر مقابل الجبهة تماماً ومرره ببطء من فوق الحاجب إلى الصدغ وقم بالمعاودة مرة أخرى. قد يؤثر التميرير البطيء جداً أو السريع جداً على قراءتك.

مرره لأسفل من الصدغ إلى الأذن وقم بالمعاودة مرة أخرى. استخدم أصوات التنبيه للمساعدة في ضبط حركة التميرير بحيث تصبح في وضع البداية عند سماع صوت التنبيه الطويل.

لا تقم بإبعاد الترمومتر عن الجبهة قبل سماع صوت التنبيه الأخير.

يجب على الأمهات المرضعات عدم أخذ قياس درجة الحرارة بأنفسهن أو قياس درجة حرارتهن من جانب فرد آخر أثناء أو بعد إرضاع الطفل مباشرة، حيث يمكن أن يؤثر الإرضاع على درجة حرارة الجسم.

لا تستخدم ترمومتر TempleSwipe™ في بيئات عالية الرطوبة.

يجب على الأفراد عدم الشرب أو تناول الطعام أو ممارسة نشاط بدني قبل/أثناء أخذ القياس.

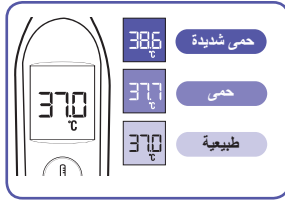
قبل وضع مستشعر الترمومتر على الجبهة، قم بإزالة الأوساخ أو الشعر أو العرق.

استخدم مسحة كحولية لتنظيف المستشعر بعناية وانتظر لمدة 5 دقائق قبل أخذ القياس لفردٍ آخر. قد يؤثر مسح الجبهة بقطعة قماش دافئة أو باردة على قراءتك. يوصى بالانتظار 15 دقيقة قبل أخذ القراءة.

احرص على أخذ القراءة في نفس الموضع، حيث قد تختلف قراءات درجة الحرارة في المواضع المختلفة على الجبهة.

يوصى في الحالات التالية بأخذ ثلاث درجات حرارة من نفس الموضع وتوخذ أعلى درجة حرارة على أنها هي القراءة:

- الرضع خلال المائة يوم الأولى من ولادتهم.
- الأطفال دون عمر ثلاثة أعوام ممن يعانون من نقص في الجهاز المناعي وأولئك الذين يعتبر ظهور أو غياب الحمى لديهم أمراً حرجاً.
- إذا كان المستخدم لا يزال يتعلم كيفية استخدام الترمومتر للمرة الأولى حتى يتعرف على الجهاز ويحصل على قراءات متسقة.



نشكركم على شراء ترمومتر™ TempleSwipe™ (BST200) من Braun. هذا الترمومتر منتج عالي الجودة يتضمن أحدث تقنية وقد تم اختياره وفقاً للمعايير الدولية ويمكنه بفضل التقنية الفريدة التي يتمتع بها تقديم قراءة ثابتة ودقيقة في كل عملية قياس. ويجري الترمومتر اختباراً ذاتياً عند كل تشغيل مما يساعد على ضمان دقة عمليات القياس في جميع الأوقات. يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج والاحتفاظ بها وبالترموتر في مكان آمن.

الاستخدام المقصود وموانع الاستعمال

يعد ترمومتر™ TempleSwipe™ جهازاً يدياً يعمل بطارية ومزود بتقنية الأشعة تحت الحمراء ويمثل الغرض منه في القياس المتكرر لدرجة حرارة الجسم في البيئة المنزلية للأشخاص من جميع الأعمار باستثناء المبتسرين أو المولود صغار الوزن للغاية بالنسبة لعمر الحمل. هذا الترمومتر غير مخصص للاستعمال الطبي في البيئات المتخصصة ويقتصر استعماله على البيئة المنزلية. وليس الغرض منه تفسير درجات الحرارة المنخفضة.

تحذيرات واحتياطات

يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال دون عمر 12 سنة.

تجنب تماماً استخدام الترمومتر لغير الأغراض المخصص لها. يرجى اتباع الاحتياطات العامة للسلامة عند استخدامه مع الأطفال.

تجنب تماماً غمر الترمومتر في الماء أو غيره من السوائل (غير مقاوم للماء). وللتنظيف والتطهير، يُرجى اتباع التعليمات الواردة في قسم "العناية والتنظيف".

لا تخزن هذا الترمومتر في أماكن ذات درجة حرارة تقل عن -25 درجة مئوية أو تزيد عن 55 درجة مئوية (تقل عن -13 درجة فهرنهايت أو تزيد عن 131 درجة فهرنهايت) أو ذات نسبة رطوبة زائدة (تزيد عن 95% رطوبة نسبية غير مكثفة).

عند تخزين الترمومتر في مكان أكثر برودة أو أكثر دفئاً من المكان الذي سيستخدم فيه، اسمح له بالتأقلم مع درجة حرارة غرفة المريض لمدة 10 دقائق قبل أخذ القراءة.

لا تستخدم الترمومتر حال ظهور علامات تلف على الماسح الضوئي أو الترمومتر نفسه. ولا تحاول إصلاحه بنفسك إذا تعرض للتلف.

تجنب تعريض المستشعر للخدش بواسطة الأجسام الحادة أثناء التنظيف.

يتكون هذا الترمومتر من أجزاء دقيقة عالية الجودة. لا تسقط الجهاز وقم بحمايته من الصدمات أو الهزات العنيفة. تجنب ثني الجهاز أو مستشعر القياس.

هذا الترمومتر غير مخصص إلا للاستخدام المنزلي.

ليس الهدف من استخدام هذا الترمومتر أن يكون بديلاً عن استشارة طبيبك.

قد يكون ارتفاع درجة الحرارة علامة على وجود مرض خطير، خاصة عند حديثي الولادة والرضع أو كبار السن أو ضعاف البنية أو من يعانون من ضعف الجهاز المناعي. يُرجى استشارة الأخصائي فور ملاحظة ارتفاع درجة حرارة الأشخاص ممن هم:

- حديثي الولادة والرضع دون عمر 3 أشهر (استشر طبيبك فور ارتفاع درجة الحرارة عن 37.4 مئوية [99.4 فهرنهايت])
 - الأفراد الذين تزيد أعمارهم عن 60 عاماً (قد تكون الحمى أقل ظهوراً أو غير موجودة عند المرضى كبار السن)
 - المرضى المصابون بمرض السكري أو ضعف الجهاز المناعي (على سبيل المثال نتيجة فيروس نقص المناعة البشرية أو العلاج الكيميائي للسرطان أو علاج الستيرويدي للأمراض المزمنة أو استئصال الطحال)
 - المرضى الملازمون للفراش (على سبيل المثال، مرضى دور رعاية المسنين، السكنة الدماغية، المرض المزمن، التعافي من عملية جراحية)
 - المرضى الذين يخضعوا لزراعة أعضاء (الكبد، القلب، الرئة، الكلية).
- لا تسمح للأطفال بقياس درجات حرارتهم دون مراقبة.

يرجى استشارة الطبيب عند رؤية أعراض مثل التهييج غير معروف السبب أو التقيؤ أو الإسهال أو الجفاف أو التغيرات في الشهية أو النشاط أو التبول أو ألم العضلات أو الارتعاش أو تصلب الرقبة أو الألم عند التبول أو ما شابه ذلك، حتى في حالة عدم وجود حمى.

حتى في حالة عدم وجود حمى، قد لا يزال أولئك الذين يظهرون درجة حرارة طبيعية في حاجة إلى تلقي العناية الطبية. يجب عدم تقييم الأشخاص الذين يتناولون المضادات الحيوية أو المسكنات أو خافضات الحرارة اعتماداً فقط على قراءات درجة الحرارة لتحديد شدة مرضهم.

يُحظر إجراء أي تعديل على هذا الجهاز دون تصريح من الشركة المُصنعة.

وصف المنتج (انظر صفحة 1)

- 1 غطاء واقي للماسح الضوئي
- 2 الماسح الضوئي
- 3 غطاء البطارية
- 4 شاشة LCD
- 5 زر درجة الحرارة
- 6 زر الطاقة

لماذا تختار استخدام ترمومتر™ TempleSwipe من Braun؟

قياس في أقل من 3 ثوانٍ

تسمح تقنية™ TempleSwipe Technology بقياس درجة الحرارة من الصدغ في 3 ثوانٍ فقط.

دقيق وموثوق

بفضل تقنية™ TempleSwipe Technology، يسجل ترمومتر™ TempleSwipe درجة الحرارة التي ينتجها الصدغ طبيعياً لحساب درجة الحرارة المكافئة عن طريق الفم.

سهل الاستخدام

يُعد ترمومتر™ TempleSwipe ترمومتراً غير مزعج حيث يمكنه أخذ القياس حتى في حالة نوم الطفل، التصميم سهل الحمل والاستخدام.

يعد ترمومتر™ TempleSwipe أكثر أماناً مع الأطفال مقارنةً بالترموتر المستقيمي وأسهل في الاستخدام مقارنةً بأي طرق أخرى.

آمن وصحي

يساعد على الحد من انتشار الجراثيم.

آمن تماماً للاستخدام مع الأطفال والبالغين.

ذاكرة عرض تلقائي

يتم عرض آخر قراءة تلقائياً لمدة ثانيتين عند تشغيل الوحدة.

كيف يعمل ترمومتر™ TempleSwipe

يقيس ترمومتر™ TempleSwipe طاقة الأشعة تحت الحمراء المنبعثة من الجلد أعلى منطقة الحاجب والصدغ والأنسجة المحيطة، وتوفر قراءات درجة الحرارة التي يتم الحصول عليها عن طريق مسح منطقة الصدغ أكبر قدر من الدقة.

يتم جمع هذه الطاقة المسجلة من خلال المستشعر وتحولها إلى قيمة درجة حرارة مكافئة عن طريق الفم.

وقد تم اختبار ترمومتر™ TempleSwipe سريريًا وثبت أنه آمن ودقيق عند استخدامه وفقاً لتعليمات التشغيل الخاصة به.

يوجد نطاق لدرجة الحرارة الطبيعية ويختلف النطاق الطبيعي أيضاً من شخص لآخر ويتقلب على مدار اليوم. لذلك، من المهم تحديد نطاق درجة الحرارة الطبيعية.

تتمثل أفضل طريقة لتحديد نطاق درجة الحرارة الطبيعية في استخدام الترمومتر عندما يكون الفرد في حالة جيدة. قم بأخذ قراءات مرتين في اليوم (في الصباح الباكر وبعد الظهر). سجل متوسط درجات الحرارة لحساب درجة الحرارة المكافئة عن طريق الفم.

Tack för att du har valt Braun TempleSwipe™ termometer (BST200). TempleSwipe™-termometern är en högkvalitetsprodukt byggd på den senaste teknologin och provad i enlighet med internationella standarder. Med sin unika teknologi ger TempleSwipe™-termometern stabila och värmeopåverkade värden vid varje mätning. Termometern gör ett självtest varje gång den sätts på så att mätnoggrannheten alltid garanteras.

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder produkten och förvara den och termometern på säkert ställe.

Avsedd användning och kontraindikationer

TempleSwipe™-termometern är en handhållen, batteridrivna, infraröd termometer som är avsedd för periodisk mätning av kroppstemperatur i hemmiljö på personer i alla åldrar, med undantag för prematurbarn och barn med litenhet vid födseln.

Dessa termometrar är inte avsedda för klinisk användning i en professionell miljö och är endast avsedda att användas i hemmet. Termometern är inte avsedd att tolka kroppstemperatur vid hypotermi.



VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

Förvaras utom räckhåll för barn under 12 år.

Använd aldrig termometern för annat än vad den är avsedd för. Följ de allmänna säkerhetsföreskrifterna när du använder den på barn.

Blötlägg inte termometern i vatten eller andra vätskor (den är inte vattentät). Följ anvisningarna i avsnittet ("Skötsel och rengöring") för rengöring och desinficering.

Förvara inte denna termometer i extrema temperaturer under -25 °C eller över 55 °C (under -13 °F eller över 131 °F) eller i extrem fuktighet (över 95 % ej kondenserande relativ fuktighet).

Om termometern har förvarats svalare eller varmare än platsen där den ska användas, låt den ligga i patientens rum i tio minuter innan mätningen utförs.

Använd inte termometern om det finns tecken på skada på avkännaren eller själva termometern. Försök inte reparera produkten om den har skadats.

Repa aldrig sensorn med ett vasst föremål under rengöring.

Termometern är byggd med precisionskomponenter av hög kvalitet. Tappa inte termometern. Skydda den mot slag och stötar. Vrid inte termometern eller mätsensorn.

Denna termometer är endast avsedd för användning i hemmet.

Användning av den här termometern är inte avsedd att ersätta besök hos läkare.

Förhöjd temperatur kan indikera allvarlig sjukdom, särskilt hos nyfödda och spädbarn och vuxna personer som är gamla, bräckliga eller har ett försvagat immunförsvar. Sök omedelbart sjukvård vid förhöjd temperatur hos personer som är:

- Nyfödda och spädbarn under tre månader (kontakta omedelbart läkare om temperaturen överskrider 37,4 °C (eller 99,4 °F)).
- Personer äldre än 60 år (feber kan vara osäker eller inte uppkomma alls hos äldre patienter).
- Patienter med diabetes mellitus eller försvagat immunförsvar (till exempel på grund av HIV, cellgiftsbehandling, långvarig steroidbehandling eller splenektomi).
- Patienter som är sängbundna (till exempel på grund av vårdhemsvistelse, stroke, kronisk sjukdom eller återhämtning efter operation).
- Patienter som har genomgått organtransplantation (t.ex. lever, hjärta, lungor, njure).

Låt inte barn ta sin temperatur utan uppsikt.

Sök läkarvård vid symptom såsom oförklarlig irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning,

förändringar i aptit eller aktivitet, krampanfall, muskelsmärta, darrning, nackstelhet, smärta vid urinering osv. Även vid frånvaro av feber.

Även personer som har normal temperatur och inte har feber kan behöva läkarvård. Sjukdomstillståndet för personer som behandlas med antibiotika eller smärtstillande eller febernedsättande medicin ska inte bedömas enbart utifrån temperaturmätningar.

Gör inga modifieringar av denna utrustning utan godkännande från tillverkaren.

Produktbeskrivning (Se sidan 1)

- 1 Skyddslock för avkännare
- 2 Skanner
- 3 Batterilucka
- 4 LCD-skärm
- 5 Temperaturknapp
- 6 På/av-knapp

Varför ska du använda Braun TempleSwipe™-termometern?

Mätningen tar bara tre sekunder

Braun TempleSwipe Technology™ gör att du kan mäta temperaturen på tinningen på bara tre sekunder.



Noggrann och pålitlig

Med hjälp av Braun TempleSwipe Technology™ känner TempleSwipe™-termometern av värmen som avges naturligt på tinningen för att beräkna motsvarigheten till munhållans temperatur.



Enkel att använda

TempleSwipe™-termometern stör inte och temperaturen kan till och med tas på ett sovande barn.

Termometern är lätt att hålla och använda.

TempleSwipe™-termometern är säkrare att använda på barn än rektala termometrar och den är enklare att använda än andra metoder.



Säker och hygienisk

Bidrar till att minimera spridning av bakterier.

Fullständigt säker att använda på barn och vuxna.

Automatiskt skärminne

Den senaste mätningen visas automatiskt i två sekunder när enheten sätts PÅ.

Så här fungerar Braun TempleSwipe™-termometern

TempleSwipe™-termometern mäter den infraröda energi som strålar ut från huden ovanför ögonbrynsområdet, tinningen, och den omgivande vävnaden. Temperaturmätningar som erhållits genom skanning av tinningsområdet tillhandahåller den största noggrannheten.

Energien samlas in genom sensorn och omvandlas till ett temperaturvärde som motsvarar munhållans temperatur.

TempleSwipe™-termometern har testats kliniskt och visat sig vara säker och noggrann om den används i enlighet med bruksanvisningen.

Normaltemperaturen är ett intervallvärde. Dessutom varierar det normala intervallet från person till person och fluktuerar under dagen. Därför är det viktigt att bestämma ditt normala temperaturintervall.

Det bästa sättet att bestämma ditt normala temperaturintervall är att använda termometern när du känner dig riktigt frisk. Mät temperaturen två gånger per dag (tidig morgon och sen eftermiddag). Räkna ut genomsnittet av dessa två temperaturavläsningar för att få fram ett temperaturvärde som motsvarar munhålets temperatur.

Hjälp med bedömning av feber

Febervägledningsfunktionen hjälper dig att bättre förstå barnets kroppstemperatur med hjälp av den färg som visas på skärmen. Grön skärm betyder ingen feber, orange skärm betyder feber och röd skärm betyder en eventuellt hög feber.

| Färg | Avläst värde | Betydelse |
|-------|---|-----------|
| Grönt | ≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F) | Normal |
| Gult | > 37,4 – ≤ 38,5 °C (> 99,4 – ≤ 101,3 °F) | Feber |
| Rött | > 38,5 °C (> 101,3 °F) | Hög feber |

Så här använder du Braun TempleSwipe™-termometern

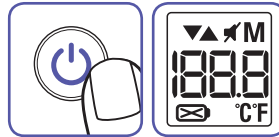
Första gången

Sätt i två AAA-batterier (se sida 8 för anvisningar).

Ta bort etiketten med "37,0 °Celsius" från skärmen.

1. Sätt på strömmen

Tryck en gång på strömknappen och släpp den sedan. Bakgrundsbelysningen tänds och uppvärmningssekvensen startar. Den sista avläsningen visas automatiskt i två sekunder när termometern sätts PÅ.



2. Redo

När "00,0" visas ihållande på skärmen är termometern redo för mätning.



3. Placering

INNAN du trycker på mätknappen, placera termometern på pannan, strax ovanför ögonbrynet. **Håll termometern mjukt men stadigt mot huden.** Om ögonbrynsområdet är täckt av hår, svett eller smuts, rengör området i förväg för att förbättra mätnoggrannheten.

OBS: Ta alltid bort sensorns skyddshätta innan du mäter temperaturen.



4. Mät temperaturen

Tryck på "temperaturknappen" och för sakta termometern längs pannan ner till örat och sedan **TILLBAKA IGEN** medan de korta pipen ljuder. Var noga med att hålla termometern rakt mot pannan under hela mätningen.



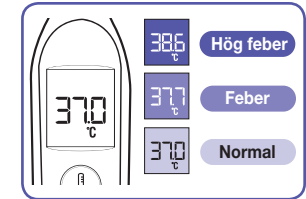
När du har tryckt på temperaturknappen visas en streckad linje på skärmen och ett mjukt pipande hörs så att du vet att termometern fungerar. Ta **INTE** bort termometern från huden förrän du hör det två sekunder långa bekräftelsepipet.

5. Läs av temperaturen

När du har hört bekräftelsepipet, ta bort termometern från huden och läs av temperaturen. Skärmen lyser i den relevanta färgen för temperaturavläsningen. Grön skärm betyder ingen feber, orange skärm betyder feber och röd skärm betyder hög feber.

För att upprepa:

Gå till steg 3.



6. Så här stänger du av termometern.

Tryck på strömknappen. Termometern stänger automatiskt av efter 60 sekunder av inaktivitet för att spara på batterierna.

Tips för temperaturmätning

Det är viktigt att känna till den friska individens normala temperatur. Detta är enda sättet att diagnostisera feber korrekt. Mät flera gånger när personen är frisk för att bestämma den normala kroppstemperaturen.

Ett barns normala temperatur kan vara så hög som 37,7 °C (99,9 °F) eller så låg som 36,1 °C (97,0 °F). Tänk på att termometern mäter i intervall om 0,5 °C (0,9 °F).

Innan man mäter temperaturen ska personen ha vistats inomhus i minst 30 minuter.

Håll termometern rakt mot pannan och dra den långsamt från ovanför ögonbrynet mot tinningen och tillbaka. Om du drar termometern för långsamt eller för snabbt kan mätningen påverkas.

För termometern nerför tinningen till örat och tillbaka. Ta hjälp av pipen för att föra termometern i en jämn takt så att du befinner dig vid utgångspunkten när det långa pipet ljuder.

Ta **INTE** bort termometern från pannan förrän du hör det sista pipet.

Ammande kvinnor ska inte mäta sin egen temperatur eller låta någon annan mäta den omedelbart efter amning, eftersom amning kan påverka kroppstemperaturen.

Använd **INTE** TempleSwipe™-termometern i miljöer med hög luftfuktighet.

Personen ska inte dricka, äta eller vara fysiskt aktiv före eller medan temperaturen tas.

Innan du placerar termometern på pannan ska du ta bort smuts, hår och svett.

Använd en alkoholkompress för att noga rengöra sensorn och vänta i fem minuter innan du mäter temperaturen på en annan person. Att torka av pannan med en varm eller kall handduk kan påverka avläsningen. Du rekommenderas att vänta i 15 minuter innan du mäter temperaturen.

Ta **ALLTID** temperaturen på samma ställe, eftersom avläsningarna varierar mellan olika ställen på pannan.

I följande situationer rekommenderas det att tre mätningar tas på samma ställe och att den högsta mätningen betraktas som gällande värde:



- Spädbarn som är högst 100 dagar gamla.
- Barn under tre år med nedsatt immunsystem och för vilka förekomst eller frånvaro av feber är särskilt viktigt.
- När användaren lär sig använda termometern för första gången, tills han/hon har lärt känna termometern och får konsekventa värden.

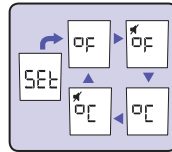
Minnesläge

Braun TempleSwipe™-termometern har ett minnesläge som sparar den senaste temperaturavläsningen. Den senast tagna temperaturen sparas i minnet och visas automatiskt i två sekunder när termometern slås på.

Konvertering av temperaturenhet och funktion för ljudavstängning

Denna termometer kan växla temperaturenhet från Celsius till Fahrenheit och det går att stänga av ljudet. När termometern befinner sig i tyst läge är alla ljud inaktiverade. Ljudavstängningsikonen visas konstant på LCD-skärmen när termometern befinner sig i tyst läge.

1. Med termometern avstängd, håll  strömknappen intryckt i sex sekunder tills "SET" visas på skärmen.
2. Släpp strömknappen  när önskad temperaturskala och ljudavstängningsalternativet visas. De valda ikonerna blinkar på skärmen för att bekräfta den nya inställningen, och sedan stängs termometern av automatiskt.



Kalibrering

Denna produkt har kalibrerats av tillverkaren. Om den används i enlighet med bruksanvisningen, behöver den inte kalibreras med jämna mellanrum. Termometern är inte avsedd att ersätta regelbundna läkarkontroller. Kontakta din läkare om du är osäker på temperaturavläsningen.

Förfrågningar

I Europa ska alla allvarliga tillbud (t.ex. dödsfall, livshotande personskada, kirurgiskt ingrepp ...) som har inträffat relaterat till denna termometer rapporteras till Kaz Europe (se Helen of Troys kundtjänstnummer) och till behörig tillsynsmyndighet i ditt EU-land.

REF-, LOT- och serienummer för din produkt måste uppges eftersom de är avgörande för registrering och uppföljning av din förfrågan eller ditt anspråk. LOT- och serienummer finns i batterifacket. Tillverkningsdatumet framgår av LOT-numret och kan uttolkas enligt nedan:

De tre första siffrorna i LOT-numret anger dagen på året för tillverkningen. De nästa två siffrorna anger de två sista numren i tillverkningsårets kalenderår och bokstaven/bokstäverna i slutet anger tillverkningsplatsen. (T.ex. LOT-nr.: 12313tav anger att produkten tillverkades 123:e dagen år 2013 av tillverkningsplatsen med koden "tav".)

Garanti

Läs alla anvisningar innan termometern används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är giltigt utan bevis på inköpet. Termometern omfattas av en garanti på två år (2 år) från inköpsdatumet. Garantin täcker defekter i material eller utförande som uppkommit vid normal användning; defekta produkter som uppfyller dessa kriterier ersätts utan kostnad.

Garantin gäller INTE fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om termometern öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den reparerats av ej auktoriserade personer.





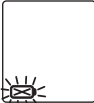
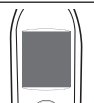

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av någon garanti.

Information om kundtjänst finns på www.BraunHealthcare.com/uk_en/ och kontaktinformation finns i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

För Storbritannien: Detta påverkar inte dina lagliga konsumenträttigheter.

Fel och felsökning

| Felmeddelande | Situation | Lösning |
|---|--|--|
|  | Felsymbol: medan mätning görs Tecknet "Err" visas när den uppmätta temperaturen ligger UNDER 34 °C eller 93,2 °F. Tecknet "Err" visas om drifttemperaturen ligger ÖVER 42,2 °C eller 108 °F. | När den här symbolen visas ska du trycka på på-/avknappen för att återställa termometern innan du gör en ny mätning. |
|  | När den omgivande temperaturen är för hög eller låg för att kunna göra en korrekt avläsning, visar termometern meddelandet "Err" med en blinkande pil uppåt eller nedåt. Felmeddelandet visas efter start och minnesvisning. | När du får upp denna symbol, tryck på strömknappen för att återställa termometern innan du gör en ny mätning. Om omgivningstemperaturen inte ligger inom det tillåtna intervallet på 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), kommer du inte att kunna göra en mätning. |
|  | | |
|  | Lågt batteri När det är 20 % av batteriströmmen kvar BLINKAR varningssymbolen för lågt batteri på skärmen, men termometern fungerar fortfarande tills det är 0 % kvar av batteriströmmen. | Byt batterier. Se anvisningarna på sida 11. |
|  | Indikation för tomt batteri Om den blinkande batteriikonen är den enda symbol som visas på skärmen, fungerar inte termometern. | Byt batterier. Se anvisningarna på sida 11. |
|  | Tom skärm Termometern har inte tillräckligt med ström. | Kontrollera att batterierna har satts i rätt. Kontrollera också batteriernas polaritet (<-> och <->). |
|  | Alla segment visas eller tom skärm Systemfel. | Byt batterier. Se anvisningarna på sida 11. Om felet kvarstår, ring vår kundtjänst. |

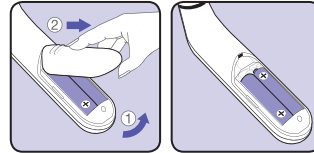
Skötsel och rengöring

Använd en alkoholkompress eller en bomullskompress fuktad med alkohol (70 % isopropyl) för att rengöra termometerhöljet och mätproben. Se till att vätska inte tränger in i termometern. Använd **ALDRIG** nötande rengöringsmedel, thinner eller bensen för rengöring och dränk **ALDRIG** termometern i vatten eller andra rengöringsmedel. Vänta i tio minuter efter rengöringen innan du använder termometern. Sätt på skyddshattan som skydd mot repor och skador.

Byte av batterier

TempleSwipe™-termometern levereras med två AAA-batterier.

Du sätter i batterierna genom att först skjuta upp batteriluckan enligt bild. Sätt i två AAA-batterier med den positiva "+" och negativa "-" polen rättvänd enligt bild. Sätt tillbaka batteriluckan ordentligt på plats.



Byt ut batterierna när den blinkande batterisymbolen visas på LCD-skärmen. Kassera batterier i enlighet med lokala regelverk om avfallshantering.

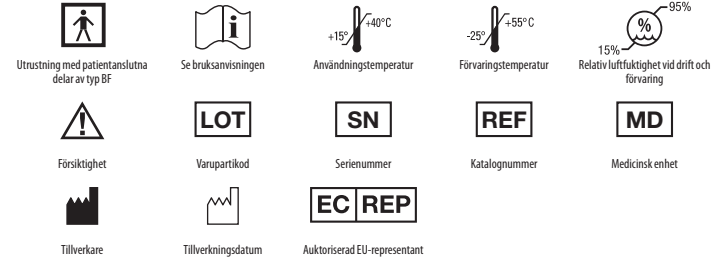


Skydda miljön genom att lämna in uttjänta batterier på lämpliga insamlingsställen enligt nationella eller lokala bestämmelser.

Produktspecifikationer

| | |
|------------------------------------|---|
| Typ: | Tinningstermometer |
| Mätintervall: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Upplösning: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Noggrannhet (laboratorium) | ±0,2 °C för 35,0 °C till 42,0 °C (±0,4 °F för 95,0 °F till 107,6 °F) |
| Klinisk noggrannhet och procedurer | ±0,3 °C (±0,5 °F) utanför detta intervall kan fås på begäran. |
| Skärm: | Flytande kristallskärm, fyra siffror plus specialikoner |
| Akustik: | Ljud: Ett långt pip under två sekunder |
| Driftstemperatur: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatisk avstängning: | Ca 60 sekunder efter den sista temperaturmätningen |
| Vikt: | 92 g (±5 g (med batterier), 69 g (±5 g) (utan batterier)) |
| Långvarig förvaring | |
| Förvaring/transporttemperatur: | –25 °C till 55 °C (–13 °F till 131 °F) |
| Luftfuktighet: | 15–95 % ej kondenserande |
| Batteri: | (2 st.) AAA-batterier – minst 1 000 mätningar |
| Tryck: | 700-1060 hPa (0,7-1,06 atm) |

Denna termometer är en justerad lägstermometer som beräknar motsvarigheten till munhållans temperatur.



Utrustning med intern strömkälla

Kontinuerlig användning

IP22: Skyddad mot främmande föremål som är minst 12,5 mm diameter.

Skyddad mot vattendroppar som faller vertikalt när enheten är vinklad upp till 15 grader.

MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING behöver särskilda försiktighetsåtgärder gällande EMC. OBS: Använd inte denna produkt vid förekomst av elektromagnetisk eller annan störning utanför det normala intervall som specificeras i EN 60601-1-2. För en utförlig beskrivning av EMC-krav, gå till webbplatsen (support/dokumentcenter) eller kontakta ett servicecenter. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING.

Klinisk noggrannhet och procedurer finns tillgängliga på begäran.

Denna medicinska enhet är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med RoHS-direktivet 2011/65/EU och annat tillämpligt direktiv och/eller regelverk enligt EU-försäkran om överensstämmelse.

E 1965-98 för termometersystemet. Fullständigt ansvar för att produkten efterlever standarden antas av Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Schweiz.

Noggrannhetskraven för ASTM-laboratorium inom displayintervallet 37 till 39 °C (98 till 102 °F) för infraröda termometrar är ±0,2 °C (±0,4 °F), medan kravet för ASTM-standarderna E667-86 och E1112-86 är ±0,1 °C (±0,2 °F) för kvicksilver-i-glas och elektroniska termometrar.



Kasta inte den här produkten i hushållsavfallet när den slutar fungera. Lämna tillbaka den till din lokala återförsäljare eller till den lokala återvinningsstationen.

Ďakujeme vám, že ste si kúpili teplomer Braun TempleSwipe™ (BST200). Teplomer TempleSwipe™ je výrobok vysokej kvality, ktorý obsahuje najnovšiu technológiu a vyskúšal sa v súlade s medzinárodnými normami. Vďaka svojej jedinečnej technológii dokáže teplomer TempleSwipe™ poskytnúť stabilné odčítanie hodnoty bez tepelného rušenia pri každom meraní. Tento prístroj vykonáva po každom zapnutí samokontrolu, aby pomohol poskytnúť presné merania.

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich spolu s teplomerom na bezpečnom mieste.

Určené použitie a kontraindikácie

Tento teplomer TempleSwipe™ je ručný, infračervený teplomer napájaný z batérií, ktorý je určený na prerušované meranie teploty ľudského tela v domácom prostredí u ľudí všetkých vekových kategórií okrem predčasne narodených detí a detí s malou pôrodnou hmotnosťou.

Tieto teplomery nie sú určené na klinické použitie v profesionálnom prostredí a slúžia len na domáce použitie. Tento teplomer nie je určený na interpretáciu hypotermických teplôt.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 12 rokov.

Nikdy nepoužívajte teplomer na iné účely ako tie, na ktoré je určený. Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny pri použití u detí.

Nikdy neponárajte teplomer do vody ani do iných kvapalín (nie je vodotesný). Pri čistení a dezinfekcii dodržiavajte pokyny uvedené v časti „Starostlivosť a čistenie“.

Tento teplomer neskladujte pri extrémnych teplotách nižších ako -25 °C alebo vyšších ako 55 °C, ani pri nadmernej vlhkosti (relatívna vlhkosť vyššia ako 95 % bez kondenzácie).

Ak sa teplomer skladuje na mieste, ktoré je chladnejšie alebo teplejšie ako prostredie, v ktorom sa bude používať, pred vykonaním merania ho nechajte na 10 minút v miestnosti pacienta.

Nepoužívajte teplomer, ak sa na snímači alebo samotnom teplomere vyskytujú známky poškodenia. Ak došlo k poškodeniu, nepokúšajte sa výrobok opraviť.

Nikdy pri čistení neškrabte snímač ostrým predmetom.

Tento teplomer sa skladá z presných častí vysokej kvality. Dbajte na to, aby tento prístroj nespadol. Chráňte ho pred prudkým nárazom a otrasom. Neskrúčajte prístroj ani merací snímač.

Tento teplomer je určený len na použitie v domácnosti.

Použitie tohto teplomera nie je náhradou konzultácie s vaším lekárom.

Zvýšenie teploty môže signalizovať vážnu chorobu, hlavne u novorodencov a dojčiat alebo u dospelých, ktorí sú starí, krehkí, alebo majú oslabený imunitný systém. Ihneď vyhľadajte odborné poradenstvo, keď sa vyskytne zvýšenie teploty a ak meriate teplotu u nasledujúcich osôb:

- Novorodenci a dojčatá vo veku menej ako 3 mesiace (ihneď vyhľadajte svojho lekára, ak teplota prekročí 37,4 °C)
- Pacienti starší ako 60 rokov (horúčka môže byť oslabená alebo sa nemusí vyskytovať u starších pacientov)
- Pacienti trpiaci cukrovkou alebo oslabeným imunitným systémom (napr. HIV pozitívne osoby, rakovinová chemoterapia, chronická steroidová liečba, vybratie sleziny)
- Pacienti pripútaní na lôžko (napr. pacient v domácej starostlivosti, pacienti po mozgovej príhode, chronicky chorí pacienti, pacienti zotavujúci sa po chirurgickom zákroku)
- Pacienti po transplantácii (napr. pečene, srdca, pľúc, obličky)

Nedovoľte deťom, aby si samé merali teplotu bez dozoru.

Vyhľadajte svojho lekára, ak sa prejavia príznaky, ako sú nevysvetliteľná podráždenosť, zvracanie, hnačka, dehydratácia, zmeny chuti do jedla alebo aktivity, záchvat, bolesť svalov, triaška, stuhnutosť krk, bolesť pri močení atď., dokonca aj pri absencii horúčky.

Dokonca aj pri absencii horúčky tí, ktorí preukazujú normálnu teplotu, môžu napriek tomu vyžadovať lekárske vyšetrenie. Ľudia, ktorí sú na antibiotikách, analgetikách alebo antipyretikách, by sa nemali hodnotiť len na základe nameraných hodnôt teploty na určenie závažnosti ich ochorenia.

Neupravujte toto zariadenie bez povolenia výrobcu.

Opis izdelka (oglejte si stran 1)

- 1 Zaštitni pokrovček čítalnika
- 2 Optični čítalník
- 3 Vratka prostora za baterije
- 4 LCD zaslón
- 5 Gumb za meritev telesne temperature
- 6 Gumb za vklop

Prečo používať teplomer Braun TempleSwipe™?

Meranie za 3 sekundy

Technológia Braun TempleSwipe Technology™ umožňuje zmeranie teploty v oblasti spánku len za 3 sekundy



Je presný a spoľahlivý

Vďaka technológii Braun TempleSwipe Technology™ teplomer TempleSwipe™ zachytáva teplo prirodzene sálajúce z oblasti spánku a podľa neho vypočítava ekvivalentnú teplotu ústnej dutiny.

Jednoduché používanie

Teplomer TempleSwipe™ je neinvazívny. Meranie sa dá vykonať aj počas spánku dieťaťa.



Konštrukcia umožňuje ľahké držanie a používanie.

Použitie teplomera TempleSwipe™ je u dieťaťa bezpečnejšie ako teplomera cez konečník a jeho použitie je jednoduchšie ako pri iných spôsoboch merania.

Bezpečne a hygienicky

Napomáha minimalizovať šírenie baktérií.

Úplne bezpečné použitie pre deti a dospelých.



Automatické zobrazenie údajov v pamäti

Po zapnutí zariadenia sa na 2 sekundy automaticky zobrazí naposledy nameraná hodnota.

Ako funguje teplomer Braun TempleSwipe™

Teplomer TempleSwipe™ meria infračervenú energiu vyžarovanú z pokožky nad oblasťou obočia, spánku a okolitého tkaniva. Hodnoty teploty získané snímaním oblasti spánku poskytnú najvyššiu presnosť.

Táto zachytená energia sa zhromažďuje prostredníctvom snímača a prevádza sa na ekvivalentnú hodnotu teploty ústnej dutiny.

Teplomer TempleSwipe™ bol klinicky testovaný a preukázalo sa, že je bezpečný a presný, keď sa používa v súlade s návodom na použitie.

Normálna teplota sa nachádza v určitom rozsahu. Tento rozsah normálnej teploty sa tiež líši u jednotlivých osôb a v priebehu dňa kolíše. Preto je dôležité určiť váš rozsah normálnej teploty.

Najlepší spôsob na určenie vášho rozsahu normálnej teploty je použiť teplomer, keď sa cítite dobre. Zaznamenajte si namerané hodnoty dvakrát do dňa (skoro ráno a neskoro popoludní). Vezmite priemer týchto dvoch teplôt a vypočítajte normálnu ekvivalentnú teplotu ústnej dutiny.

Funkcia signalizácie horúčky

Funkcia signalizácie horúčky vám pomáha lepšie porozumieť významu teploty dieťaťa podľa farby uvedenej na displeji. Zelená farba sa zobrazuje pri normálnej teplote, žltá farba pri horúčke a červená farba pri vysokej horúčke.

| Farebný rozsah | Hodnota | Význam |
|----------------|--------------------|------------------|
| Zelená | ≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C | Normálna teplota |
| Žltá | > 37,4 – ≤ 38,5 °C | Horúčka |
| Červená | > 38,5 °C | Vysoká horúčka |

Spôsob používania teplomera Braun TempleSwipe™

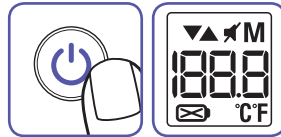
Prvé použitie

Vložte 2 batérie typu AAA (pokyny nájdete na strane 8).

Odstráňte nálepku 37.0 Celsius z displeja.

1. Zapnutie napájanie

Raz stlačte a uvoľnite hlavný vypínač. Zapne sa podsvietenie a spustí sa postupnosť zahrievania. Po zapnutí zariadenia sa na 2 sekundy automaticky zobrazí naposledy nameraná hodnota.



2. Pripravenosť zariadenia

Keď sa na displeji zariadenia zobrazí USTÁLENÁ HODNOTA „00.0“; zariadenie je pripravené na meranie.



3. Poloha

PRED stlačením tlačidla merania umiestnite teplomer na čelo, bezprostredne nad obočie. **Dbajte na vytvorenie jemného, ale pevného kontaktu s pokožkou.** Ak je oblasť obočia pokrytá vlasmi, potom alebo nečistotou, vopred vyčistite danú oblasť na zlepšenie presnosti merania.

POZNÁMKA: Pred meraním teploty vždy odstráňte ochranný uzáver snímača.



4. Odmeranie teploty

Stlačte „tlačidlo teploty“ a pomaly prechádzajte cez oblasť čela nadol smerom k uchu a **ZNOVA SPÄŤ**, zatiaľ čo sa ozývajú krátke zvukové signály. Počas merania držte teplomer zarovnaný s čelom.

Po stlačení tlačidla teploty sa na displeji zobrazí rad pomlčiek a ozve sa jemný zvukový signál na oznámenie, že teplomer funguje. **NEODOBERAJTE** teplomer z pokožky, pokiaľ sa neozve dlhý 2-sekundový signál potvrdenia.

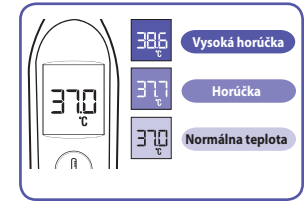


5. Odčítanie teploty

Po signáli potvrdenia odoberte teplomer z pokožky a odčítajte teplotu. Displej sa rozsvieti príslušnou farbou zodpovedajúcou odčítanej teplote. Zelená farba pre normálnu teplotu, žltá pre horúčku a červená pre vysokú horúčku.

Zopakovanie merania

Prejdite na krok 3.



6. Vypnutie

Stlačte hlavný vypínač. Aby sa šetrila energia batérií, zariadenie sa automaticky vypne po 60 sekundách nepoužívania.

Tipy pre meranie teploty

Je dôležité poznať normálnu teplotu každého jednotlivca, keď je zdravý. Je to jediný spôsob na presné diagnostikovanie horúčky. Vykonajte viacero meraní, keď je daná osoba zdravá na určenie normálnej teploty.

Normálna teplota dieťaťa môže byť až maximálne 37,7 °C alebo až minimálne 36,1 °C. Nezabudnite na to, že toto zariadenie meria o 0,5 °C nižšie ako pri digitálnom meraní v konečníku.

Pred meraním teploty by sa príslušné osoby mali nachádzať vo vnútornom prostredí minimálne 30 minút.

Držte teplomer zarovnaný s čelom a pomaly ním pohybujte z oblasti nad obočím smerom dole k spánku a znova späť. Príliš pomaly alebo príliš rýchly pohyb môže mať vplyv na meranie.

Vykonajte pohyb od spánku nadol k uchu a znova späť. Pomocou zvukových signálov regulujte rýchlosť pohybu tak, aby ste boli vo východiskovej polohe, keď sa ozve dlhý signál.

NEODOBERAJTE teplomer z čela skôr, než sa ozve záverečný signál.

Dojčiacie matky by si nemali merať teplotu ani by im nemala merať teplotu iná osoba počas dojčenia či bezprostredne po dojčení dieťaťa, keďže dojčenie môže ovplyvniť telesnú teplotu.

NEPOUŽÍVAJTE teplomer TempleSwipe™ v prostredí s vysokou vlhkosťou.

Pred meraním ani počas merania teploty by príslušné osoby nemali piť, jesť či vykonávať fyzickú aktivitu.

Pred umiestnením snímača teplomera na čelo odstráňte nečistotu, vlasy alebo pot.

Pomocou tampónu navlhčeného v liehu opatrne vyčistite snímač a pred vykonávaním merania na ďalšej osobe počkajte 5 minút. Poutieranie čela teplou alebo studenou handričkou môže ovplyvniť meranie. Pred meraním sa odporúča počkať 15 minút.

Teplotu merajte **VŽDY** na tom istom mieste, keďže hodnoty teploty sa môžu na iných miestach na čele líšiť.

V nasledujúcich situáciách sa odporúča, aby sa teplota odmerala trikrát a aby sa za správny údaj považovala najvyššia hodnota:



- Dojčatá v priebehu prvých 100 dní po narodení.
- Deti do troch rokov s oslabeným imunitným systémom a deti, pre ktoré je prítomnosť alebo absencia horúčky kritická.
- Keď sa používateľ učí, ako používať teplomer po prvýkrát, a kým sa oboznámi so zariadením a dosiahne zhodné merania.

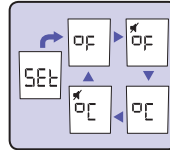
Režim pamäte

Teplomer Braun TempleSwipe™ obsahuje funkciu pamäte na vyvolanie naposledy nameranej teploty. Naposledy nameraná teplota sa uloží do pamäte a automaticky sa zobrazí na 2 sekundy po zapnutí teplomera.

Prevod jednotiek teploty a funkcia stlmenia zvuku

Tento teplomer dokáže prepínať jednotky teploty z jednotiek Celzia na jednotky Fahrenheita, ako aj stlmiť zvuk zariadenia. Keď je zariadenie v režime stlmenia zvuku, všetky počuteľné zvuky sa vypnú. Na LCD displeji sa bude zobrazovať ikona stlmenia zvuku vždy, keď bude zariadenie v režime stlmenia zvuku.

1. Pokiaľ je zariadenie vypnuté, na 6 sekúnd podržte stlačené tlačidlo  dovedy, kým sa na displeji nezobrazí SET.
2. Uvoľníte tlačidlo merania , keď sa zobrazia požadovaná stupnica teploty a možnosť stlmenia zvuku. Na displeji budú blikať zvolené ikony na potvrdenie nového nastavenia, potom sa teplomer automaticky vypne.



Kalibrácia

Tento výrobok bol pri výrobe kalibrovaný. Ak sa používa v súlade s návodom na používanie, pravidelná kalibrácia sa nevyžaduje. Toto zariadenie nie je určené ako náhrada pravidelných kontrol lekárom. V prípade pochybností o nameranej teplote sa obráťte na lekára.

Otázky

V Európe by sa mala akákoľvek vážna udalosť (napr. smrť, život ohrozujúce zranenie, chirurgický zákrok, ...) ktorá sa vyskytla v súvislosti s týmto teplomerom, nahlásiť spoločnosti Kaz Europe (pozrite si spotrebiteľské servisné čísla Heleny z Tróje) a kompetentnému orgánu vášho členského štátu.

Musia sa predložiť čísla REF, LOT a výrobné číslo vášho výrobku, keďže sú dôležité kvôli záznamu a ďalšej návaznosti na vašu otázku alebo reklamáciu. Číslo šarže LOT a výrobné číslo sa nachádzajú v priestore pre batérie. Dátum výroby uvádza číslo šarže LOT a dá sa dešifrovať podľa nižšie uvedeného vysvetlenia:

Prvé tri číslice v čísle šarže LOT predstavujú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú miesto výroby. (Príklad: LOT No.: 12313tav znamená, že tento výrobok bol vyrobený v 123. deň roku 2013 na mieste výroby „tav“.

Záruka

Pred pokusom o použitie tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny. Uchovajte doklad o zaplatení ako dôkaz o dátume zakúpenia výrobku. Tento doklad sa musí doložiť pri podaní reklamácie v rámci príslušnej záručnej doby. Žiadosť reklamácia v rámci záručnej doby nebude platná bez dôkazu o zakúpení výrobku. Na vaše zariadenie sa vzťahuje záruka po dobu dvoch rokov (2 roky) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na chyby v materiáloch alebo vo vyhotovení, ktoré sa vyskytnú v rámci normálneho používania; chybné zariadenia, ktoré spĺňajú tieto kritéria, budú bezplatne vymenené.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na chyby ani poškodenie vyplývajúce z nešetrného zaobchádzania alebo nedodržania tohto návodu na používanie. Záruka stratí platnosť, ak sa zariadenie otvorí, vykoná sa na ňom zásah, alebo sa použije s dielmi či príslušenstvom, ktoré sú iné ako značky Braun, alebo v prípade, že opravu zariadenia vykoná neoprávnená osoba.




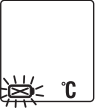
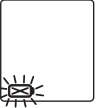
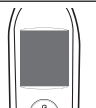

Na príslušenstvo a spotrebné diely sa záruka nevzťahuje.

Žiadosti o podporu nájdete na stránke www.BraunHealthcare.com/uk_en/, alebo kontaktné informácie môžete nájsť na konci tohto návodu na používanie.

Táto záruka platí len v Európe, Rusku, na Strednom východe a v Afrike.

Len pre Spojené kráľovstvo: týmto nie sú dotknuté vaše spotrebiteľské práva.

Chyby a riešenie problémov

| Chybové hlásenie | Situácia | Riešenie |
|---|--|--|
|  | Symbol chyby: počas merania Symbol „Err“ sa objaví, keď je nameraná teplota NIŽŠIA ako 34 °C alebo 93,2 °F. Značka „Err“ sa objaví, ak je prevádzková teplota VYŠŠIA ako 42,2 °C alebo 108 °F. | Keď získate tento symbol, pred vykonaním nového merania stlačte hlavný vypínač, aby sa resetoval teplomer. |
|  | Keď je okolitá teplota príliš vysoká alebo príliš nízka na vykonanie presného merania, zariadenie zobrazí hlásenie „Err“ s blikajúcou ikonou šípky hore/dole. Toto chybové hlásenie sa objaví po spustení a vyvolaní pamäte. | Keď získate tento symbol, pred vykonaním nového merania stlačte hlavný vypínač, aby sa resetoval teplomer. Ak okolitá teplota nie je v rámci prípustného rozsahu 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), meranie nebude možné. |
|  | | |
|  | Takmer vybité batérie Keď je batéria vybitá na 20 %, na displeji začne BLIKAŤ výstražný symbol takmer vybitých batérií. Zariadenie však dokáže aj naďalej fungovať, až kým nebude batéria vybitá na 0 %. | Vymeňte batérie. Pozrite si pokyny na strane 11. |
|  | Indikátor vybitých batérií Ak jediným zobrazeným symbolom na displeji je blikajúca ikona batérie, zariadenie nemôže fungovať. | Vymeňte batérie. Pozrite si pokyny na strane 11. |
|  | Prázdny displej Teplomer nemá napájanie. | Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. Taktiež skontrolujte polaritu (<-> a <->) batérií. |
|  | Zobrazujú sa všetky segmenty alebo prázdny displej Chyba systému. | Vymeňte batérie. Pozrite si pokyny na strane 11. Ak chyba pretrváva, zavolajte zákaznícke služby. |

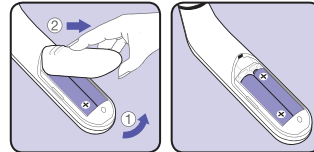
Starostlivosť a čistenie

Použite liehový tampón alebo vatový tampón navlhčený v liehu (70 % izopropyl) na vyčistenie krytu teplomera a meracej sondy. Dbajte na to, aby do vnútra teplomera nevnikli žiadna kvapalina. **NIKDY** na čistenie nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky, riedidlá či benzén a **NIKDY** neponárajte prístroj do vody ani iných čistiacich kvapalín. Po použití nezabudnite založiť späť ochranný uzáver, aby sa zabránilo poškriabaniu povrchu.

Výmena batérií

Teplomer TempleSwipe™ sa dodáva s 2 batériami typu AAA.

Ak chcete založiť batérie, posunutím otvorte kryt priestoru pre batérie podľa zobrazenia. Vložte 2 batérie typu AAA so správnou orientáciou kladného pólu „+“ a záporného pólu „-“ podľa zobrazenia. Založte späť kryt priestoru pre batérie a bezpečne ho zatvorte.



Keď sa na LCD displeji zobrazí blikajúci symbol batérie, vymeňte batérie. Batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa nakladania s odpadmi.

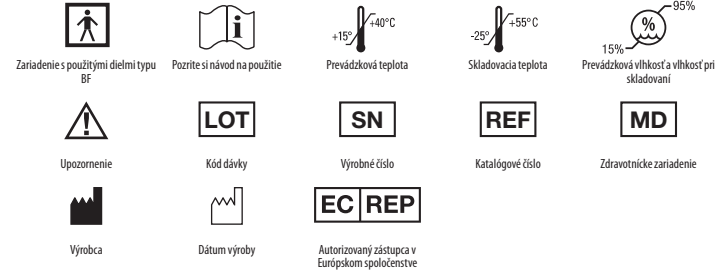


Aby sa chránilo životné prostredie, odovzdajte vybité batérie na vhodných zberných miestach v súlade so štátnymi alebo miestnymi predpismi.

Parametre výrobu

| | |
|----------------------------------|---|
| Typ: | Teplomer s dočasným pohybom |
| Rozsah merania: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Rozlíšenie: | 0,1 °C (0,1 °F) |
| Presnosť (laboratórium) | ±0,2 °C pre 35,0 °C až 42,0 °C (±0,4 °F pre 95,0 °F až 107,6 °F) |
| Klinická presnosť a postupy | ±0,3 °C (±0,5 °F) mimo tohto rozsahu sú k dispozícii na požiadanie. |
| Displej: | Displej z tekutých kryštálov, 4 číslice plus špeciálne ikony |
| Akustická signalizácia: | Zvuk: Jeden dlhý zvukový signál s trvaním 2 sekundy |
| Prevádzková teplota: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Automatické vypnutie: | Približne 60 sekúnd po poslednom meraní |
| Hmotnosť: | 92 g (±5 g) (s batériami), 69 g (±5 g) (bez batérií) |
| Rozsahy pri dlhodobom skladovaní | |
| Teplota pri skladovaní/preprave: | -25 °C až 55 °C (-13 °F až 131 °F) |
| Vlhkosť: | 15 – 95 % bez kondenzácie |
| Batérie: | (2) batérie typu AAA - minimálne 1000 meraní |
| Tlak: | 700 - 1060 hPa (0,7 - 1,06 atm) |

Tento teplomer je teplomer s prispôbeným režimom, ktorý poskytuje meranie ekvivalentné meraniu ústnej dutiny.



Interne napájané zariadenie

Nepretržitá prevádzka

IP22: Chránené proti cudzím pevným predmetom s priemerom 12,5 mm a viac. Chránené pred koľmo kvapkajúcou vodou, keď je zariadenie naklonené do 15 stupňov

ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE vyžaduje osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility. POZNÁMKA: Nepoužívajte toto zariadenie za prítomnosti elektromagnetickeho alebo iného rušenia mimo normálneho rozsahu uvedeného v EN 60601-1-2. Podrobný popis požiadaviek na elektromagneticкую kompatibilitu nájdete na webovej stránke (centrum podpory/dokumentov), alebo kontaktujte servisné stredisko. Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenie môže ovplyvňovať ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE.

Klinická presnosť a postupy sú dostupné na požiadanie.

Toto zdravotnícke zariadenie je označené značkou CE a je vyrobené v súlade so smernicou RoHS 2011/65/EÚ a ostatnými platnými smernicami a/alebo predpismi uvedenými vo Vyhlásení o zhode v rámci EÚ.

E 1965-98 pre systém teplomera. Plnú zodpovednosť za zhodu výrobku s príslušnou normou nesie spoločnosť Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Švajčiarsko.

Požiadavka na laboratórnu presnosť ASTM v zobrazovacom rozsahu 37 °C až 39 °C pre infračervené teplomery je ±0,2 °C, zatiaľ čo pre ortuťové a elektronické teplomery je požiadavka podľa noriem ASTM E667-86 a E1112-86 ±0,1 °C.



Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Môžete ho odovzdať na likvidáciu u miestneho predajcu alebo v príslušnej zberni odpadov vo svojej krajine.

Braun TempleSwipe™ Termometreyi (BST200) satın aldığınız için teşekkür ederiz. TempleSwipe™ Termometre en son teknolojiyi bünyesinde barındıran ve uluslararası standartlara uygun olarak üretilen, yüksek kaliteli bir üründür. Benzersiz teknolojiyi sayesinde TempleSwipe™ Termometre her ölçümde ısı değişimlerinden etkilenmeksizin kararlı şekilde doğru değerlerin okunmasını sağlar. Ölçümlerin doğruluğunun garanti edilmesi için termometre her açık konuma getirildiğinde kendini sınamaya testi gerçekleştirilir.

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve talimatları termometreyle birlikte güvenli bir yerde saklayın.

Kullanım amacı ve kontraendikasyonları

Bu TempleSwipe™ Termometre vaktinden önce doğan veya yaşına göre küçük olan bebekler hariç olmak üzere her yaşta insanın vücut sıcaklığının aralıklı şekilde tespit edilmesi için ev koşullarında kullanılmak üzere tasarlanan el tipi, pilli, kızılıtesisi bir termometredir.

Bu termometreler profesyonel bir ortamda klinik kullanımı için tasarlanmamıştır, sadece evde kullanıma yöneliktir. Bu termometre, hipotermik sıcaklıkların yorumlanması için geliştirilmemiştir.

⚠️ UYARILAR VE ÖNLEMLER

12 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Termometreyi kesinlikle amacı dışında kullanmayın. Termometreyi çocuklar üzerinde kullanırken lütfen genel güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Termometreyi kesinlikle suya veya diğer sıvılara sokmayın (su geçirmez değildir). Temizlik ve dezenfeksiyon için lütfen "Bakım ve temizlik" bölümünde açıklanan talimatları takip edin.

Bu termometreyi -25 °C'nin altındaki veya 55 °C'nin üzerindeki (-13 °F'den düşük veya 131 °F'den yüksek) sıcaklıklarda veya aşırı nemli ortamlarda (%95'ten yüksek, yoğunlaşmayan bağıl nem) saklamayın.

Termometre, kullanılmaya ortamdan daha soğuk veya daha sıcak bir ortamda saklanıyorsa ölçüm almadan önce termometreyi hastanın odasında yaklaşık 10 dakika bekletin.

Tarayıcıda veya termometrede hasar belirtileri varsa termometreyi kullanmayın. Hasar varsa kesinlikle ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın.

Temizlerken sensörü sert bir cisimle vb. çizmemeye dikkat edin.

Bu termometre yüksek kaliteli, hassas parçalardan meydana gelir. Cihazı düşürmemeye dikkat edin. Cihazı kuvvetli darbelerle ve şoklara karşı koruyun. Cihazı veya ölçüm sensörünü bükmeyin.

Bu termometre yalnızca ev ortamında kullanıma yöneliktir.

Bu termometre doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Yüksek ateş özellikle yenidoğanlarda ve çocuklarda ve yaşlı, narin veya bağışıklık sistemi zayıf yetişkinlerde ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir. Lütfen aşağıda sıralanan bireylerde yüksek ateşle karşılaşıldığında derhal doktora başvurulması gerektiğine dikkat edin:

Yenidoğanlar ve 3 aydan küçük çocuklar (çocuğunuzun ateşi 37,4 °C'den [99,4 °F] yüksekse derhal doktorunuza danışın)

- 60 yaşın üstündeki kişiler (Yaşlı bireylerde ateş olmayabilir veya hissedilmeyebilir)
- Diyabet hastaları veya bağışıklık sistemi zayıflamış hastalar (ör. HIV pozitif, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi, splenektomi)
- Yatalak hastalar (ör. bakım evinde yatan hasta, felç, kronik hastalık, ameliyat sonrası iyileşme dönemi)
- Organ nakil hastası (ör. karaciğer, kalp, akciğer, böbrek).

Çocukların kendi sıcaklıklarını gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermeyin.

Ateş olmamasına rağmen nedeni açıklanamayan sinirlilik, kusma, ishal, dehidrasyon, iştah veya aktivite değişiklikleri, nöbet, kas ağrısı, titreme, ense/boyun sertliği, idrar yaparken ağrı vb. gibi belirtiler varsa lütfen doktorunuza başvurun.

Kişilerin ateşi olmasa da tıbbi yardım almaları gerekiyor olabilir. Antibiyotik, ağrı kesici veya ateş düşürücü ilaç kullanan kişilerin hastalıklarının ciddiyeti kesinlikle sadece okunan sıcaklık değerlerine göre değerlendirilmemelidir.

Bu cihaz üzerinde üreticinin izni olmadan değişiklik yapmayın.

Ürün açıklaması (Bkz. sayfa 1)

- 1 Tarayıcı koruyucu kapağı
- 2 Tarayıcı
- 3 Pil kapağı
- 4 LCD ekran
- 5 Sıcaklık düğmesi
- 6 Güç düğmesi

Neden Braun TempleSwipe™ Termometre kullanılmalı?

3 saniyede ölçüm yapar

Braun TempleSwipe Technology™ sadece 3 saniyede sıcaklığın şakaktan ölçümüne olanak sağlar.



Doğru ve güvenilir

Braun TempleSwipe Technology™ sayesinde TempleSwipe™ Termometre, şakaktan doğal olarak yayılan ısıyı ölçerek oral eşdeğer sıcaklığı hesaplar.

Kullanımı kolay

TempleSwipe™ Termometre invazif değildir. Çocuğunuz uyarken dahi çocuğunuzu uyandırmadan ölçüm alabilirsiniz.

Tutması ve kullanımı kolay bir tasarıma sahiptir.



TempleSwipe™ Termometrenin çocuklarda kullanımı rektal termometrelerle kıyasla daha güvenlidir ve diğer yöntemlere göre daha kolaydır.

Güvenli ve hijyenik

Mikropların yayılmasını azaltmaya yardımcı olur.

Çocuklarda ve yetişkinlerde kullanımı tamamen güvenlidir.



Otomatik Ekranlı bellek

Ünite AÇIK konuma getirildiğinde, son ölçüm, 2 saniye boyunca otomatik olarak gösterilir.

Braun TempleSwipe™ Termometre nasıl çalışır

TempleSwipe™ Termometre kaşın üstündeki ve şakaktaki deriden ve çevresindeki dokulardan yayılan kızılıtesisi enerjisi ölçer. Şakak alanı taranarak elde edilen sıcaklık değerleri en yüksek doğruluğa sahiptir.

Yakalanan bu enerji, sensörle toplanır ve oral eşdeğer sıcaklık değerine dönüştürülür.

TempleSwipe™ Termometre klinik olarak test edilmiş ve çalıştırma talimatları kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenli ve doğru olduğu kanıtlanmıştır.

Normal sıcaklık bir aralıktır. Normal sıcaklık aralığı ayrıca kişiden kişiye değişir ve gün boyunca dalgalanır. Bu nedenle, normal sıcaklık aralığınızı belirlemeniz önemlidir.

Normal sıcaklık aralığınızı belirlemenin en iyi yolu kendinizi iyi hissettiğiniz bir gün termometreyle ölçüm yapmaktır. Günde iki defa (sabah erken ve öğleden sonra akşama yakın saatlerde) ölçüm alarak değerleri kaydedin. İki sıcaklık değerinin ortalamasını alarak normal oral eşdeğer ateşinizi belirleyin.

Ateş yönlendirme özelliği

Ateş yönlendirme özelliği, ekrandaki renklere bakarak çocuğunuzun ateşinin ne anlama geldiğini daha iyi anlamanıza yardımcı olur. Ekran, yeşil görüntüleniyorsa ateş normaldir, sarı görüntüleniyorsa ateş vardır ve kırmızı görüntüleniyorsa yüksek ateş vardır.

| Renk aralığı | Okuma | Anlamı |
|--------------|---|-------------|
| Yeşil | $\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F) | Normal |
| Sarı | $> 37,4 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F) | Ateş |
| Kırmızı | $> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F) | Yüksek ateş |

Braun TempleSwipe™ Termometre nasıl kullanılır

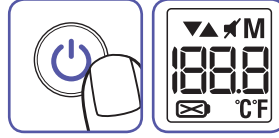
İlk kullanım

2 adet AAA pil yerleştirin (talimatlar için bkz. sayfa 8).

Ekrandaki 37,0 Santigrat etiketini çıkarın.

1. Gücü açık konuma getirin

Güç düğmesine bir defa basın. Arka ışık yanar ve cihaz ısınması başlar. Ünite AÇIK konuma getirildiğinde, son okunan değer otomatik olarak 2 saniye boyunca görüntülenir.



2. Hazır

Cihazın ekranında SABİT "00,0" görüldüğünde, ölçüm yapmak için hazırdır.



3. Yerleştirme

Ölçüm düğmesine basmadan ÖNCE termometreyi kaşlarınızın hemen üstünde kalan alın bölgenize yerleştirin. **Termometrenin cildinize hafif, ancak tam olarak temas ettiğinden emin olun.** Bu bölgenizde kil, ter veya kir varsa doğru bir ölçüm sonucu elde etmek için lütfen öncelikle bu alanı temizleyin.

NOT: Bir sıcaklık ölçümü yapmadan önce, koruyucu tarayıcı kapağını daima çıkarın.



4. Ateş ölçme

"Sıcaklık düğmesine" basın ve kısa bip sesleri duyulurken termometreyi alınızdan aşağı kulağınıza doğru ve **TEKRAR TERS YÖNDE** gezdirin. Ölçüm süresi boyunca termometreyi kaldırmadan alınızda tuttuğunuzdan emin olun.

Sıcaklık düğmesine basıldığında, termometrenin çalıştığını anlamanız için ekranda kesik bir çizgi görülecek ve hafif bir bip sesi duyulacaktır. 2 saniyelik uzun onay bip sesini duyana kadar termometreyi cildinizden **KALDIRMAYIN**.

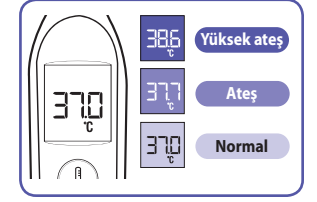


5. Sıcaklık okuma

Onay bip sesini duyduğunuzda termometreyi cildinizden kaldırın ve sıcaklık değerini okuyun. Okunan sıcaklığa karşılık gelen renk ekranda görüntülenir. Normal sıcaklık için yeşil, ateş için sarı ve yüksek ateş için kırmızı rengi görüntülenir.

Tekrarlamak için

3. adıma gidin.



6. Kapatmak için

Güç düğmesine basın. Pil gücünü korumak için, ünite 60 saniye boyunca kullanılmadığı takdirde otomatik olarak kapanacaktır.

Sıcaklık ölçme ipuçları

Her bir bireyin sağlıklıyken normal ateşinin ne olduğunu bilmeniz önemlidir. Bir ateş tanısının konulabilmesi için tek yöntemi budur. Bu normal sıcaklığı belirlemek için birey sağlıklıyken birkaç ölçüm gerçekleştirin.

Bir çocuğun normal sıcaklığı 37,7 °C'ye (99,9 °F) kadar çıkabilir veya 36,1 °C'ye (97,0 °F) kadar düşebilir. Bu cihazın dijital bir rektal termometreye kıyasla 0,5 °C (0,9 °F) daha düşük bir değer okuduğuna dikkat etmelisiniz.

Sıcaklık ölçümü gerçekleştirmeden önce ölçümün alınacağı kişi en az 30 dakika kapalı ortamda bulunmalıdır.

Termometreyi alna yaslayarak tutun ve kaşın üzerinden şakağa ve sonra geriye doğru yavaşça sürün. Termometrenin çok hızlı veya çok yavaş gezdirilmesi okunacak değeri etkileyebilir.

Termometreyi şakaktan kulaklara ve kulaktan şakağa doğru gezdirin. Uzun bip sesi duyduğunda başlangıç noktasına dönecek şekilde gezdirme hızınızı ayarlamak için bip seslerini takip edin.

Son bip sesini duymadan termometreyi alından **UZAKLAŞTIRMAYIN**.

Emzirme, vücut sıcaklığını etkileyebileceğinden anneler, bebeklerini emzirirken veya bebeklerini emzirdikten hemen sonra kendi kendilerine sıcaklık ölçümü yapmamalı veya başkalarına sıcaklık ölçümü yaptırmamalıdır.

Yüksek nemli ortamlarda TempleSwipe™ Termometreyi **KULLANMAYIN**.

Hastalar ölçüm almadan önce/aldıkları sırada bir şey içmemeli, yememeli veya fiziksel aktivitede bulunmamalıdır.

Termometre sensörünü alna yerleştirmeden önce, toz, saç veya ter varsa uzaklaştırın.

Alkolle batırılmış bir kulak pamuğuyla sensörü dikkatlice temizleyin ve başka birinde ölçüm almadan önce 5 dakika bekleyin. Alnın sıcak veya soğuk bir bezle silinmesi, okunan değeri etkileyebilir. Böyle bir durumda ölçüm almadan önce 15 dakika beklenmesi önerilir.

Sıcaklık okumaları arasındaki farklı konularda değişkenlik gösterebileceğinden, sıcaklığı **HER ZAMAN** aynı konumdan ölçün.

Aşağıdaki durumlarda üç sıcaklık ölçümü yapılması ve en yüksek olanın dikkate alınması önerilir:



- 100 günlükten küçük olan bebeklerde ölçüm yapılırken.
- Bağışıklık sistemi zayıf ve ateşinin varlığı veya yokluğu kritik olan, üç yaşın altındaki çocuklarda ölçüm yapılırken.
- Kullanıcı cihazı tanıyıp tutarlı okumalar alana kadar, termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken.

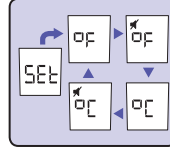
Bellek modu

Braun TempleSwipe™ Termometre son ölçülen sıcaklığın hatırlanması için bir bellek özelliğine sahiptir. Alınan en son derece ölçümü bellekte saklanır ve tekrar açıldığında 2 saniye boyunca otomatik olarak görüntülenir.

Sıcaklık birimi dönüştürme ve sessize alma işlevi

Bu termometre sıcaklık birimlerini Santigrattan Fahrenheit'a dönüştürebilir ve termometre sessize alınabilir. Cihaz sessiz modundayken tüm cihaz sesleri devre dışı bırakılır. Cihaz sessiz modundayken cihazın LCD ekranında daima sessiz simgesi görüntülenir.

1. Cihaz kapalı konumayken, ekranda AYAR ibaresi görüntülenene kadar  düğmesini yaklaşık 6 saniye basılı tutun.
2. İstenilen sıcaklık ölçeği ve sessiz seçeneği görüntülendiğinde ölçüm düğmesini  serbest bırakın. Yeni ayarı teyit etmek üzere seçilen öğeler ekranda yanıp söner ve ardından termometre otomatik olarak kapanır.



Kalibrasyon

Bu ürün, üretim sırasında kalibre edilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılırsa düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmez. Bu cihaz, doktorunuz tarafından yapılacak düzenli kontrollerin yerine geçmez, okuduğunuz ateş değerleriyle ilgili aklınıza takılan bir şey olursa mutlaka doktorunuza danışın.

Talepler

Avrupa'da bu termometreyle bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar (ör. ölüm, yaşamı tehdit eden yaralanmalar, cerrahi müdahale ...) Kaz Europe'a (Helen of Troy Tüketici Hizmet Numaralarına bakın) ve bulunduğunuz üye ülkenin ilgili kurumuna rapor edilmelidir.

İstek ve taleplerinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için ürününüzün REF, LOT ve Seri numaralarını belirtmeniz önemlidir. LOT ve Seri numaraları pil bölümünde yer alır. Üretim tarihi, LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklandığı şekilde bulunabilir:

LOT numarasının ilk 3 rakamı üretimin yılın kaçınıcı gününü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam, üretimin yapıldığı yılın son iki basamağını temsil eder. En sonunda yer alan harf(ler) ise ürünün üreticisini belirtir (Ör.: LOT No.: 12313tav ise bu ürün 2013 yılının 123. günü, "tav" üretim tesisinde üretilmiştir).

Garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmenizi gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmeden hiçbir işlem garanti kapsamında yapılmayacaktır. Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki yıl (2 Yıl) garantilidir. Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa veya Braun markasına ait olmayan parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılsa bu garanti geçersiz kalacaktır.




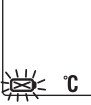
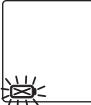
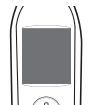

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.BraunHealthcare.com/uk_en/ adresini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun sonundaki iletişim bilgilerinizi kullanın.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti kanunlardan doğan haklarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

Hatalar ve sorun giderme

| Hata mesajı | Durum | Çözümü |
|---|---|---|
|  | Hata simgesi: ölçüm alındığı sırada Ölçülen sıcaklık, 34 °C'nin veya 93,2 °F'nin ALTINDA ise bir "Err" simgesi görüntülenir. Çalışma sıcaklığı, 42,2 °C'nin veya 108 °F'nin ÜSTÜNDE ise "Err" simgesi görüntülenir. | Bu sembolü gördüğünüzde, yeni bir ölçüm almadan önce, termometreyi sıfırlamak için güç düğmesine basın. |
|  | Ortam sıcaklık doğru bir ölçüm yapmak için aşırı yüksek veya aşırı düşük ise, cihaz yukarı/aşağı yanıp sönen bir ok simgesi ile "Err" mesajı verecektir. Hata mesajı, termometre başlatıldığında ve bellek okunduğunda da görüntülenir. | Bu simge görüntülendiğinde, yeni bir ölçüm almadan önce güç düğmesine basarak termometreyi sıfırlayın. Ortam sıcaklığı, izin verilen 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F) aralığında değilse sıcaklık ölçümü alamazsınız. |
|  | | |
|  | Düşük pil Pil ömrü %20 kaldığında, ekranda düşük pil uyarı sembolü YANIP SÖNER, ancak pil ömrü %0 kalana kadar cihaz çalışmaya devam edebilir. | Pilleri değiştirin. 11. sayfadaki talimatlara bakın. |
|  | Bitmiş pil göstergesi Ekranda sadece yanıp sönen pil simgesi görüntüleniyorsa cihaz çalışmaz. | Pilleri değiştirin. 11. sayfadaki talimatlara bakın. |
|  | Boş ekran Termometrenin gücü yoktur. | Lütfen pillerin doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Ayrıca pillerin doğru yönde (<+> ve <->) takıldığını da kontrol edin. |
|  | Tüm bölümler görüntüleniyor veya Ekran boş Sistem hatası. | Pilleri değiştirin. 11. sayfadaki talimatlara bakın. Hata devam ediyorsa müşteri hizmetlerini arayın. |

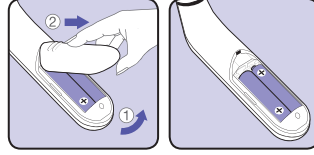
Bakım ve temizlik

Termometrenin gövdesini ve ölçüm probunu temizlemek için alkolü bez veya alkolle (%70 İzopropil) ile nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmemesine dikkat edin. Temizlik için **KESİNLİKLE** aşındırıcı temizlik maddeleri, tiner veya benzer kullanmayın ve cihazı **KESİNLİKLE** suya veya başka bir sıvıya sokmayın. Kullanım sonrası koruyucu kapağı takarken lens yüzeyinin çizilmemesine dikkat edin.

Pillerin değiştirilmesi

TempleSwipe™ Termometre 2 adet AAA pille gelir.

Pilleri takmak için pil kapağını gösterildiği gibi kaydırarak açın. Artı "+" ve eksi "-" kutuplar şekilde gösterildiği yönlere bakacak şekilde 2 adet AAA pili doğru biçimde yerleştirin. Pili kapağını geri takın ve sağlam şekilde kapatın.



LCD ekranda yanıp sönen pil sembolü görüldüğünde pilleri değiştirin. Pilleri ilgili atık yönetimi yönergelerine uygun olarak bertaraf edin.



Çevreyi korumak için, kullanılmış pilleri ulusal veya yerel yönetmeliklere göre uygun toplama yerlerinde bertaraf edin.

Ürün özellikleri

| | |
|--------------------------------|---|
| Tip: | Şakaktan ölçüm yapan kaydırmalı termometre |
| Ölçüm aralığı: | 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) |
| Çözünürlük: | 0,1°C (0,1 °F) |
| Doğruluk (Laboratuvar) | 35,0°C ile 42,0°C arası için ±0,2°C (95,0°F ile 107,6°F arası için ±0,4°F) |
| Bu aralığın | ±0,3°C (±0,5°F) dışındaki klinik doğruluk ve prosedürler talep edilmesi üzerine verilecektir. |
| Ekran: | Sıvı Kristal Ekran, 4 basamak ve özel simgeler |
| Akustik: | Ses: 2 saniye boyunca tek bir uzun bip sesi |
| Çalışma sıcaklığı: | 15 °C – 40 °C (59 °F – 104,0 °F) |
| Otomatik Kapanma: | Son ölçüm alındıktan yaklaşık 60 saniye sonra |
| Ağırlık: | 92g (±5g) (pillerle birlikte), 69g (±5g) (piller olmadan) |
| Uzun süreli saklama aralıkları | |
| Saklama/nakliye sıcaklığı: | -25 °C - 55 °C (-13 °F - 131 °F) |
| Nem: | %15-95 (yoğuşmasız) |
| Pil: | (2) AAA Pili - en az 1000 ölçüm |
| Basınç: | 700-1060 hPA (0,7-1,06 atm) |

Bu termometre, oral eşdeğer sıcaklık değeri veren bir ayarlı termometredir.



BF tipi uygulamalı parçası olan cihaz



Kullanım talimatına bakın



Çalışma sıcaklığı



Saklama sıcaklığı



Çalıştırma ve saklama nemi



İkaz



Parti numarası



Seri numarası



Katalog numarası



Tıbbi cihaz



Üretici



Üretim tarihi



Avrupa Birliğindeki yetkili temsilcisi

Gücü Kendi Besleyen Cihaz

Sürekli Çalıştırma

IP22: 12,5 mm veya daha geniş çaplı yabancı katı cisimlere karşı korumalıdır. Alet, 15 derece eğimli duruyorken düşey damlayan suya karşı korumalıdır.

ELEKTRİKLI TIBBI CIHAZLAR, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. NOT: Bu cihazı, EN 60601-1-2'de belirtilen normal aralık dışında elektromanyetik karışmaların veya diğer karışmaların olduğu yerlerde kullanmayın. EMC gereksinimleriyle ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen web sitesini (Support / Document center (Destek / Belge merkezi)) ziyaret edin veya servis merkezi ile iletişime geçin. Taşınabilir ve mobil kızılötesi iletişim cihazları, ELEKTRİKLI TIBBI CIHAZLARI etkileyebilir.

Klinik doğruluğu ve prosedürler talep edilmesi halinde gönderilecektir.

Bu tıbbi cihaz, CE işaretini taşır ve RoHS Direktifi 2011/65/EU ve AB Uygunluk Beyanında belirtilen diğer ilgili direktif ve/veya yönergelerine uygun olarak üretilir.

Termometre sistemi için E 1965-98. Ürünün standarda uyumuyla ilgili tüm sorumluluk Place Chauderon 18, CH-1003 Lozan, İsviçre adresine kayıtlı Kaz Europe Sarl'a aittir.

37 ila 39°C (98 ila 102°F) ekran aralığında ASTM laboratuvar doğruluğu gereksinimi, kızılötesi termometrelerde ± 0,2°C (± 0,4°F) iken, cıvalı cam ve elektronik termometrelerde E667-86 ve E1112-86 ASTM Standartlarına göre ± 0,1°C'dir (± 0,2°F).



Lütfen kullanım süresi sona erdiğinde bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Elden çıkarma için, ürünü satın aldığınız mağazaya veya ülkenizde yetkili olan atık toplama merkezlerinden birine danışın.

Helen of Troy Consumer Service Numbers

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria

☎ ++359 (2) 9 358 684

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -

Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ ++27 (0) 11 844 6190

Spain

☎ + 34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/

Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115